This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

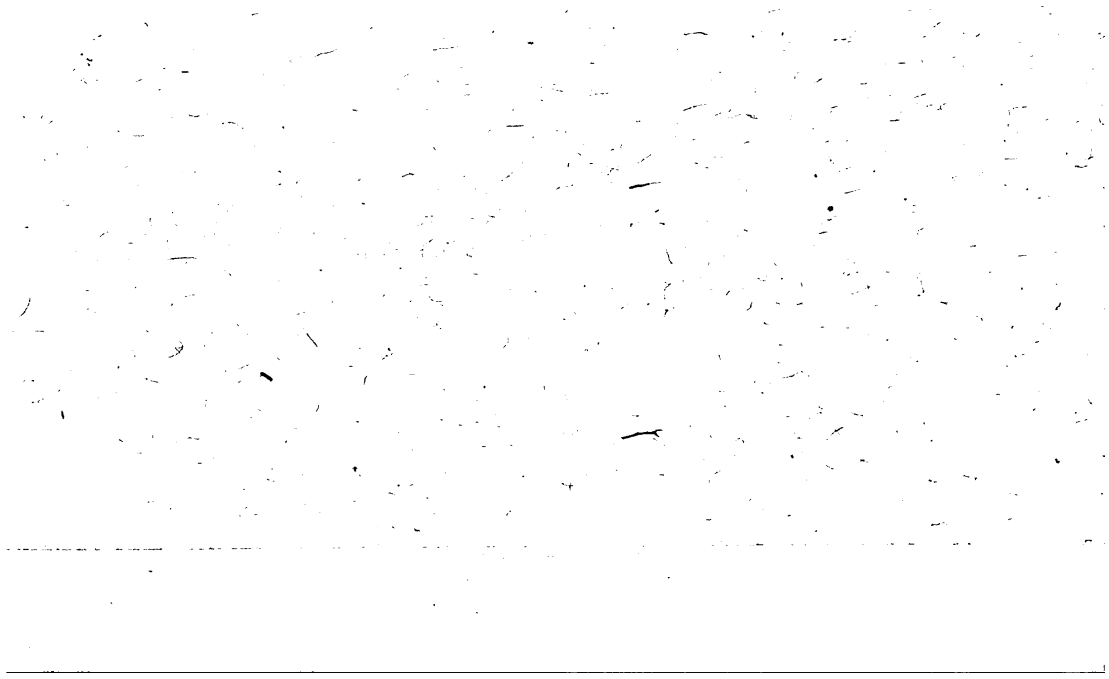
+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 06925733 9



5/1/26

CARTERA

DE LA

CONVERSACION EN INGLES

CON LA PRONUNCIACION FIGURADA.

POR

LUIS FELIPE MANTILLA,

Profesor de la Lengua y Literatura española en la Universidad de Nueva York.

GEORGE R. LOCKWOOD, EDITOR,

NUEVA YORK.

TO NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
249186A
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1926 L

COPYRIGHT, 1876, BY
GEORGE R. LOCKWOOD.

JOHN F. TROW & SON,
PRINTERS AND STEREOTYPERS,
205-213 *East 12th St.*,
NEW YORK.

PREFACIO.

Para escribir este librito he tenido á la vista un gran número de Guias y Manuales de Conversacion en diversos idiomas, publicados aquí y en Europa; y me he aprovechado de todas las ventajas que allí he encontrado, á mas de los consejos que me ha dictado la experiencia de muchos años de enseñanza. Empieza con frases cortas, pero de uso comun, que dan al alumno un copioso vocabulario de palabras y frases. Siguen despues ejercicios sobre las diversas formas de la oracion, y sobre las construcciones gramaticales en que se diferencia la índole del inglés y el castellano. Enseguida comienzan los Diálogos, y se advertirá que siempre son muy cortos, de modo que pueden aprenderse sin gran esfuerzo de la memoria. No he puesto en ellos ni un solo renglon que no pueda tener aplicacion práctica, y he tenido presente que estudian la lengua personas que ejercen diversas profesiones en la sociedad. La parte del libro que se ocupa de

negocios mercantiles es bastante extensa, y creo que en ella se encuentra un completo vocabulario para la correspondencia sobre asuntos de comercio.

Dos cosas constituyen la especialidad de este Manual: 1ª. el vocabulario que acompaña á cada diálogo, y que se refiere al asunto de este; 2ª. el *Vocabulario con la pronunciacion figurada* que se encuentra al fin del libro.

LUIS FELIPE MANTILLA.

NUEVA YORK, Junio 1 de 1876.

OBSERVACIONES

SOBRE LA PRONUNCIACION INGLESA.

El alfabeto inglés se compone de las veinte seis letras siguientes, cuyos nombres indicamos con las letras bastardillas que se ven debajo.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
e	*bi*	*si*	*di*	*i*	*ef*	*dyi*	*éich*	*ai*	*dyé*	*ke*	*el*	*em*

N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
en	*oo*	*pi*	*kiú*	*ar*	*es*	*ti*	*iú*	*vi*	*dobliú*	*éks*	*uái*	*sed*

No hay reglas generales para la pronunciacion del inglés, y es por lo tanto necesario aprender de viva voz la de un gran número de palabras comunes, y por analogía pronunciar las que nos sean desconocidas.

Las vocales tienen distintos sonidos como se verá en la siguiente tabla:

A se pronuncia	*e*	en *fate, made, date.*
" "	*a*	en *fat, mad, pad.*
" "	*aa*	en *far, car, path.*
" "	*o*	en *fall, all, call.*
" "	*éa*	en *fare, air, pair.*
E se pronuncia	*i*	en *mete, scene, seat.*
" "	*e*	en *met, men, pet.*

I se pronuncia	*ái*	en	*bite, pine, pike.*
" " casi como	*e*	en	*bit, pick, pin.*
" " como	*i*	en	*pique, marine.*
O se pronuncia	*óu*	en	*note, globe, rose.*
" " *o* abierta		en	*not, hot, clock.*
" " *o* cerrada		en	*nor, for, lord.*
" casi como *eu* francesa		en	*son, done, ove.*
" como *u* castellana		en	*do, lose, good.*
U se pronuncia	*iú*	en	*tube, tune, music.*
" " *eu* francesa		en	*tub, tun, begun.*
" " *u* castellana		en	*rude, rule, fruit.*

Para la pronunciacion de las vocales, las siguientes reglas son las que tienen ménos excepciones:

La vocal seguida de una sola consonante con una *e* final tiene el sonido que se le da en el alfabeto, v. g.

fame,	cede,	mile,	mode,	mule.
féim,	*sid,*	*máil,*	*móod,*	*miul.*

La vocal tiene aquel mismo sonido en los siguientes casos:

1°. Al fin de sílaba acentuada, v. g. *favor, fever, minor, moment, music.*

2°. Cuando forma sílaba por sí al principio de palabra: *agent, equal, idol, odor, uniform.*

Las vocales *a, e, i, o* tienen casi el sonido de esta letra en castellano, y la *u* el de la *eu* francesa, en los siguientes casos:

1°. Cuando se encuentran entre dos ó mas consonantes en la misma sílaba, sin *e* final: *fat, set, mill, pot, suffer.*

2°. Cuando se encuentran al fin de palabra ó sílaba: *an, ebb, in, on, under.*

EXCEPCIONES.

A seguida de *r*, *st*, *ss*, *th* y *ch*, suena algo mas larga que en español:

bar, past, pass, path, branch.

A suena como *o* cerrada cuando está seguida de *u*, *w*, *l* en una sílaba acentuada:

cause, law, fall.

A seguida de *ir* ó *re* suena *éa:* ex. *air*, *rare.*

A delante de *i* ó *y* suena *e:* ex. *pain*, *pay.*

E al fin de palabra es letra muda. Excepciones:

be, he, she, me, we, ye.

En estas palabras suena como *i* castellana.

La *E* aunque muda al fin de palabra, hace larga la vocal que le precede, v.g.

hate, cede, dine.
jéit, *siid*, *dáin.*

La *E* de los participios y pretéritos no suena: *loved*, *hoped*, *dined*, *called.* Exceptúase cuando le precede *t* ó *d: defended*, *limited.*

E entre *r-w* y *j-w* no suena, y la *w* se pronuncia *u:*

crew, drew, grew, jew.

En todos los demas casos *ew* suena *iu:*

few, new, dew, view.

EE suena como *i* castellana: *meet, beef.*

I se pronuncia *ái* delante de *gn, ght,* y *ld* ó *na* final:

sign, sigh, night, child, wind.

Excepciones—wind (*viento*), gild, build, children.

I delante de *r* no seguida de *e* final se pronuncia como *eu* francesa: *sir, fir, bird.*

O seguida de *ld, lt* y *a* se pronuncia como *ou: fold, colt, coast.*

O O, generalmente se pronuncia *u*

Excepciones:

door, floor, blood, flood.
dôer, flôer, blod, flod.

U despues de *r* al fin de sílaba se pronuncia como en castellano: *ruin, ruler, crude.*

U es muda entre *a* y *n:* Ej. *aunt.*

U en las siguientes palabras suena como *e* ó como *i.*:

bury (*béri*), busy (*bísi*).

W al principio de palabra suena como *u;* Ej. *won.* Si no está al principio suena como *u.*

Y inicial se pronuncia como *i: yes, yet, year, yonder.*

REGLAS SOBRE LAS CONSONANTES.

B precedida de *m* ó seguida de *t* es muda: *tomb, debt.*

C se pronuncia como en español delante de todas las consonantes, al fin de palabra ó sílaba, y delante de las vocales *a*, *o*, *u*. Ejemplos: *candor*, *cblic*, *custom*, *class*, *sect*, *critic*.

C delante de *e*, *i*, *y*, se pronuncia como *s*: *censor*, *civic*, *cypress*.

Cc seguida de consonante ó de las vocales *a*, *o*, *u* se pronuncia comc *k*: *account*. Seguida de las vocales *e*, *i*, suena como *ks*: *accent*.

Cia, *cea*, *cie*, *cio* se pronuncia como las sílabas *cha*, *che*, *chi*, *cho* en francés, *social*, *ocean*, *ancient*, *spacious*.

Ch se pronuncia generalmente como en español.

D se pronuncia como *t* en los pretéritos y participios que acaban en *c*, *f*, *k*, *p*, *s*, *x*, *ch*, *sh*.

F se pronuncia siempre como en castellano, excepto en la palabra *of* en que se pronuncia como *v*.

G seguida de *a*, *o*, *u*, *l*, *r* se pronuncia como en español. Seguida de *e*, *i*, *y* en las palabras derivadas del latin se pronuncia como pronuncian muchos la *y* en español.

G delante de *e*, *i*, *y* en las palabras derivadas de las lenguas del Norte se pronuncia *gue*, *gui*.

G ó *GG* precedido de vocal al fin de sílaba suena como en castellano en las palabras *negligente*, *magnífico*, &c.

G ó *K* seguidas de *n* al principio de sílaba, son mudas, *gnat*, *knife*, *know*.

G seguida de *n* en la misma sílaba es muda: *benign*.

Gh al principio de palabra suena como *g* en las sílabas *ga*, *go*, *gu* en español.—Si no está al principio de palabra, es muda: *night*, *bought*.

Gh es muda al fin de palabra: *sigh, though.*

La *gh* suena *f* en las siguientes palabras: *laugh, cough, rough, tough, enough.*

H suena un poco ménos dura que la *j* castellana. Excepciones: es muda en *heir, honest, honor, homage, hostler, hospital, humble, humor, hour.*

J suena como pronuncian muchos nuestra *y*, ó como pronuncian los italianos la *g* en las palabras *generale, giro,* &c.

K suena como nuestra *c* en las sílabas *ca, co, cu.*

L se pronuncia como en castellano. Es muda en las siguientes palabras: *half, calf, folk, yolk, calm, balm, talk, walk, balk, could, would, should.*

M y *N* se pronuncian como en castellano. La *n* despues de *m* en la misma sílaba es muda: *hymn, solemn, contemn, condemn.*

P se pronuncia como en castellano; pero es muda cuando está seguida de *s* y *t: psalm, ptisan.*

Ph, se pronuncia como *f:* Ex. *phrase.* Exceptúanse *shepherd, uphold,* en que se pronuncia la *p.*

Ph, suena como *v* en *Stephen.*

Qu, se pronuncia como *k.*

R, al principio de palabra se pronuncia casi como la misma letra en castellano. Suena muy débil al fin de las terminaciones *ar, er, ir, or, ur.*

La *e* que sigue á las siguientes palabras se pronuncia como si estuviera antes de la *r*:

sabre, spectre, fire, theatre.

S tiene dos sonidos: uno como nuestra *s*, y otro como la misma letra en francés.—Para hacer esta distincion lo mejor es consultar el diccionario.

Sion precedida de vocal suena como *g* en la palabra francesa *sage: invasion, precision, confusion.*

Sion precedida de consonante suena como la *ch* francesa: *dimension, confession.*

S suena como *ch* francesa en *sugar, sure.*

S, seguida de *u* y precedida de vocal acentuada suena como la *g* en la palabra francesa *sage.*

measure, pleasure, treasure, usual.

S, seguida de *u* y precedida de consonante líquida, ó de otra *s* se pronuncia como *ch* francesa:

tonsure, pressure, censure, sensual.

S es muda en las siguientes palabras:

isle, island, viscount, corps.

Sc seguida de *e* ó *i* se pronuncia como *s: scene, science.*

Sch se pronuncia como *sk: school.*

Sh suena como *ch* francesa: *shall, fresh.*

T se pronuncia casi como en castellano; pero en las terminaciones *tial, tian, tient, tience, tion, tious, tiate* se pronuncia como *ch* francesa:

nuptial, Egyptian, patient,
patience, election, nation,
factious, satiate, diction.

Th tiene dos sonidos: uno como el de nuestra *z*, y otro que requiere la viva voz del maestro.

Se pronuncia como *z* castellana en las siguientes palabras:

thick, think, thin, thank, thaw,
thirst, theft, thumb, thunder, third.

Tiene el sonido fuerte en las siguientes:

there,	thee,	the,	this,	these,
that,	those,	they,	them,	then,
their,	thy,	thine,	thence,	thus,
though,	than,	thou,	hither,	thither.

Th suena como *t* en:

Thomas, Thames, Thyme, Anthony.

V se pronuncia como se pronunciaba la misma letra en castellano.

W generalmente se pronuncia como *u*.

Wh despues de *a*, *u*, *o* al fin de palabra, es muda. No seguida de *o* se pronuncia como *j* suave.

W seguida de *ho* ó de *r* es muda.

X al fin de sílaba ó palabra se pronuncia como *ks*: *excellent, six.*

Y suena generalmente como nuestra *i*.

Z al principio de palabra suena como *s* francesa. Seguida de *ie* ó de *u* suena como *ch* francesa: *glazier, azure.*

I.

Easy Phrases.—Frases Faciles.

Come.	Ven, venga Vd.
Go on.	Sigue, siga Vd.
Go up.	Sube, suba Vd.
Go out.	Sal, salga Vd.
Go in.	Entra, entre Vd.
Go away.	Véte, váyase Vd.
Give me.	Dáme, déme.
Get up.	Levántate, levántese.
Lie down.	Acuéstate, acuéstese.
Go down.	Baja, baje Vd.
Show me.	Enséñeme.
Lend me.	Présteme.
Take this.	Toma, tome Vd.
Stop.	Deténgase.
Return.	Vuelve, vuelva Vd.
Come back.	Vuelve, vuelva Vd.
Sit down.	Siéntese, siéntate.
Tell me.	Díme, dígame.
Go to bed.	Véte á la cama.
It rains.	Llueve.
It thunders.	Truena.
It lightens.	Relampaguéa.
It snows.	Nieva.
It freezes.	Hiela.

She is ill.	Está enferma.
I am well.	Estoy bien.
Read.	Lee, lea Vd.
Listen.	Escucha, escuche.
Good-bye.	Adios.
You jest.	Vd. se chancea.
Be quiet.	Estáte quieto.
I am glad.	Me alegro.

Hear me.	Óyeme.
It is warm.	Hace calor.
It is cold.	Hace frio.
It hails.	Graniza.
Walk in.	Entre, adelante.
Keep still.	Estáte quieto.
Go and see.	Vaya á ver.
It is late.	Es tarde.

It is early.	Es temprano.
What is that?	Qué es eso?
I am busy.	Estoy ocupado.
Try it on.	Pruébeselo.
Put on.	Póngase.
Take off.	Quítese.
Very well.	Muy bien.
Look for.	Busque, busca.

Thank you.	Gracias.
Take care.	Cuidado.
Put it on.	Póngaselo.
Do not cry.	No llores.
What is it?	Qué es?
Lend me.	Présteme.
Hear me.	Óigame.
Do you see it?	Lo ve Vd.?

Is it you?	Es Vd. ?
It is I.	Soy yo.
It is she.	Es ella.
It is they.	Son ellos.
Did you say ?	Dijo Vd. ?
I see it.	Lo veo.
I hear it.	Lo oigo.
May I go?	Puedo ir?

Let us go.	Vamos.
Do it.	Hágalo, házlo.
Do not do it.	No lo haga.
Do you think?	Cree Vd. ?
I cannot.	No puedo.
I am sick.	Estoy enfermo.
It is far.	Está léjos.
Go home.	Ve, véte á casa.

I am ready.	Estoy listo.
He is out.	El está afuera.
Come up.	Sube, suba.
Come in.	Entre, entra.
Come down.	Baje, baja.
Bring me.	Tráeme, tráigame.
Carry this.	Lleva, lleve eso.
How much?	Cuánto?

Do you know?	Sabe Vd. ? sabes?
Write it.	Escríbalo, escríbelo.
Read it.	Léelo, léalo.
May I go?	Puedo ir?
He is here.	El está aquí.
Open it.	Abrelo, ábralo.
Shut it.	Ciérrelo, ciérralo.
Send me.	Envíeme, envíame.

Do you wish?	Quiere Vd.?
I like it.	Me gusta.
I do not like it.	No me gusta.
Taste it.	Pruébalo, pruébelo.
Do not take it.	No lo tome.
May I play?	Puedo jugar?
It will rain.	Lloverá.
It thaws.	Deshiela.

I am warm.	Tengo calor.
He is cold.	El tiene frio.
Let us go in.	Entremos.
How do you do?	Cómo está Vd.
Pretty well.	Bastante bien.
Let us see it.	Veámoslo.
Let us run.	Corramos.
Let us read.	Leamos.

Let us write.	Escribamos.
Give him.	Déle, dále.
Why not?	Por qué no?
It is true.	Es verdad.
Where is it?	Dónde está?
It is here.	Está aquí.
Where was he?	Dónde estuvo?
For whom?	Para quién?

What a pity!	Qué lástima!
What a shame!	Qué vergüenza!
Which of you?	Cuál de Vds.?
I am hungry.	Tengo hambre.
He is tired.	El está cansado.
Who said so?	Quién lo dijo?
Call him.	Llámale, llámele.
Do you want?	Necesita Vd.?

FRASES FÁCILES.

That is for you.	Eso es para Vd.
Are you going?	Va Vd.?
Come and play.	Ven á jugar.
I do not know.	No sé.
Let us go also.	Vamos tambien.
Tell me.	Díme, dígame.
Who is with her?	Quién está con ella?
She is alone.	Ella está sola.

Whose is it?	De quién es?
It is mine.	Es mio.
It was yours.	Era de Vd.
Do you like it?	Le gusta á Vd.?
Yes, very much.	Sí, muchísimo.
Where is he now?	En dónde está ahora?
Go to sleep.	Váyase á dormir.
Shut the door.	Cierre la puerta.

Stay here.	Quédese aquí.
How are you?	Cómo está Vd.?
Not very well.	No muy bien.
Good morning.	Buenos dias.
Good evening.	Buenas tardes.
Good night.	Buenas noches.
I feel sick.	Me siento mal.
Take care.	Tenga cuidado.

Not yet.	Todavía no.
I have no time.	No tengo tiempo.
He is reading.	El está leyendo.
I am writing.	Estoy escribiendo.
You are lazy.	Vd. es perezoso.
My pen is bad.	Mi pluma es mala.
The paper is good.	El papel es bueno.
She is pretty.	Ella es bonita.

It is my turn.	Es mi turno.
I have done it.	Lo he hecho.
Do it again.	Hágalo otra vez.
I left it here.	Lo dejé aquí.
Give it to me.	Dámelo, démelo.
I do not eat.	Yo no cómo.
Every day.	Todos los dias.
Next week.	La semana próxima.

Last week.	La semana pasada.
It is noon.	Es mediodía.
It is midnight.	Es media noche.
How old are you?	Qué edad tiene Vd.?
What is your age?	Qué edad tiene Vd.?
Come with me.	Venga conmigo.
Go with her.	Vaya con ella.
Drink less.	Beba ménos.

Eat more.	Coma mas.
You are up?	Está Vd. levantado?
I am sleepy.	Tengo sueño.
He is thirsty.	El tiene sed.
I rise early.	Me levanto temprano.
I get up early.	Me levanto temprano.
Take a walk.	Dé un paseo.
I slept well.	Dormí bien.

I am going out.	Voy á salir.
He will go.	El irá.
Take your hat.	Tome su sombrero.
Give him the key.	Déle la llave.
Make fire.	Haz, haga lumbre.
Open the book.	Abre el libro.
Fetch it here.	Tráelo acá.
May I ask you?	Puedo preguntarle?

Please give me.	Hágame el favor de darme.
Allow me.	Permítame.
That may be.	Eso puede ser.
Much obliged.	Muy agradecido.
Answer me.	Contésteme.
I say nothing.	No digo nada.
I must go.	Debo ir.
Is he gone?	Se ha ido él?

It is still early.	Es todavía temprano.
Tea is ready.	El té está listo.
Will you come?	Vendrá Vd.?
I cannot to-day.	No puedo hoy.
What time is it?	Qué hora es?
Hurry up.	Dése prisa.
Make haste.	Dése prisa.
Be silent.	Cállese.

Shut up.	Cállese.
You look ill.	Vd. parece enfermo.
My head aches.	Me duele la cabeza.
I am awake.	Estoy despierto.
I cannot sing.	No sé cantar.
What a noise!	Qué ruido!
Where is she going?	A dónde va ella?
Speak louder.	Hable mas alto.

Does he speak well?	Habla bien?
Does it rain now?	Llueve ahora?
I do not like beer.	No me gusta la cerveza.
The bed is not made.	La cama no está hecha.
I ask for nothing.	No pido nada.
He is gone out.	El ha salido.
Tear that paper.	Rompe ese papel.
Do not scream.	No grites.

Blow the fire.	Sopla el fuego.
Blow your nose.	Suénate la nariz.
Can you swim?	Sabe Vd. nadar?
You are right.	Vd. tiene razon.
He is wrong.	El no tiene razon.
I should like more.	Quisiera mas.
Have courage.	Ten, tenga Vd. valor.
Do not fail to come.	No deje de venir.

He went out alone.	Salió solo.
I do not understand.	No entiendo.
I have understood.	He entendido.
There is some ice.	Hay hielo.
Look at it.	Mírelo.
Do not push me.	No me empujes.
Take it out.	Sácalo, sáquelo.
Put it in.	Métalo, mételo.

Blot it out.	Bórralo, bórrelo.
Do not come in.	No entre, no entres.
Light the gas.	Enciende el gas.
Put it out.	Apáguelo, apágalo.
I have no gold.	No tengo oro.
Give me some bread.	Dáme, déme pan.
There is no fire.	No hay fuego.
Pass it to me.	Pásamelo, pásemelo.

Dress yourself.	Vístase.
Do it so.	Hazlo, hágalo así.
Throw it to me.	Tíramelo, tíremelo.
Have you seen it?	Lo ha visto Vd.?
Do you speak?	Habla Vd.?
Send it to me.	Envíamelo, envíemelo.
Give her something.	Dále, déle algo á ella.
Do you learn?	Aprende Vd.?

Have you seen?	Ha visto Vd.?
Shall I tell you?	Diré á Vd.?
Do me a favor.	Hágame un favor.
If you please.	Si Vd. gusta.
My name is Peter.	Me llamo Pedro.
Look out!	Cuidado!
What do you want?	Qué quiere Vd.?
What a smoke!	Qué humo!

Do you smoke?	Fuma Vd.?
How long ago?	Cuánto tiempo hace?
Three years ago.	Hace tres años.
Fill the glass.	Llena el vaso.
Feel my pulse.	Tómeme el pulso.
Who gave it to you?	Quién se lo dió?
It was my son.	Fué mi hijo.
Wash your face.	Lávate, lávese la cara.

Say your lesson.	Diga su leccion.
Learn it better.	Apréndala mejor.
That is too much.	Eso es demasiado.
He is angry.	El está enfadado.
Walk slower.	Camina mas despacio
Do not go.	No vayas.
It is the same.	Es lo mismo.
I have done it.	Lo he hecho.

Do not say a word.	No diga una palabra.
What else?	Qué mas?
Nothing else.	Nada mas.
Something else.	Algo mas.
I will pay you.	Pagaré á Vd.
Call on me.	Ven á verme.
Call him now.	Llámale ahora.
Send it up.	Mándalo arriba.

Give me leave.	Déme permiso.
Shut the door.	Cierra la puerta.
Open the window.	Abre la ventana.
Put out the candle.	Apaga la vela.
Kindle the fire.	Enciende el fuego.
Is he at home?	Está él en casa?
He is not at home.	No está en casa.
Why do you laugh?	Por qué se rie Vd.?

She is hurt.	Ella se ha lastimado.
What o'clock is it?	Qué hora es?
Bring us some wine.	Tráenos vino.
Lend them some money.	Préstales dinero.
I like that man.	Me gusta ese hombre.
She goes out late.	Ella sale tarde.
You mistake.	Vd. se equivoca.
Put on your gloves.	Póngase los guantes.

Pull off your stocking.	Quítese las medias.
Lay the cloth.	Ponga el mantel.
Go up-stairs.	Vaya, vé arriba.
Go down-stairs.	Vaya, vé abajo.
Show us the way.	Enséñanos el camino.
This way.	Por aquí.
That way.	Por allá.
I have a cold.	Estoy resfriado.

He has the headache.	Tiene dolor de cabeza.
He has a fever.	Tiene fiebre.
I am glad of it.	Me alegro.
I am sorry for it.	Lo siento.
How do you do?	Cómo está Vd.?
How does he do?	Cómo está él?
Is your sister well?	Está bien su hermana?
What is her illness?	Qué enfermedad tiene?

How was she?	Cómo estaba ella?
How many sons have you?	Cuántos hijos tiene Vd.?
How old is the eldest?	Qué edad tiene el mayor?
And the youngest?	Y el menor?
He is turned six.	Ha cumplido seis.
The sun has set.	El sol se ha puesto.
The moon is rising.	La luna está saliendo.
It is supper time.	Es hora de cenar.

Let us take a walk.	Démos un paseo.
Where are you going?	A dónde va Vd.?
You go too fast.	Vd. va demasiado aprisa.
Do not go so fast.	No vaya tan aprisa.
Walk slower.	Camine mas despacio.
Let us go this way.	Vamos por aquí.
Go to the right.	Vaya por la derecha.
Go to the left.	Vaya por la izquierda.

Go straight on.	Siga derecho.
Where shall we go?	A dónde irémos?
Where does he live?	Dónde vive él?
Here is your money.	Aquí tiene su dinero.
Give me a receipt.	Déme recibo.
Go to your place.	Vaya á su lugar.
I cannot sit down.	No puedo sentarme.
Let us speak French.	Hablemos frances.

I do not speak Spanish.	No hablo español.
I cannot speak German.	No sé hablar aleman.
He does not speak English.	No habla inglés.
I do not find it.	No lo encuentro.
Where did you put it?	En dónde lo puso Vd.?
You read too fast.	Vd. lee demasiado aprisa.
Lend me your slate.	Présteme su pizarra.
Do you believe it?	Lo cree Vd.?

Is he still asleep?	Duerme todavía?
Who awake l you?	Quién le despertó?
Rise quickly.	Levántese pronto.
I must shave myself.	Debo afeitarme.
Clean my boots.	Límpieme las botas.
Put on your stockings.	Póngase las medias.
Button your coat.	Abotónese la casaca.
Take off your vest.	Quítese el chaleco.

Pull off my boots.	Quíteme las botas.
Come to breakfast.	Venga á almorzar.
Dinner is ready.	La comida está lista.
Help yourself.	Sírvase Vd.
What is that good for?	Para qué sirve eso?
What do you wish to buy?	Qué quiere Vd. comprar?
That is very dear.	Es muy caro.
It is not cheap.	No es barato.

When does the mail leave?	Cuándo sale el correo?
Bring my bill.	Tráigame la cuenta.
I will not forget it.	No lo olvidaré.
Do you remember that?	Recuerda Vd. eso?
I do not recollect.	No recuerdo.
Let me alone.	Déjeme quieto.
I know him by name.	Le conozco de nombre.
He knows her by sight.	La conoce de vista.

It is getting late.	Se hace tarde.
Never mind.	No importa.
Is it right so?	Está bien así?
Help me a little.	Ayúdeme un poco.
Go and open the door.	Vé á abrir la puerta.
Come to supper.	Venga á cenar.
I have no appetite.	No tengo apetito.
You are very kind.	Vd. es muy bondadoso.

Do me this favor.	Hágame este favor.
I wish a hat.	Quiero un sombrero.
He bought it.	El lo compró.
He sells very cheap.	Vende muy barato.
I have but one price.	Tengo precios fijos.
Is the place far?	Está el lugar léjos?
How far is it?	A qué distancia está?
As far as the church.	Hasta la iglesia.

How far are you going?	Hasta dónde va Vd.?
So far so good.	Hasta ahora va bien.
How often do you come?	Cuántas veces viene Vd.?
As often as I can.	Tan á menudo como puedo.
He does not care.	No le importa.
That is my business.	Esa es cuenta mia.
Write it over again.	Escríbalo otra vez.
I will call again.	Volveré otra vez.

The fire is out.	Se apagó el fuego.
Look at them.	Mírelos.
Let us sing together.	Cantemos juntos.
I am unwell.	Estoy indispuesto.
Do not do that.	No hagas eso.
You are too good.	Vd. es demasiado bueno.
Let me alone.	Déjame quieto.
Let him do it.	Que lo haga.

Let us see it.	Veámoslo.
Let us get up.	Levantémonos.
Let us walk fast.	Caminemos aprisa.
Dress yourself.	Vístase.
I am dressed.	Estoy vestido.
Look for your hat.	Busque su sombrero.
Look for it.	Búsquelo.
Look at the sun.	Mire al sol.

Look out!	Cuidado!
Is this pen yours?	Es de Vd. esta pluma?
Is this watch hers?	Es de ella este reloj?
I am not cold.	No tengo frio.
Does anybody call?	Llama álguien?
I have spoken to him.	Le he hablado.
You mistake.	Vd. se equivoca.
Send him a hat.	Mándale un sombrero.

What is the matter?	Qué hay?
What is the matter with you?	Qué tiene Vd.?
Is anything the matter?	Hay algo?
Nothing at all.	Absolutamente nada.
My vest is spotted.	Mi chaleco está manchado.
What is the meaning of...?	Qué significa...?
Write better.	Escribe mejor.

It is very hot.	Hace mucho calor.
She is angry.	Ella está enfadada.
Take me there.	Lléveme allá.
There is not enough.	No hay bastante.
Why are they laughing?	Por qué se rien?
I am glad of it.	Me alegro de ello.
She is sorry for it.	Ella lo siente.
She has a fever.	Ella tiene fiebre.

He has the measles.	El tiene sarampion.
My head aches.	Me duele la cabeza.
What ails you?	Qué le duele á Vd.?
I have not slept.	No he dormido.
It is supper time.	Es hora de cenar.
What will you have?	Qué quiere Vd. tomar?
I saw her last week.	La ví la semana pasada.
Your cousin was sick.	Su primo estuvo enfermo.

She is a widow.	Ella es viuda.
I thought it was later.	Creí que era mas tarde.
The wind has changed.	Ha cambiado el viento.
It rains very hard.	Llueve mucho.
It is only a shower.	Es sólo un aguacero.
I wish you good-night.	Le deseo buenas noches.
Walk slower.	Camine mas despacio.
Give me a receipt.	Déme un recibo.

You do not improve.	Vd. no adelanta.
I cannot sit down.	No puedo sentarme.
You are very lazy.	Vd. es muy perezoso.
I beg your pardon.	Perdóneme Vd.
Are you sure of it?	Está Vd. seguro de ello?
Lend me your slate.	Présteme su pizarra.
How many are we?	Cuántos somos?
It is one o'clock.	Es la una.

We have won.	Hemos ganado.
Show me your doll.	Enséñame tu muñeca.
Spin your top.	Baila tu trompo.
Fly your kite.	Vuela tu cometa.
Skip with the rope.	Salta con la cuerda.
Blow the whistle.	Toca el pito.
Catch the ball.	Apara la pelota.
Throw it to me.	Tíramela.

I am very tired.	Estoy muy cansado.
I will play no more.	No jugaré mas.
I am fond of playing.	Soy amigo de jugar.
Did you believe it?	Lo creyó Vd.?
Who told it to you?	Quién se lo dijo á Vd.?
You are never still.	Vd. nunca se está quieto.
Do not cry.	No llores.
It hurts me much.	Me duele mucho.

Do you feel better?	Se siente Vd. mejor?
It pains me yet.	Me duele todavía.
Wait a moment.	Espérese un momento.
Take this pill.	Tome esta píldora.
It is too bitter.	Es demasiado amarga.
Much obliged.	Muy agradecido.
May I ask you?	Puedo preguntar á V l.?
What is this good for?	Para qué sirve esto?

Why do you not answer?	Por qué no responde Vd.?
I say nothing.	No digo nada.
Tell it in a word.	Dígalo en una palabra.
I have been told.	Se me ha dicho.
I do not doubt it.	No lo dudo.
It is not impossible.	No es imposible.
It may be so.	Puede ser así.
How do you know it?	Cómo lo sabe Vd.?

I know him by sight.	Le conozco de vista.
I know it by heart.	Lo sé de memoria.
It is unknown to me.	Me es desconocido.
Are you acquainted with him?	Le conoce Vd.?
I shall never forget it.	Nunca lo olvidaré.
Leave that to me.	Déjeme eso á mí.
He made me do this.	Me hizo hacer esto.

Permit me to do it.	Permítame hacerlo.
Will you do it?	Quiere Vd. hacerlo?
I come from home.	Vengo de casa.
She came on foot.	Ella vino á pié.
Before going out.	Antes de salir.
I find it very dear.	Lo encuentro muy caro.
How happy you are!	Qué feliz es Vd.!
What a pity!	Qué lástima!

Comb your hair.	Péinese.
Where is my shirt?	En dónde está mi camisa?
Put on your coat.	Póngase la levita.
Try it on me.	Pruébemela.
Relate that to me.	Cuénteme eso.
I have hired a horse.	He alquilado un caballo.
This house is to let.	Esta casa se alquila.
It is cheap enough.	Es bastante barato.

What have you lost?	Qué ha perdido Vd.?
He behaves ill.	El se porta mal.
Unless he die.	A ménos que muera.
He died suddenly.	Murió de repente.
I have begun it.	Lo he empezado.
Do me that favor.	Hágame ese favor.
I do my duty.	Hago mi deber.
He could have done it.	El pudo haberlo hecho.

She does it on purpose.	Lo hace adrede.
Wait for your friend.	Espere á su amigo.
Do not wait for me.	No me espere.
I wish I had time.	Quisiera tener tiempo.
He struck me on the face.	Me pegó en la cara.
Strike, but listen.	Dá, pero escucha.
I mean to say.	Quiero decir.
Tell him to bring it.	Dígale que lo traiga.

Give us something else.	Dénos otra cosa.
You will oblige me.	Vd. me hará el favor.
That is not right.	Eso no está bien.
That is very wrong.	Eso está muy mal.
I cannot help it.	No puedo remediarlo.
It matters not.	No importa.
I do not care for it.	No me importa.
Take that away.	Llévate eso.

You disturb me.	Vd. me molesta.
I must leave you.	Debo separarme de Vd.
He rides well.	El monta bien á caballo.
I saw him pass twice.	Le ví pasar dos veces.
Let him come in.	Déjele entrar.
He will soon come.	El vendrá pronto.
Do not fail to come.	No deje de venir.
Did you return late?	Volvió Vd. tarde?

Keep still.	Estése quieto.
Stay till to-morrow.	Quédese hasta mañana.
He lives in the country.	Vive en el campo.
That is all I have.	Es todo lo que tengo.
I have a very good one.	Tengo uno muy bueno.
Is it long since . . . ?	Hace mucho que . . . ?
I never had any.	Nunca tuve alguno.
Nor I either.	Ni yo tampoco.

It is always so.	Es siempre así.
It is out of fashion.	No está de moda.
Every one of us.	Cada uno de nosotros.
We are at the end.	Estamos al fin.
I think it is enough.	Creo que es bastante.
What shall we do?	Qué harémos?
You will see it now.	Vd. lo verá ahora.

The dog barks.	El perro ladra.
The cat mews.	El gato maulla.
The horse neighs.	El caballo relincha.
The pig grunts.	El puerco gruñe.
The ass brays.	El asno rebuzna.
The hen cackles.	La gallina cacaréa.
She clucks.	Ella cloquéa.
The chicken pips.	El pollo pía.

II.

Forms of a Sentence.—Formas de la oracion.

I am invited.	Estoy convidado.
Am I invited?	Estoy convidado?
I am not invited.	No estoy convidado.
Am I not invited?	No estoy convidado?
I have been here.	He estado aquí.
Have I been there?	He estado allí?
I have not been at home.	No he estado en casa.
Have I not been in the country?	No he estado en el campo?

IMPERSONAL FORM.—FORMA IMPERSONAL.

There is some wood.	Hay madera.
There is not any bread.	No hay pan.
Is there any wine?	Hay vino?
Is there not any milk?	No hay leche?
There was a time.	Hubo *or* habia un tiempo.
Was there a king?	Hubo un rey?
Was there not a queen?	No hubo una reina?
There were some trees.	Hubo árboles.

Were there not any trees?	No hubo árboles?
There will be a sermon.	Habrá un sermon.
Will there not be a supper?	No habrá cena?
Will there be a ball?	Habrá baile?
Is there any danger?	Hay peligro?
There is not any room.	No hay cuarto.
There will be some flowers.	Habrá flores.
Will there not be a dinner?	No habrá comida?

III.

Questions.—Preguntas.

Do I speak well?	Hablo yo bien?
Do we learn our lessons?	Aprendemos nuestras lecciones?
Do they improve much?	Adelantan mucho?
Does your uncle write well?	Escribe bien su tio de Vd.?
Does she speak Italian?	Habla ella italiano?
Do you hear him?	Le oye Vd.?
Does he leave soon?	Parte él pronto?
Do I say it right?	Lo digo bien?
Dost thou see it?	Lo ves tú?
Does he live in the city?	Vive él en la ciudad?
Does she love him?	Le ama ella?
Does your brother sing?	Canta su hermano de Vd.?
Do we play well?	Tocamos bien?

Do you amuse yourself?	Se divierte Vd.?
Do they do their duty?	Hacen su deber?
Do I hurt you?	Le lastimo á Vd.?
Dost thou believe it?	Lo crees tú?
Does he understand?	Entiende él?
Does she sew much?	Cose ella mucho?
Does the tailor make money?	Hace dinero el sastre?
Do we work much?	Trabajamos mucho?
Do you think so?	Lo cree Vd.?
Do they need it?	Lo necesitan ellos?

Did I say it right?	Lo dije bien?
Did you see him?	Le vió Vd.?

Did she confess it?	Lo confesó ella?
Did you say anything?	Dijo Vd. algo?
Did they bring news?	Trajeron noticias?
Did he drink it?	Lo bebió él?
Did she lose the key?	Perdió ella la llave?
Did we believe it?	Lo creimos?
Did you not punish him?	No le castigó Vd.?
Did I not tell you?	No le dije á Vd.?
Did he not eat it?	No lo comió él?
Did she not open the trunk?	No abrió ella el baul?
Did they not go to church?	No fuéron á la iglesia?

Did my mother know it?	Lo supo mi madre?
Did his father repeat it?	Lo repitió su padre?
Did his wife spend it?	Lo gastó su mujer?
Did her husband pay it?	Lo pagó su marido?
Did the servant open the door?	Abrió el criado la puerta?
Did the teacher say it?	Lo dijo el maestro?
Did the bird sing?	Cantó el pájaro?
Did the horse neigh?	Relinchó el caballo?
Did the dog bark?	Ladró el perro?
Did the baby cry?	Lloró el niñito?

Is this house hers?	Es esta casa de ella?
Is this hat yours?	Es de Vd. este sombrero?
Are these pens theirs?	Son de ellos estas plumas?
Is she not pretty?	No es ella bonita?
Is it not difficult?	No es difícil?
Are you not engaged?	No está Vd. ocupado?
Are they not ugly?	No son feos?
Was he not with her?	No estaba él con ella?
Were you not at school?	No estaban Vds. en la escuela?
Will you go with him?	Irá Vd. con él?

Shall I come to-morrow?	Vendré mañana?
Shall we have vacations?	Tendrémos vacaciones?
Will he be here?	Estará él aquí?
Has he not seen you?	No le ha visto á Vd.?

Has she not her apron?	No tiene ella su delantal?
Have we not money?	No tenemos dinero?
Had he finished it?	Lo habia acabado?
Had they swept the room?	Habian barrido el cuarto?
Would you believe it?	Lo creeria Vd.?
Should I be happy?	Seria yo feliz?
Should we be glad?	Estariamos contentos?
Were you at the concert?	Estuvo Vd. en el concierto?
Was he at the theatre?	Estuvo él en el teatro?
Had he bought the shoe?	Habia él comprado el zapato?
Has he sold the cap?	Ha vendido él el gorro?
Shall I say it again?	Lo diré otra vez?
Will you come to-morrow?	Vendrá Vd. mañana?
Did he come yesterday?	Vino él ayer?
Was I then sick?	Estaba yo entónces malo?

What is that?	Qué es eso?
What is it?	Qué es?
What do you say?	Qué dice Vd.?
What did you say?	Qué dijo Vd.?
What do you want?	Qué necesita Vd.?
What do you wish?	Qué quiere Vd.?
What do you mean?	Qué quiere Vd. decir?
What is she doing?	Qué está ella haciendo?
What are you eating?	Qué está Vd. comiendo?
What are you looking for?	Qué está Vd. buscando?
What have you seen?	Qué ha visto Vd.?
What have you done?	Qué ha hecho Vd.?
What did she know?	Qué sabia ella?

What do you give?	Qué da Vd.?
Which book have you lost?	Cuál libro ha perdido Vd.?

Which paper do you need?	Cuál papel necesita Vd.?
Which dress is the best?	Cuál es el mejor vestido?
Which is the worst?	Cuál es el peor?
Who told you that?	Quién le dijo á Vd. eso?
Who came first?	Quién vino primero?
Who will build it?	Quién lo fabricará?
Whom is it for?	Para quién es?
Whom do you hate?	A quién odia Vd.?
Whom are you talking to?	A quién habla Vd.?
Whose coach is this?	De quién es este coche?
Whose boots are these?	De quién son estas botas?
Whose children are those?	De quién son esos niños?
Whose sons are we?	De quién somos hijos?
Whose father is God?	De quién es Dios padre?
Whose fault is it?	De quién es la culpa?

Why do you say that?	Por qué dice Vd. eso?
Why do you speak?	Por qué habla Vd.?
Why do you remain?	Por qué se queda Vd.?
Why does he run?	Por qué corre él?
Why did she go?	Por qué fué ella?
Why dost thou stay?	Por qué te quedas?

Where is he gone?	A dónde ha ido?
Whence does he come?	De dónde viene?
When shall I see him?	Cuándo le veré?
Where was it?	En dónde estaba?
When did you return?	Cuándo volvió Vd.?
Where are you going to?	A dónde va Vd.?
When dost thou do it?	Cuándo lo hiciste?

IV.

To be.—Ser, estar.

I am sick, unwell.	Estoy malo, enfermo.
He is bad, wicked.	El es malo, malvado.
He is hoarse.	Está ronco.
Sugar is sweet.	El azúcar es dulce.
That wine is sour.	Ese vino está agrio.
Gold is heavy.	El oro es pesado.
The bag is very heavy.	El saco está muy pesado.
How is your sister?	Cómo está su hermana?
I have been ill.	He estado enfermo.
The water is warm.	El agua está caliente.

She is sad.	Ella está triste.
Iron is hard.	El hierro es duro.
This iron is soft.	Este hierro está blando.
The cherries are not ripe.	Las cerezas no están maduras.
The trees are green.	Los árboles están verdes.
He is a blind man.	El es ciego.
He has been blind.	El ha estado ciego.
She is very pale.	Ella está muy pálida.
What is he doing?	Qué está él haciendo?
He is sleeping.	Está durmiendo.

How tiresome he is!	Qué cansado es!
She was tired.	Ella estaba cansada.
Your clothes are wet.	Sus vestidos están mojados.
Her daughter was at school.	Su hija estaba en la escuela.
The house is let.	La casa está alquilada.

I will be far from here.	Estaré léjos de aquí.
He was drunk last night.	Estaba borracho anoche.
They are never satisfied.	No están nunca satisfechos.
The shoes are too tight.	Los zapatos están demasiado apretados.
This trunk is ours.	Este baul es nuestro.

She is still dancing.	Ella está bailando todavía.
They are always here.	Están siempre aquí.
The lady is very amiable.	La señora es muy amable.
The boy is very curious.	El niño es muy curioso.
The boy was very curious.	El niño estaba muy curioso.
Avarice is hateful.	La avaricia es odiosa.
My purse is empty.	Mi bolsa está vacía.
I am not yet his wife.	No soy todavía su mujer.
These horses are theirs.	Estos caballos son de ellos.
This is a wooden table.	Esta es una mesa de madera.

We had a gold cane.	Teniamos un baston de oro.
These are my father's keys.	Estas son las llaves de mi padre.
I do not know where it is.	No sé donde está.
He must be a fool.	El debe ser bobo.
The book is bound.	El libro está encuadernado.
That door was shut.	Esa puerta estaba cerrada.
The picture is dirty.	El cuadro está sucio.
The glass is not clean.	El vaso no está limpio.
He is a good lawyer.	Es buen abogado.
The Spaniards are Catholics.	Los españoles son católicos.
The Americans are pious.	Los americanos son piadosos.

V.

To Have.—Haber or Tener.

I have the coat.	Yo tengo la casaca.
You have the umbrella.	Vd. tiene el paráguas.
My aunt has the doll.	Mi tia tiene la muñeca.
The soldiers have the muskets.	Los soldados tienen los fusiles.
They have not the knives.	Ellos no tienen los cuchillos.
Have you the forks?	Tiene Vd. los tenedores?
Has he not the spoon?	No tiene él la cuchara?
I had the lady's pin.	Yo tenia el alfiler de la señora.
The barber had the razor.	El barbero tenia la navaja.
We had the printer's ink.	Teniamos la tinta del impresor.

The mason had the mortar.	El albañil tenia la mezcla.
Has he not your comb?	No tiene él su peine?
Had they your brush?	Tenian ellos su cepillo?
The niece had a ring.	La sobrina tenia una sortija.
Have the children a cat?	Tienen los niños un gato?
Had we not a hat?	No teniamos un sombrero?
She had no courage.	Ella no tenia valor.
Will he have a cloak?	Tendrá él una capa?
She will have a necklace.	Ella tendrá un collar.
The house has no roof.	La casa no tiene techo.

What will you have?	Qué tendrá Vd.?
They will have a room.	Tendrán un cuarto.
We had many letters.	Teniamos muchas cartas.

I have had a fever.	He tenido fiebre.
He has had riches.	El ha tenido riquezas.
She has had jewels.	Ella ha tenido joyas.
We have had spectacles.	Hemos tenido anteojos.
You have had troubles.	Vd. ha tenido molestias.
They have had a war.	Ellos han tenido guerra.
Has he had a chair?	Ha tenido él una silla?

We had given them.	Les habiamos dado.
All that we had.	Todo lo que teniamos.
We had told her.	La habiamos dicho.
She had written.	Ella habia escrito.
I would not have come.	Yo no habria venido.
Have you sent it?	Lo ha enviado Vd.?
The tailor has bought.	El sastre ha comprado.
The dogs have barked.	Los perros han ladrado.
He had lived too much.	Habia vivido demasiado.
The cat had killed the mouse.	El gato habia matado al raton.
The army had won the battle.	El ejército habia ganado la batalla.
The thief had run away.	El ladron habia huido.

They have broken the trunk.	Han roto el baul.
Have you seen the piece?	Ha visto Vd. la pieza?
Has the woman sold it?	Lo ha vendido la mujer?
Have I had the measles?	He tenido sarampion?
Have I spoken a word?	He hablado una palabra?
Has she cooked the meat?	Ha cocido ella la carne?
They have not been here.	No han estado aquí.
The wall has fallen.	La pared ha caido.
A doctor has bled him.	Un médico le ha sangrado.
I have not slept.	No he dormido.
We had not heard it.	No lo habiamos oido.
The servant had not closed it.	El criado no lo habia cerrado.

VI.

Subjunctive.—Subjuntivo.

If he be alone.	Si él está solo.
Though she be sick.	Aunque esté enferma.
That I may have it.	Que yo lo tenga.
Let him have it.	Que lo tenga él.
That she may see you.	Que ella vea á Vd.
Tell him to come.	Dígale que venga.
Do you think it is ready?	Cree Vd. que esté listo?
Do you think they have it?	Cree Vd. que lo tengan?

Whilst you play.	Miéntras Vd. juegue.
I wish you may get it.	Deseo que Vd. lo consiga.
Before they may know it.	Antes que lo sepan.
Until he die.	Hasta que muera.
After they may say it.	Despues que lo digan.
I am sorry you are sick.	Siento que esté Vd. enfermo.

It is just that you should pay.	Es justo que Vd. pague.
It is impossible for me to do it.	Es imposible que yo lo haga.
Unless he invites me.	A ménos que me convide.
Before the sun rises.	Antes que el sol salga.
Whether he does it or not.	Que lo haga ó nó.
Let him wait for me.	Que me espere.

I might go.	Yo podria ir.
We should be happy.	Seriamos felices.
I thought he would not come.	Creí que no vendria.

I should have thought.	Yo habria creido.
He would do it.	El lo haria.
Would you like?	Querria Vd.?

I thought he would not come.	Creí que no vendria.
He would lend it.	El lo prestaria.
I should be very happy.	Me alegraria mucho.
They would go.	Ellos irian.
Would you do it?	Lo haria Vd.?
She would see it.	Ella lo veria.

I would do it if I could.	Lo haria si pudiera *or* pudiese.
Had I time.	Si yo tuviera *or* tuviese tiempo.
Were he not so ill.	Si no estuviera *or* estuviese tan malo.
Were I in your place.	Si yo estuviera en el lugar de Vd.
Did you tell him to come?	Le dijo Vd. que viniera?
He told them to bring it.	Les dijo que lo trajese.
If he had played.	Si él hubiese jugado.
If I were a soldier.	Si yo fuese soldado.

He told me to say.	Me dijo que dijera.
If anybody should come.	Si viniese álguien.
Should you be there.	Si Vd. estuviera allá.
If you should come.	Si Vd. viniese.
If you did that.	Si Vd. hiciera eso.
Although she would deny it.	Aunque ella lo negase.
He ordered it to be put.	Ordenó que lo pusieran.
Though we had finished.	Aunque hubiésemos acabado.
Had I given them.	Si yo les hubiera dado.

CONVERSATIONS.—CONVERSACIONES.

Salutations, &c.	**Saludos, &c.**
Good morning, Sir.	Buenos dias, caballero.
Good evening, Madam.	Buenas tardes, señora.
Good night, Miss.	Buenas noches, señorita.
How do you do?	Cómo está Vd.?
How are you?	Cómo está Vd.?
Not very well.	No muy bien.
As usual.	Como de costumbre.
Quite well.	Muy bien, sin novedad.
How is your father?	Cómo está su padre?
He is in good health.	Goza de salud.
I am glad of it.	Me alegro.
How is your son to-day?	Cómo está su hijo hoy?
He is not well at all.	No está nada bien.
I am very sorry for it.	Lo siento mucho.
He is a good deal better.	Está mucho mejor.
How long has he been ill?	Cuánto tiempo hace que está enfermo?
I did not know that he was ill.	No sabia que estuviera enfermo.
Be pleased to sit down.	Tenga la bondad de sentarse.
Give a chair to the gentleman.	Dé una silla al caballero.
I cannot stay longer.	No puedo detenerme.
You are in haste.	Qué prisa tiene Vd.
I must make another call.	Debo hacer otra visita.
Your servant.	Servidor de Vd.

My compliments to Miss M.	Póngame á los piés de la señorita M.
Good-bye, farewell.	Adios.
Till I see you again.	Hasta mas ver.
You are quite a stranger.	Dichosos los ojos que ven á Vd.
Come again to see us.	Venga otra vez á vernos.
I will do it with pleasure.	Lo haré con mucho gusto.
I hope you will not forget it.	Espero que no lo olvide.
I wish you good night.	Que pase Vd. buena noche.
My compliments to your son.	Memorias á su hijo.
Remember me to all.	Mis recuerdos á todos.
I will not fail.	No lo olvidaré.
When shall I see you again?	Cuándo volveré á verle?
Very soon, I think.	Creo que muy pronto.
Come any time you please.	Venga á la hora que quiera.
Without any ceremony.	Sin cumplimientos.
Do not disappoint us.	No nos dé chasco.
I will go down with you.	Bajaré con Vd.
Do not trouble yourself.	No se moleste Vd.
No trouble at all.	No es molestia.
This way, that way.	Por aquí, por allí.
Thank you, Sir.	Gracias, caballero.
I am greatly obliged to you.	Le estoy muy agradecido.
You are welcome.	No hay de qué.
Call again.	Déjese ver otra vez.
I will.	Sí lo haré.
With great pleasure.	Con mucho gusto.
Do not forget it.	No lo olvide.
Good afternoon.	Buenas tardes.
Good evening.	Buenas tardes, buenas noches.

Complimentary phrases.	**Frases de cumplimiento.**
My compliments to Miss Mary.	Póngame á los piés de la Señorita María.
Very happy to make your acquaintance.	Celebro mucho conocer á Vd.
Ladies, your most obedient servant.	A los piés de Vds., señoras.
Very welcome, Sir.	Beso á Vd. las manos, caballero.
What shall I do for you?	En qué puedo servirle?
I am yours, Sir.	Servidor de Vd.
(Answer)	Yo lo soy de Vd.
You cannot refuse me.	Vd. no me desairará.
I sympathize with your loss.	Acompaño á Vd. en su sentimiento.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Titles.	*Títulos.*
Mister, el señor.	His Lordship, Su Señoría.
Mistress, la señora.	His Holiness, Su Santidad
Miss, la señorita.	His Majesty, Su Majestad.
Master, el señorito.	Your Highness, Su Alteza.
Sir, gentleman, caballero.	Your Excellency, Vuecencia.
Madam, señora.	
Abbreviations.	*Abreviaturas.*
You, V., Vd.	Y. H., S. S.
Mr., Sr.	Your Excellency, V. E.
Mrs., Sra.	Rev., Rev^{do}.
H. M., S. M.	Dr., Dr.
Y. M., V. M.	Y. H., S. A.
Servt., Serv^{r}.	Mr., D^{n}.

The weather.	El tiempo.
How is the weather?	Cómo está el tiempo?
It is very fine weather.	Hace muy buen tiempo.
The sun shines.	Hay sol.
The weather is mild.	Está templado.
I think it is very warm.	Creo que hace mucho calor.
It is wet.	Hace humedad.
It is unsettled weather.	El tiempo está variable.
It is very muddy.	Hay mucho lodo.
It is clearing up.	Está aclarando.
It is extremely cold.	Hace demasiado frio.
It snows still.	Nieva todavía.
The snow melts.	La nieve se derrite.
It is glazed frost.	El piso está helado.
It is windy.	Hace viento.
The wind falls.	Cesa el viento.
We shall have some rain.	Tendrémos lluvia.
It is raining.	Está lloviendo.
It rains.	Llueve.
It is pouring.	Llueve á cántaros.
It has left off raining.	Ha escampado.
Has it left off raining?	Ha escampado?
It lightens already.	Ya relampaguea.
It begins to thunder.	Empieza á tronar.
What a clap of thunder!	Qué trueno!
It hails—It freezes.	Graniza—Hiela.
It thaws.	Está deshelando.
The storm is over.	Ha pasado la tempestad.
Did it freeze last night?	Ha helado anoche?
The wind has changed.	Ha cambiado el viento.
It is not so hot.	No hace tanto calor.
It is cloudy.	Está nublado.
It has frozen.	Ha helado.
It is very slippery.	Está muy resbaloso, resbaladizo.

It is bad walking.	El piso está malo.
It is very dusty.	Hay mucho polvo.
It is daylight.	Es de dia.
It is moonlight.	Hay luna.
It is foggy.	Hay neblina.
It is only a shower.	Es sólo un aguacero.
It is drizzling.	Está lloviznando.
Do you see the rainbow?	Vé Vd. el arco íris?
It is chilly.	Se tirita de frio.
It is very damp.	Hace humedad.
I am in a perspiration.	Estoy sudando mucho.
I am wet through.	Estoy empapado.
It is very dewy.	Hay mucho rocío.
The sun is rising.	Sale el sol.
The moon is setting.	Se pone la luna.
The first quarter.	El cuarto creciente.
Full moon.	Luna llena.
The second quarter.	Cuarto menguante.
New moon.	Luna nueva.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Parts of the day.	*Partes del dia.*
Dawn, aurora.	Twilight, crepúsculo.
Breaking of the day, alba.	Morning, mañana.
Forenoon, ántes de medio dia.	Noon, mediodía.
Afternoon, tarde.	Evening, tarde, noche.
Night, noche.	Dusk of the evening, anochecer.
The atmosphere.	*La atmósfera.*
Air, aire.	Wind, viento.
Fog, niebla.	Snow, nieve.
Clouds, nubes.	Rain, lluvia.
Mist, neblina.	Thunder, trueno.
Hail, granizo.	Flash of lightning, relámpago.
Lightning, rayo.	

Age.	**Edad.**
How old are you?	Qué edad tiene Vd.?
What is your age?	Cuántos años tiene Vd.?
How old is your brother?	Qué edad tiene su hermano de Vd.?
I am forty-two years old.	Tengo cuarenta y dos años.
He has entered his tenth year.	Ha entrado en los diez.
He is turned twelve.	Ha cumplido doce.
She is almost fifteen.	Tiene casi quince años.
I shall be sixteen next month.	Cumpliré diez y seis el mes que viene.
He is not yet of age.	El no es mayor de edad.
He is still a minor.	Es aun menor de edad.
She is in her bloom.	Está en la flor de su edad.
You look older.	Vd. parece de mas edad.
How old may he be?	Qué edad podrá tener?
About sixty.	Cosa de sesenta años.
At least fifty.	Cuando ménos cincuenta.
Above fifty-five.	Mas de cincuenta y cinco.
He begins to grow old.	Empieza á envejecer.
He carries his age well.	Se sostiene bien.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Periods of human life.	*Periodos de la vida humana.*
Childhood, niñez.	Infancy, infancia.
Youth, juventud.	Old age, vejez.
Manhood, virilidad.	Decrepitude, decrepitud.
Old, viejo.	Young, jóven.
Birth, nacimiento.	Death, muerte.
Baby, nene.	Boy, niño, muchacho.
Characteristics of age.	*Señales de vejez.*
Gray hairs, canas.	Gray-headed, canoso.
Dotage, chochera.	Doting, chocho.

Time.	Hora.
What o'clock is it? / What time is it?	Qué hora es?
I do not know.	No sé.
Look at your watch.	Mire su reloj.
It is one o'clock.	Es la una.
A quarter past two.	Las dos y cuarto.
Half-past three.	Las tres y media.
A quarter to four.	Las cuatro ménos cuarto.
Five minutes past five.	Las cinco y cinco minutos.
Ten minutes past six.	Las seis y diez.
Twenty minutes past seven.	Las siete y veinte.
Six minutes to twelve.	Las doce ménos seis.
It has struck three.	Han dado las tres.
It is not quite two.	No son aun las dos.
The clock is striking.	El reloj da la hora.
It is very early.	Es muy temprano.
It is not late.	No es tarde.
My watch has stopped.	Mi reloj se ha parado.
Wind it up.	Déle cuerda.
It is not wound up.	No tiene cuerda.
It is too fast.	Adelanta.
It is too slow.	Atrasa.
It loses five minutes every day.	Atrasa cinco minutos cada dia.
It is out of order.	Está descompuesto.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Divisions of time.	*Divisiones del tiempo.*
Morning, mañana (*noun*).	The day before yesterday, ántes de ayer.
To-morrow morning, mañana por la mañana.	The day after to-morrow, pasado mañana.
Yesterday, ayer.	

Noon, medio dia.	To-morrow(*adi*),mañana.
Evening, tarde, noche.	To-day, hoy.
The breaking of the day, la madrugada.	Afternoon, tarde.
	Night, noche.
Twilight, crepúsculo.	Dawn, alba.

Connected with a watch or clock.	*Referentes al reloj.*
Watch, reloj de bolsillo.	Clock, reloj de péndola.
Watchmaker, relojero.	Key, llave.
Chain, cadena.	Seal, sello.
Dial, cuadrante.	Case, tapa del reloj.
Main-spring, muelle real.	Regulator, registro.
Pendulum, péndola.	Hands, manecillas.

In the street.	**En la calle.**
What street is this?	Qué calle es esta?
What is the name of this street?	Cómo se llama esta calle?
Is it far from here to . . . ?	Hay mucha distancia de aquí á . . . ?
How far is it?	Qué distancia hay?
It is only a mile.	Hay solo una milla.
Which way shall I go?	Por dónde iré?
This way.	Por aquí.
That way.	Por allá.
Come along.	Venga conmigo.
What building is that?	Qué edificio es ese?
It is a Catholic church.	Es una iglesia católica.
That is the post-office.	Aquel es el correo.
Am I in the right way to the park?	Voy bien por aquí al parque?
You must take a car.	Tiene Vd. que tomar un carro?
How many blocks from here to . . . ?	Cuántas cuadras hay de aquí á . . . ?

I have lost my way.	Estoy extraviado.
Go straight along.	Siga derecho.
We have not yet got half way.	No estamos aun á mitad de camino.
I thought it was nearer.	Creia que estaba mas cerca.
It is better to take a carriage.	Es mejor que tome Vd. un carruaje.
Where are you going to?	A dónde va Vd.?
I am going home.	Voy á casa.
I was going to your house.	Yo iba á su casa de Vd.
Where do you come from?	De dónde viene Vd.?
I come from my brother's.	Vengo de casa de mi hermano.
Will you come with me?	Quiere Vd. venir conmigo?
Where do you wish to go to?	A dónde quiere Vd. ir?
We will take a walk.	Darémos un paseo.
Which way shall we go?	Por dónde irémos?
Whichever way you please	Por donde Vd. quiera.
Let us go to the park.	Vamos al parque.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
In the street.	*En la calle.*
Sidewalk, acera.	Corner, esquina.
Pavement, piso.	Lamp-post, farol.
Awning, toldo.	Stoop, gradas de una casa.
Signs. Stores.	*Rotulatas. Tiendas.*
Grocery, especieria.	Plumber and gas-fitter, tienda de fontanero é instalador de gas.
Dry goods, lencería.	Jewelry store, joyería.
Drug store, botica.	Upholstery, mueblería.
Stationery, papelería.	Confectionery, confitería.
Hardware, quinquillería.	
Locksmith, cerrajero.	

Dyeing and scouring, tienda de tintorero y quitamánchas.	Shooting gallery, sala de tiro al blanco.
	Wines and liquors, vinos y licores.
See signs, advertisements.	*Véase rotulatas, avisos.*

A car, an omnibus.	**Un carro, un ómnibus.**
Let us take that car.	Tomemos ese carro.
I prefer the stage.	Prefiero el ómnibus.
Your fare, sir.	El pasaje, caballero.
Áre you going through?	Va Vd. hasta el paradero?
Let me down at 20th st.	Páre en la calle veinte.
Step forward, gentlemen.	Háganse mas adelante, caballeros.
There is no more room.	No hay mas lugar.
Take a seat here.	Siéntese aquí.
Pull the strap.	Tire de la correa.
Stop at the next corner.	Páre en la primera esquina.
Did I collect your fare?	Le cobré á Vd. el pasaje?
Have you not smaller change?	No tiene Vd. menudo?
I have paid you.	Le he pagado á Vd.
I beg your pardon.	Dispénseme Vd.
How far are you going?	Hasta dónde va Vd.?
What street is this?	Qué calle es esta?
Does this car cross 14th st.?	Cruza este carro por la calle catorce?
Which car must I take?	Qué carro debo tomar?
Wait till the car stops.	Espere que páre el carro.
Are you not behind time?	No va Vd. atrasado?
The street is blockaded.	El tránsito está interrumpido.

Conductor, close the blinds.	Conductor, cierre las persianas.
There is too much draught.	Hay demasiada corriente de aire.
Am I in the right car?	Es este el carro que debo tomar?
Change cars.	Cambien de carros.
Do not stand on the steps.	No se páre en el estribo.
Open the ventilators.	Abra los ventiladores.
A man has been run over by the stage.	El ómnibus ha estropeado á un hombre.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Parts of a car, harnesses.	*Partes de un carro, arneses.*
Wheels, ruedas.	Bit, bocado.
Platform (back), zaga.	Shaft, lanza.
Steps, estribos.	Martingale, martingal.
Brake, retranca, freno.	Bridle, freno.
Platform(front), pescante.	Tracers, tiraderas.
Car-hook, gancho.	Eye-blinders, anteojeras.
Reins, riendas.	Collar, collera.

In the house.	**En la casa.**
Did you ring, sir?	Tocó Vd. la campanilla?
Yes, I did.	Sí.
Bring a pitcher of ice-water.	Trae un jarro de agua helada.
A gentleman wants to see you.	Hay un caballero que quiere ver á Vd.
Tell him to come up.	Díle que suba.
Ask him for his card.	Pídele su tarjeta.
He will be back in an hour.	Volverá dentro de una hora.
I am going out now.	Voy á salir ahora.

I will dine out to-day.	Comeré fuéra hoy.
I do not want to see anybody.	No quiero ver á nadie.
Take that down-stairs.	Lleve eso abajo.
Shut the door.	Cierra la puerta.
Open that trunk.	Abre ese baul.
It is not locked.	No está cerrado con llave.
Put the table in order.	Arregla la mesa.
Go and get a newspaper.	Ve á traer un diario.
Sweep the room well.	Barre bien el cuarto.
Dust the furniture.	Quita el polvo á los muebles.
I am going to take a bath.	Voy á tomar un baño.
Give me clean towels.	Dáme toallas limpias.
Has the washerwoman brought my linen?	Ha traido la ropa la lavandera?
Let me see the wash-list.	Déjame ver la lista del lavado.
Is anything wanting?	Falta algo?
He has forgotten something.	Ha olvidado algo.
Pay her her bill.	Págale la cuenta.
Brush my hat.	Cepíllame el sombrero.
Blacken my shoes.	Da betun á mis zapatos.
Sew this button.	Pégame este boton.
Pull off my boots.	Quítame las botas.
Where is the boot-jack?	Dónde está el sacabótas?
Bring me my slippers.	Tráeme las chinelas.
Is the carriage ready?	Está listo el carruaje?
Put on your gloves.	Póngase los guantes.
Button your coat.	Abotónese la casaca.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Furniture.	*Muebles.*
Furniture, muebles.	Arm-chair, sillon.
Table, mesa.	Drawer, gaveta.

Chimney, chimenea.
Bed, cama.
Trunk, baul.
Picture, cuadro.
Writing-desk, escritorio.
Carpet, alfombra.
Hat-stand, percha de sombreros.
Piano, piano.
Chair, silla.
Bureau, cómoda.
Book-case, estante de libros.
Mantel-piece, repisa.
Screen, biombo.
Valise, balija.
Sofa, sofá.
Rocking-chair, mecedor.
Mirror, espejo.
Curtains, cortinas.

A house.

Floor, piso.
Beams, vigas.
Marble, mármol.
Walls, paredes.
Roof, techo.
Window, ventana.
Pane, vidrio de ventana.
Parlor, sala.
Library, biblioteca.
Bed-room, cuarto de dormir.
Ceiling, techo.
Brick, ladrillo.
Plastering, labores de yeso.

Una casa.

Balcony, balcon.
Door, puerta.
Shutters, postigos.
Stairs, escaleras.
Drawing-room, estrado.
Dining-room, comedor.
Closets, armarios.
Kitchen, cocina.
Cellar, sótano.
Nursery, cuarto para recreo de los niños.
Yard, patio.
Pantry, despensa.
Water-closets, comunes.

In the sleeping-room.

Sheets, sábanas.
Pillow, almohada.
Blanket, frazada.
Mattress, colchon.
Bolster, travesero.
Spread, colcha.
Basin, palangana.
Glass, vaso.
Curtains, cortinas.

En una alcoba.

Bureau, cómoda.
Candle, vela.
Matches, fósforos.
Pitcher, jarro.
Pail, Tub, tina.
Mosquito-net, mosquitero.
Looking-glass, espejo.
Candlestick, candelero.
Match-box, fosforera.

The fire.	El fuego.
Make a fire in my room.	Haz lumbre en mi cuarto.
Kindle it with wood.	Enciéndelo con leña.
Put on some coal.	Pon carbon encima.
Stir the fire.	Hurga el fuego.
Is the fire out?	Se ha apagado el fuego?
Light it again.	Enciéndelo otra vez.
Put it out.	Apágalo.
You have not kept the fire up.	No has alimentado el fuego.
It will soon draw up.	Pronto se encenderá.
The stove is red hot.	La estufa está roja.
Open the register.	Abre el registro del tiro.
How many degrees does the thermometer mark?	Cuántos grados marca el termómetro?
We roast here.	Nos asamos aquí.
Let in the air.	Deja entrar el aire.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Connected with the fire.	*Referentes al fuego.*
Chimney, chimenea.	Grate, estufa inglesa.
Stove, estufa comun.	Coal, carbon.
Kindling wood, leña.	Ashes, cenizas.
Hearth, hogar.	Bellows, fuelles.
Scuttle, banasta.	Shovel, badila.
Fender, guarda-fuego.	Fire-guard, barandilla.
Tongs, tenazas.	Poker, hurgon.
Flame, llama.	Matches, fósforos.
Kitchen utensils.	*Utiles de cocina.*
Spit, asador.	Kettle, caldero.
Frying-pan, sarten.	Gridiron, parrillas.
Pan, cazuela.	Ladle, cucharon.
Chafing-dish, escalfador.	Grater, rallo.
Saucepan, cacerola.	Skimmer, espumadera.

A visit.	Una visita.
Somebody knocks.	Alguien toca á la puerta.
Go and see who it is.	Vé á ver quién es.
Go and open the door.	Vé á abrir la puerta.
Who is it?	Quién es?
It is I.	Soy yo.
It is Mr. Jones.	Es el Señor Jones.
Tell him to come in.	Dígale que entre.
Walk in, please.	Tenga la bondad de entrar.
Is Mr. S. at home?	Está el Señor S. en casa?
He is gone out.	Ha salido.
He is in.	Está en casa.
Come in!	Entre, pase adelante.
I am glad to see you.	Me alegro de ver á Vd.
I thank you, sir.	Gracias, caballero.
Please sit down.	Tenga la bondad de sentarse.
Please, take a seat.	Sírvase tomar asiento.
Give a chair to the gentleman.	Dé una silla al caballero.
You are quite a stranger.	Hace mucho que no se le ve á Vd. por acá.
I have been in the country.	He estado en el campo.
Will you stay to dinner?	Quiere quedarse á comer?
I cannot stay.	No puedo quedarme.
You are in a great hurry.	Vd. está muy de prisa.
Why are you in such a hurry?	Por qué está Vd. tan de prisa?
I have many things to do.	Tengo mucho que hacer.
I will stay longer another time.	Me quedaré mas tiempo otra vez.
I hope to see you again.	Espero que se dejará Vd. ver otra vez.
I will come again tomorrow.	Volveré mañana.

My respects to your father.	Salúdeme á su padre.
My compliments to Mrs...	Póngame á los piés de la señora....
Good-bye.	Adios.
Till I see you again.	Hasta mas ver.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
What is seen in a house.	*Lo que se ve en una casa.*
Door, puerta.	Hangings, tapicería.
Staircase, escalera.	Hall, corredor.
Hat-stand, percha de sombreros.	Stairs, escalones.
Carpet, alfombra.	Parlor, sala.
Chimney, chimenea.	Mirror, espejo.
Chair, silla.	Sofa, sofá.
Book-case, estante de libros.	Curtains, cortinas.
	Pictures, cuadros.
	Table, mesa.

On languages.	**Sobre las lenguas.**
Do you speak Spanish?	Habla Vd. español?
I speak it a little.	Lo hablo un poco.
Enough to make myself understood.	Bastante para darme á entender.
I understand it tolerably well.	Lo entiendo algo.
Do not speak so fast.	No hable tan de prisa.
He speaks broken English.	Chapurrea el inglés.
Speak English to me.	Háblemе en inglés.
I find it very difficult.	Lo encuentro muy difícil.
It is for want of practice.	Es por falta de práctica.
How long have you been learning it?	Cuánto hace que lo aprende?
Not quite a year.	Aun no hace un año.

I am afraid of making blunders.	Temo decir disparates.
I have just begun to learn it.	Empiezo ahora á aprenderlo.
I am but a beginner.	Soy un principiante.
Who is your teacher?	Quién es su maestro?
Do you like the language?	Le gusta á Vd. la lengua?
How do you call that in English?	Cómo se llama eso en inglés?
How do you say in Spanish . . . ?	Cómo se dice en español . . . ?
You have improved a great deal.	Vd. ha adelantado muchísimo.
You know the language thoroughly.	Vd. conoce la lengua á fondo.
He speaks it as well as his native language.	Lo habla tan bien como su lengua materna.

VOCABULARY. *Grammar.*	VOCABULARIO. *Gramatica.*
Noun, nombre.	Imperative, imperativo.
Article, artículo.	Subjunctive, subjuntivo.
Adjective, adjectivo.	Infinitive, infinitivo.
Verb, verbo.	Spelling, silabeo.
Adverb, adverbio.	Vowel, vocal.
Preposition, preposicion.	Consonant, consonante.
Conjunction, conjuncion.	Conjugation, conjugacion.
Interjection, interjeccion.	Punctuation, punctuacion.
Singular, singular.	Period, punto.
Plural, plural.	Hyphen, guion.
Numbers, números.	Semicolon, punto y coma.
Genders, géneros.	Parenthesis, paréntesis.
Masculine, masculino.	Syllable, sílaba.
Feminine, femenino.	Declension, declinacion.
Mood, modo.	Comma, coma.
Indicative, indicativo.	Colon, dos puntos.

The School.	La Escuela.
Say your lesson.	Dé su leccion.
Have you learned your lesson?	Sabe Vd. su leccion?
I forgot to learn it.	Me olvidé de aprenderla.
Learn it for to-morrow.	Apréndala para mañana.
Read it through once more.	Léala toda una vez mas.
Why did you not bring your slate?	Por qué no trajo Vd. su pizarra?
I left it with my copy-book.	La dejé con mi cuaderno.
Go to the black-board.	Vaya al encerado.
Go and get some chalk.	Vaya á buscar yeso.
Rub that out.	Borre eso.
Keep your desk closed.	No abra la carpeta.
Be more attentive.	Esté mas atento.
Move down a little.	Córrase un poco.
I have no room here.	No quepo aquí.
He is pushing me.	Me está empujando.
Where shall I sit?	En dónde me sentaré?
Sit by me.	Siéntese á mi lado.
Go and sit down in your place.	Vaya á sentarse en su puesto.
Can you say your lesson now?	Puede Vd decir su leccion ahora?
I can not say it yet.	No puedo decirla todavía.
You will be kept in.	No tendrá recreo, no irá á casa.
I am at the head of the class.	Soy el primero de la clase.
He will take you down.	El le pasará.
Have you done your exercise?	Ha acabado su ejercicio?
Not yet.	Todavía no.

I have made many mistakes.	He hecho muchas faltas.
I see only two mistakes in it.	Sólo encuentro dos faltas.
Go on—That will do.	Adelante—Basta.
Translate word for word.	Traduzca palabra por palabra.
It makes no sense at all.	No tiene sentido alguno.
Do not shake the table.	No menee la mesa.
Sit farther off.	Siéntese mas léjos.
May I go out?	Me permite Vd. que salga?
May I go and get my book?	Me permite Vd. que vaya á buscar mi libro?
Do not make a noise.	No haga ruido.
We have no more lessons until Tuesday.	No tenemos clase hasta el mártes.
We have something to learn by heart.	Tenemos algo que aprender de memoria.
Why do you come so late?	Por qué viene tan tarde?
I bring my excuse, sir.	Traigo mi disculpa, señor.
Read your piece.	Lea su trozo.
Where did we leave off?	En dónde quedamos?
You have skipped a line.	Se ha pasado un renglon
How far shall we read?	Hasta dónde leerémos?
You do not pronounce distinctly.	Vd. no pronuncia claro.
Look over your lesson again.	Repase su leccion.
The class is over.	Terminó la clase.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Members of a School.	*Miembros de la escuela.*
Teacher, maestro.	Pupil, alumno, discípulo
Boarder, pupilo.	Day-scholar, externo.
School-fellow, condiscípulo.	Class-mate, compañero de clase.

School articles.	*Utiles de escuela.*
Desk, carpeta.	Copy-book, cuaderno.
Ink, tinta.	Inkstand, tintero.
Paper, papel.	Blotting-paper, papel secante.
Rubber, borrador.	Pencil, lápiz.
Penknife, cortaplúmas.	Slate, pizarra.
Slate-pencil, pizarrin.	Bench, banco.
Map, mapa.	

On Rising.	**Al levantarse.**
It is time to get up.	Es hora de levantarse.
Let us get up.	Levantémonos.
Come, up, up.	Vamos, levántese.
I am going to get úp directly.	Voy á levantarme enseguida.
Rise quickly.	Levántese prontó.
Awake, awake.	Despiértese, despiértate.
Are you up already?	Se ha levantado Vd. ya?
I have been up this hour.	Hace una hora que me levanté.
You get up very early.	Vd. se levanta muy temprano.
I usually rise early.	Regularmente me levanto temprano.
He is but just up.	Acaba de levantarse.
Why do you rise so late?	Por qué se levanta tan tarde?
How did you sleep last night?	Qué tal durmió Vd. anoche?
I never woke all night.	No me desperté en toda la noche.
I slept without waking.	En toda la noche no me desperté.

I could not sleep.	No pude dormir.
I had a very good night's rest.	He descansado bien toda la noche.
I did not close my eyes.	No cerré los ojos.
How sleepy you are!	Qué sueño tiene Vd.!
This is a fine morning.	Hace una hermosa mañana.
What a beautiful day!	Qué hermoso dia!
It has rained the whole night.	Ha llovido toda la noche.
I slept soundly.	Dormí á pierna suelta.
He was shivering with cold.	El tiritaba de frio.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Beginning of the day.	*Principio del dia.*
Morning, mañana.	Dawn, madrugada, alba.
The breaking of the day, el romper el dia.	The rising of the sun, la salida del sol.
Twilight, crepúsculo.	Day-light, la luz del dia.
During sleep.	*Durante el sueño.*
Sleep, sueño.	Dreams, sueños.
Nightmare, pesadilla.	Somnambulism, sonambulismo.
To snore, roncar.	Snore, ronquido.

To Dress.	**Vestirse.**
I want to dress myself.	Quiero vestirme.
Put water in the basin.	Pon agua en la palangana.
Where have you put the towel?	En dónde ha puesto la toalla?

Make haste and dress yourself.	Vístase pronto.
Give me my stockings.	Déme las medias.
I must shave myself.	Tengo que afeitarme.
I must get shaved.	Tengo que hacerme afeitar.
I must get my hair cut.	Debo hacerme cortar el pelo.
Wash your hands and face.	Lávese las manos y la cara.
Wipe them on that towel.	Séqueselas con aquella toalla.
Give me my morning-gown.	Déme mi bata.
Have you done dressing?	Ha acabado Vd. de vestirse?
I have to comb my hair.	Tengo que peinarme.
Bring up my breakfast.	Súbeme el almuerzo.
I am going to smoke.	Voy á fumar.
Where are the matches?	En dónde están los fósforos?
I will take a bath.	Voy á tomar un baño.
Fill up the bath-tub.	Llene la bañadera.

VOCABULARY.

Wearing apparel.

VOCABULARIO.

Vestidos.

Night-shirt, camisa de noche.	Flannel shirt, camisa de franela.
Drawers, calzoncillos.	Shirt, camisa.
Slippers, chinelas.	Shoes, zapatos.
Boots, botas.	Boot-jack, sacabótas.
Socks, stockings, medias.	Garters, ligas.
Suspenders, tirantes.	Cravat, corbata.
Coat, casaca.	Vest, chaleco.
Handkerchief, pañuelo.	Gloves, guantes.
Wig, peluca.	Petticoat, enáguas.
Earrings, pendientes.	Cuffs, puños.
Skirt, falda.	Corset, corsé.

Toilet articles.	*Objetos de tocador.*
Washstand, palanganero.	Basin, palangana.
Soap, jabon.	Tooth-powder, polvos de diente.
Tooth-brush, cepillo de dientes.	Pitcher, jarro.
Coat-brush, cepillo de casaca.	Razors, navajas.
Razor-strop, asentador.	Comb, peine.
Hair-brush, cepillo de cabeza.	Nail-brush, cepillo de uñas.
Towel, toalla.	Pomatum, pomada.

Going to Bed.	**Acostarse.**
Have you made my bed?	Me ha hecho Vd. la cama?
I feel very sleepy.	Tengo mucho sueño.
It is very near midnight.	Es muy cerca de media noche.
I wish I was in bed.	Quisiera estar ya acostado.
Bring me another blanket.	Tráeme otra frazada.
I am falling asleep.	Me estoy cayendo de sueño.
These sheets are not clean.	Estas sábanas no están limpias.
Change that pillow.	Cambie esa almohada.
Lock the door.	Cierra la puerta con llave.
Light a cigar.	Enciende un tabaco.
Put out the gas.	Apaga el gas.
Awake me at seven.	Despiértame á las siete.
Be sure not to forget it.	No te olvides de hacerlo.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
In the sleeping-room.	*En la alcoba.*
Bed, cama.	Mattress, colchon.
Sheets, sábanas.	Blanket, frazada.
Spread, colcha.	Pillow, almohada.
Pillow-case, funda.	Bolster, travesero.
Night-cap, gorro de noche.	Tub, tina.

Breakfast.	**Almuerzo.**
Is breakfast ready?	Está listo el almuerzo?
Have you breakfasted?	Ha almorzado Vd.?
I fast to-day.	Hoy ayuno.
Will you breakfast with us?	Quiere Vd. almorzar con nosotros?
At what o'clock do you breakfast?	A qué hora almuerza Vd.?
You come just in time.	Vd. viene muy á tiempo.
What would you like?	Qué desea Vd.?
What would you like best?	Qué prefiere Vd.?
Soft boiled eggs?	Huevos pasados por agua?
I prefer an omelet.	Prefiero una tortilla.
With tomatoes and onions?	Con tomates y cebollas?
Yes, and a little parsley.	Sí, y un poco de perejil.
We have mutton chops.	Tenemos chuletas de carnero.
Cold chicken also.	Pollo fiambre tambien.
Bring some fish.	Trae pescado.
A box of sardines.	Una caja de sardinas.
Help yourself to that hash.	Sírvase de ese picadillo.
Have you eaten any oysters?	No ha tomado Vd. ostras?
Will you eat some?	Quiere que le sirva algunas?

Cut some slices of bread.	Corte algunas rebanadas de pan.
Don't you take any more?	No toma Vd. mas?
Here are rolls and butter.	Aquí tiene panecillos y mantequilla.
Make yourself at home.	Está Vd. en su casa.
Will you take a cup of coffee?	Quiere una taza de café?
Willingly, if you please?	Con mucho gusto.
A little more milk, please.	Hágame el favor de darme un poco mas de leche.
Is there sugar enough in it?	Tiene bastante azúcar?
Your tea is getting cold.	Su té se está enfriando.
It is not strong.	No es fuerte, está claro.
Bring me the tea-pot.	Tráeme la tetera.
Have you finished?	Ha acabado Vd.?
Take something else.	Tome otra cosa.
Not any more, I thank you.	No mas, gracias.
I shall not be able to dine.	No podré comer.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
On the table.	*En la mesa.*
Table-cloth, mantel.	Napkin, servilleta.
Knife, cuchillo.	Fork, tenedor.
Spoon, cuchara.	Glass, vaso.
Caster, taller.	Vinegar-cruet, vinagrera.
Oil-cruet, aceitera.	Salt-cellar, salero.
Dish, fuente.	Plate, plato.
Saucer, platillo.	Cup, taza.
Mustard, mostaza.	Pepper, pimienta.
Dishes.	*Platos.*
Omelet, tortilla.	Soft boiled eggs, huevos pasados por agua.
Poached eggs, huevos estrellados.	Fried eggs, huevos fritos.
Butter, mantequilla.	Easter eggs, huevos moles.

Cheese, queso.	Honey, miel de abejas.
Chocolate, chocolate.	Bread, pan.
White of an egg, clara de huevo.	Toast, tostada.
Yolk of an egg, yema.	Cup of chocolate, pocillo *or* jícara de chocolate.
Wine, vino.	Beer, cerveza.
Ice-water, agua helada.	Cakes, tortas, pastas.
Buckwheat, trigo sarraceno.	Molasses, miel de purga.
	Potato, papa, patata.

Dinner.	**Comida.**
Lay the cloth.	Pon el mantel.
Is the table set?	Está puesta la mesa?
Call for dinner.	Llama para la comida.
Dinner is on the table.	La comida está en la mesa.
I have no appetite.	No tengo apetito.
To what shall I help you?	Qué le serviré á Vd.?
Will you take a little soup?	Quiere Vd. un poco de sopa?
I will thank you for a little.	Le agradeceré me dé un poco.
I shall ask you for a piece of beef.	Hágame el favor de darme un poco de vaca.
This beef is very tender.	Esta vaca está muy tierna.
It looks so very nice.	Tiene tan buena cara.
May I offer you a slice?	Quiere que le sirva una tajada?
Which way shall I cut it?	Por dónde la cortaré?
Any way you please.	Por donde Vd. guste.
You have given me too much.	Me ha dado demasiado.
Give me only half of it.	Déme sólo la mitad.

Not quite so large.	No tanto.
Will that do?	Es esto bastante?
That will do.	Basta así.
Help yourselves.	Sírvanse.
How do you like it?	Qué tal lo encuentra?
Is it to your taste?	Está á su gusto?
Change the plates.	Cambie los platos.
Pass the bread, please.	Tenga la bondad de pasar el pan.
A small piece of chicken.	Un pedacito de pollo.
Will you have the wing?	Quiere el ala?
A little of the white meat.	Un pedacito de pechuga.
Give us the best wine.	Dénos del mejor vino.
Do you choose beer?	Prefiere Vd. cerveza?
Uncork that bottle.	Destapa esa botella.
Do you understand carving?	Sabe Vd. trinchar?
Taste this roast-beef.	Pruebe esta vaca asada.
Will you have it well done?	La quiere bien asada?
I prefer it rare.	La prefiero bien cocida.
Are you fond of the outside?	Le gusta el dorado?
Do you like fat?	Le gusta el gordo?
Give me some of the lean.	Déme magro.
You have no gravy.	Vd. no tiene moje.
I have plenty, thank you.	Tengo bastante, gracias.
As much as I want.	Tengo suficiente.
It melts in the mouth.	Se deshace en la boca.
There is but a mouthful.	Es sólo un bocado.
Hand the plate this way.	Pase el plato por aquí.
You cannot refuse me.	Vd. no me desairará.
Dress the salad.	Aliñe la ensalada.
Season it well.	Sazónela bien.
Did you salt it?	Le echó Vd. sal?
It is too much peppered.	Tiene demasiada pimienta.

The vinegar is good for nothing.	El vinagre no vale nada.
This oil is rancid.	Este aceite está rancio.
Do you like pears?	Le gustan las peras?
Not so much as apples.	No tanto como las manzanas.
Bring the desert.	Trae los postres.
Give me a tooth-pick.	Déme un mondadientes.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Dishes.	*Manjares.*
Vermicelli, fideos.	Black pudding, morcilla.
Mock-turtle soup, imitacion de tortuga.	Goose, ganso.
Ox-tail soup, sopa de carne de vaca.	Stuffing, relleno.
Vegetable soup, sopa de verduras.	Smoked meat, cecina.
Consomé, consumado.	Rice, arroz.
Meat, carne.	Beef, vaca.
Lamb, cordero.	Mutton, carnero.
Veal, ternera.	Pork, puerco.
Stew, estofado.	Fricassee, pepitoria.
Bacon, tocino.	Ham, jamon.
Sausage, salchicha.	Liver, hígado.
Venison, venado.	Fowl, ave.
Ragout, guiso.	Duck, pato.
Chicken, pollo.	Pigeon, pichon.
Mutton chop, chuleta de carnero.	Quail, codorniz.
Partridge, perdiz.	Fillet of beef, rueda de ternera.
Woodcock, gallineta.	Turkey, pavo.
Veal cutlet, chuleta.	Salmis, salmorejo.
Pheasant, faisan.	Hare, liebre.
	Frogs, ranas.
	Gravy, moje.
	Rabbit, conejo.

Sauce, salsa.	Sirloin, lomo de vaca.
Loin, lomo.	Lamb fries, criadillas.
Kidneys, riñones.	Sweetbread, molleja.
Fishes.	*Pescados.*
Salmon, salmon.	Pike, lucio.
Pickled salmon, salmon escabechado.	Eel, anguila.
	Codfish, bacallao.
Carp, carpa.	Herring, arenque.
Trout, trucha.	Lobster, langosta.
Perch, perca.	Sardine, sardina.
Shad, alosa.	Smelt, eperlano.
Mackerel, escombro.	Bones, espinas.
Crab, cangrejo.	Scales, escamas.
Shell fish, marisco.	Fins, aletas.
Vegetables.	*Verduras.*
Lettuce, lechuga.	Spinage, espinaca.
Celery, apio.	Water-cresses, berros
Asparagus, espárrago.	Cabbage, col.
Cauliflower, coliflor.	Carrot, zanahoria.
Turnip, nabo.	Egg-plant, berengena.
Tomato, tomate.	Beet, remolacha.
Parsley, perejil.	Sorrel, acedera.
Radishes, rábano.	Garlic, ajo.
Capers, alcaparras.	Parsnip, chirivía.
Onion, cebolla.	Cucumber, pepino.
Chervil, perifollo.	Cloves, clavos.
Mushrooms, setas.	Olives, aceitunas.
Fruits.	*Frutas.*
Apple, manzana.	Pear, pera.
Peach, melocoton.	Plum, ciruela.
Apricot, albaricoque.	Fig, higo.
Chestnut, castaña.	Strawberries, fresas.
Mulberries, moras.	Currants, grosellas.

Raspberries, frambuesas.	Orange, naranja.
Lemon, limon.	Grape, uva.
Pine-apple, piña.	Banana, plátano.
Pomegranate, granada.	Quinces, membrillos.
Melon, melon.	Cherry, cereza.
Drinks.	*Bebidas.*
Claret, Burdeos.	Bitters, amargos.
Champagne, Champaña.	Burgundy, Borgoña.
Beer, cerveza.	Sherry, Jeréz.
Cider, sidra.	Brandy, aguardiente.
Rhine wine, vino del Rin.	Malmsey, malvasía.
Ale, cerveza blanca.	Punch, ponche.
Gin, ginebra.	Cognac, coñac.

Supper.	**Cena.**
Serve the supper.	Sirva la cena.
Are you in the habit of taking supper?	Tiene Vd. costumbre de cenar?
What do you take?	Qué toma Vd.?
Something very light.	Algo muy lijero.
That is very heavy.	Eso es muy pesado.
I have not digested my dinner.	No he digerido la comida.
Give the gentleman something to drink.	Dé al caballero algo de beber.
Your health, sir.	A la salud de Vd.
It goes to my head.	Se me sube á la cabeza.
I do not want to get drunk.	No quiero emborracharme.
You are a poor drinker.	Es V. mal bebedor.
I must go home.	Debo irme á casa.
Shall I send for a carriage?	Mandaré á buscar un carruaje?

It is too late to get one.	Es demasiado tarde para conseguir uno.
I can send to the stable.	Puedo mandar al establo.
It is better for you to remain here to-night.	Mejor es que se quede aquí esta noche.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Desserts.	*Postres.*
Cheese, queso.	Preserved fruits, conservas.
Dates, dátiles.	Nuts, nueces.
Fritters, buñuelos.	Ice-creams, helados.
Hazel-nuts, avellanas.	Almonds, almendras.
Medlars, nísperos.	Olives, aceitunas.
Jelly, jalea.	

Restaurant.	**Fonda.**
Give me the bill of fare.	Déme la lista de platos.
Pass me the wine list.	Páseme la lista de vinos.
Here is the wine card.	Aquí está la tarjeta para el vino.
What shall I bring you first?	Qué le traigo á Vd. primero?
Oysters on the half-shell.	Ostras en la concha.
Some pickles also.	Encurtidos tambien.
I will give my order afterwards.	Despues le pediré á Vd.
Bring a pack of cigarettes.	Traiga una cajetilla de cigarros.
I want them imported.	Los quiero importados.
Have you to-day's paper?	Tiene Vd. el diario de hoy?
There is too much draught here.	Aquí hay demasiada corriente de aire.

Shall I fix the table there?	Pondré la mesa allí?
This wine is corked.	Este vino sabe al corcho.
Uncork that bottle.	Destape esa botella.
Bring what I have ordered.	Traiga lo que he pedido.
Please pay at the bar.	Tenga la bondad de pagar en la cantina.

Parts of a bill of fare, &c.	*Divisiones de platos, &c.*
Soups, sopas.	Biscuits, bizcochos.
Side dishes, apetites.	Pancakes, frutas de sarten.
First course, primer servicio.	Sugar almonds, almendras garapiñadas.
Entrees, principios.	Pastry, repostería.
Dessert, postres.	Sweetmeats, dulces.
Dainty dishes, intermedios.	Sugar plums, confites.

News.	**Noticias.**
Is there anything new?	Hay algo nuevo?
What news can you tell us?	Qué noticias puede Vd. darnos?
Have you not heard anything?	No ha oido Vd. nada?
No news have been received.	No se han recibido noticias.
I know nothing new.	No sé nada nuevo.
There is no news.	No hay noticias.
The news is good.	La noticia es buena.
It wants confirmation.	Necesita confirmacion.
I have heard that	He oido decir que ....
How do you know that?	Cómo sabe Vd. eso?
Have you read the papers?	Ha leido Vd. los periódicos?

We need further particulars.	Necesitamos mas detalles.
I have it from good authority.	Lo sé por persona fidedigna.
We shall know it by the next steamer.	Lo sabrémos por el primer vapor.
The steamer is due to-day.	El vapor debe llegar hoy.
The report has proved false.	Ha salido falso el rumor.
What do they say of the war?	Qué dicen de la guerra?
We shall soon have peace.	Pronto tendrémos paz.
Did you read to-day's telegram?	Leyó Vd. el telégramo de hoy?
I do not believe a word of it.	No creo ni una palabra de él.
There are different accounts.	Hay diferentes versiones.
We cannot decide yet.	No podemos decidir aun.
The source is not reliable.	No tiene orígen fidedigno.
They told me so in a private letter.	Me lo comunicaron en carta privada.
How long ago?	Cuánto tiempo hace?
A fortnight ago.	Hace quince dias.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Newspapers.	*Periódicos.*
Daily paper, diario.	Monthly, periódico mensual.
Weekly, semanario.	Pamphlet, folleto.
Illustrated paper, periódico ilustrado.	Issue, tirada.
Column, columna.	Page, página.
Editorial, artículo de fondo.	Correspondent, corresponsal.
Reporter, gacetillero.	Article, artículo.
Advertisement, aviso.	Obituary, necrología.

War news.	*Noticias de la guerra.*
Battle, batalla.	Campaign, campaña.
Siege, sitio.	Skirmish, escaramuza.
Victory, victoria.	Storm, asalto.
Retreat, retirada.	Defeat, derrota.
Peace, paz.	Truce, tregua.

Accidents.	*Desastres.*
Marine disasters, siniestros marítimos.	Earthquake, terremoto.
Collision, choque.	Shipwreck, naufragio.
Running off the track, descarrilamiento.	Storm, borrasca.
Conflagration, gran incendio.	Fire, fuego.
	Floods, arriadas.
	Hurricane, huracan.

A walk.	**Un paseo.**
Let us take a walk.	Démos un paseo.
I am at your command.	Estoy á las órdenes de Vd.
We will go when you please.	Irémos cuando Vd. guste.
Which way shall we go?	Por dónde irémos?
Let us walk along the river.	Paseemos por la orilla del rio.
It is very muddy.	Hay mucho fango.
The streets are very dusty.	Hay mucho polvo en las calles.
I am going to get my cane.	Voy á tomar mi baston.
Do not make me wait.	No me haga esperar.
I will be with you in a minute.	Volveré en un minuto.
I think we shall have some rain.	Creo que tendrémos lluvia.

It is likely enough.	Es bastante probable.
Let us rest a little.	Descansemos un poco.
I am very much fatigued.	Estoy muy cansado.
Let us return home.	Volvamos á casa.
Let us take the nearest way.	Tomemos el camino mas corto.
We shall reach home in good time.	Llegarémos en tiempo á casa.
It has been a very pleasant walk.	Ha sido un paseo muy agradable.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Trees.	*Arboles.*
Oak, encina.	Elm, olmo.
Beech, haya.	Pine, pino.
Willow, sauce.	Weeping willow, sauce lloron.
Cedar, cedro.	Bush, arbusto.
Poplar, álamo.	

Spring.	**Primavera.**
I longed for the spring.	Deseaba la llegada de la primavera.
It is the season I like best.	Es la estacion que mas me gusta.
We had no winter this year.	No tuvimos invierno este año.
The trees are in full bloom.	Los árboles están en flor.
The season is very forward.	La estacion está muy adelantada.
It is very backward.	Está muy atrasada.
Hear the song of that bird.	Oiga el canto de ese pájaro.

They are building their nests.	Construyen sus nidos.
What a splendid plumage!	Qué magnífico plumaje!
See how they are quarrelling.	Mira como riñen.
They take a bath in the fountain.	Se bañan en la fuente.
How are they fed?	Cómo se les alimenta?
They live on worms.	Viven de gusanos.
They have cleaned the city of this nuisance.	Han limpiado la ciudad de esa plaga.
They are found in every park.	Se les encuentra en todos los parques.
Those little houses are their dwellings.	Esas casitas son sus moradas.
How do you call them?	Cómo se llaman?
Sparrows, and we have plenty of them.	Gorriones, . y tenemos abundancia de ellos.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Birds.	*Aves.*
Canary, canario.	Swallow, golondrina.
Nightingale, ruiseñor.	Mocking-bird, sinsonte.
Lark, alondra, calandria.	Gold-finch, jilguero.
Humming-bird, colibrí.	Parrot, loro, cotorra.
Raven, cuervo.	Kite, milano.
Eagle, águila.	Swan, cisne.
Ostrich, avestruz.	Owl, buho, lechuza.
Redbreast, petirojo.	Starling, tordo.
Magpie, urraca.	Cuckoo, cuclillo.
Parts of a bird.	*Partes de un ave.*
Wing, el ala.	Feather, la pluma.
Bill, Beak, pico.	Egg, huevo.
Tail, cola.	Down, plumon.

Summer.	Verano.
We have a very hot summer.	Tenemos un verano muy crudo.
How many degrees to-day?	Cuántos grados hoy?
Ninety in the shade.	Noventa á la sombra.
There will be many cases of sunstroke.	Habrá muchos casos de insolacion.
The heat is scorching.	El calor es abrasador.
We are in the dog-days.	Estamos en la Canícula.
I am all in perspiration.	Estoy bañado de sudor.
What a clap of thunder!	Qué trueno!
We shall have a heavy shower.	Tendrémos un buen aguacero.
I leave to-morrow for the country.	Parto mañana para el campo.
Hay-making has begun.	La cosecha de heno ha empezado.
My barn is full of hay.	Mi granero está lleno de heno.
The sugar crop will be plentiful.	La zafra será abundante.
How many hogsheads of sugar do you make?	Cuántos bocoyes de azúcar hace Vd.?
Where is your plantation?	En dónde está su finca?
How many hands do you employ?	Cuántos operarios tiene Vd.?

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
The country.	*El campo.*
Farm, hacienda de campo.	Sugar plantation, ingenio.
Coffee plantation, cafetal.	Barn, granero.
Cattle farm, hato.	Acre, acre de terreno.
Soil, terreno.	Manure, abono.
Harvest, cosecha.	Pasture, pasto.
Shrubbery, arbolado.	Lawn, prado.

Farmers' tools.	*Instrumentos de labranza.*
Plough, arado.	Harrow, rastro.
Roller, rodillo.	Scythe, guadaña.
Sickle, hoz.	Spade, azadon.
Axe, hacha.	Hatchet, azuela.
Hoe, azada.	Rake, rastrillo.
Pruning-knife, podadera.	Ploughshare, reja de arado.

Articles of large trade.	*Artículos de mucho comercio.*
Sugar, azúcar.	Walnut, nogal.
Tobacco, tabaco.	Cochineal, cochinilla.
Wine, vino.	Hemp, cáñamo.
Barley, cebada.	Hides, cueros de res.
Rye, centeno.	Coffee, café.
Cotton, algodon.	Wheat, corn, trigo.
Mahogany, caoba.	Oats, avena.
Maple, arce.	Grocery, especiería.
Pine, pino.	India rubber, cáucho.
Cedar, cedro.	Dye-stuffs, tintes.
Ebony, ébano.	Indigo, añil.
Rose-wood, palisandro.	Drugs, drogas.

Autumn.	**Otoño.**
The leaves begin to fall.	Empiezan á caer las hojas.
The mornings are colder.	Las mañanas son mas frias.
Each season has its advantages.	Cada estacion tiene sus ventajas.
What charms do you find in the fall?	Qué placeres encuentra Vd. á la entrada del otoño?
It is the season for fruits.	Es la estacion de las frutas.
And for grape-gathering.	Y de la vendimia.

The days are much shortened.	Acortan mucho los dias.
How short the days are getting!	Cómo acortan los dias!
One cannot see at five o'clock.	No se ve á las cinco.
It is hardly daylight at four.	Apénas hay claridad á las cuatro.
Winter draws near.	El invierno se acerca.

VOCABULARY.

Fruits.

Apples, manzanas.	Pears, peras.
Peaches, melocotones.	Apricots, albaricoques.
Cherries, cerezas.	Gooseberries, crespas.
Plums, ciruelas.	Raspberries, frambuesas.
Blackberries, zarzas.	Grapes, uvas.
Oranges, naranjas.	Mulberries, moras.
Currants, grosellas.	Strawberries, fresas.
Chesnut, castaña.	Pine-apples, piñas.
Alligator-pear, aguacate.	Water-melon, sandía.

VOCABULARIO.

Frutas.

Winter.

Is it cold enough for you?	Le parece á Vd. que hace bastante frio?
What is the temperature?	Qué temperatura hay?
Almost twenty degrees.	Casi veinte grados.
Below or above zero?	Bajo cero, ó sobre cero?
Below freezing.	Bajo el punto de congelacion.
The river is frozen over.	Todo el rio está helado.
The ice is pretty thick.	El hielo está muy espeso.

Invierno.

It is very unpleasant out of doors.	Fuéra de casa está el tiempo muy desagradable.
It has snowed very hard.	Ha nevado mucho.
The pavement is very slippery.	El piso está muy resbaloso.
Did it freeze last night?	Heló anoche?
How can any one like winter?	Cómo puede agradar á nadie el invierno?
The ice is breaking up.	El hielo se rompe.
There is no more skating.	No se puede patinar mas.
Let us take a sleigh ride.	Démos un paseo en trineo.
I will be frozen to death.	Me moriré helado.
Cover yourself well.	Abríguese bien.
I am shivering with cold.	Estoy tiritando de frio.
It is thawing.	Está deshelando.
The ice melts.	El hielo se derrite.

VOCABULARY.

In winter.

Ice, hielo.
Snow, nieve.
Frost, escarcha.
Icicles, carámbanos.
Flakes of snow, copos de nieve.
To skate, patinar.
Skates, patines.
Sleigh, trineo.
Sleighing pond, patinadero.

VOCABULARIO.

En invierno.

To slide, resbalar sobre el hielo.
Coasting, montaña rusa.
Sled, trineo de niños.
Rubbers, cáuchos.
Ear muffs, orejeras.
Overcoat, sobretodo.
Muff, manguito.
Gloves, guantes.
Comforter, bufanda.
Chilblain, sabañones.

Christmas Holidays.	**Páscuas de Navidad.**
We are going to have a vacation.	Tendrémos vacantes.
How long will it last?	Hasta cuándo durarán?
For a week at least.	Cuando ménos una semana.
It will be holiday until Tuesday.	Habrá asuetos hasta el Mártes.
That is very long.	Es mucho tiempo.
I do not think so.	No lo creo yo así.
How will you spend your time?	Cómo pasará Vd. el tiempo?
I intend to amuse myself very much.	Pienso divertirme muchísimo.
When will you resume your lessons?	Cuándo comenzará de nuevo las lecciones?
I wish you a Merry Christmas.	Que pase Vd. felices páscuas.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Days of the week.	*Dias de la semana.*
Monday, lúnes.	Friday, viérnes.
Tuesday, mártes.	Saturday, sábado.
Wednesday, miércoles.	Sunday, domingo.
Thursday, juéves.	Sabbath, domingo.
Months.	*Meses.*
January, Enero.	July, Julio.
February, Febrero.	August, Agosto.
March, Marzo.	September, Setiembre.
April, Abril.	October, Octubre.
May, Mayo.	November, Noviembre.
June, Junio.	December, Diciembre.

New Year's day.	**El dia de año nuevo.**
What did you do on that day?	Qué hizo Vd. ese dia?
I made several calls.	Hice varias visitas.
I wish you a happy New Year.	Feliz año nuevo.
With many returns.	Que cuente Vd. muchos.
A year of good health.	Un año de buena salud.
And of useful labor.	Y de trabajo útil.
Will you take something?	No toma Vd. alguna cosa?
I will drink a glass to your health.	Un vaso á la salud de Vd.
Do you not take anything else?	Nada mas?
Would you rather not?	Sin cumplimiento?
Much rather not.	Sin cumplimiento.
Allow me to leave you.	Permítame que me vaya.
I have many places to call at.	Tengo que hacer otras muchas visitas.
Have you had many New Year's gifts?	Ha recibido Vd. muchos aguinaldos?
I hope to see you again.	Espero volver á ver á Vd.
My compliments to your family.	Mis recuerdos á su familia.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Holidays.	*Dias festivos.*
Twelfth day, Dia de Reyes.	Low Sunday, domingo de Quasimodo.
Ash Wednesday, miércoles de ceniza.	Whitsunday, Pentecostes.
The Ember weeks, las Témporas.	Advent, Adviento.
Carnival, Carnaval.	
Good Friday, Viérnes Santo.	Shrove Tuesday, mártes de Carnestolendas.

Candlemas, la çandelaria.	All Souls'-day, Dia de Difuntos.
Lent, Cuaresma.	
Palm Sunday, Domingo de Ramos.	Christmas, Navidad, Noche buena.
Easter, Pascua de Resurreccion.	Thanksgiving-day, Dia de Accion de gracias.

A Church.	**Una iglesia.**
Have you visited the new church?	Ha estado Vd. en la nueva iglesia?
The church they have just built.	La iglesia que acaban de fabricar.
Is it finished already?	Está ya acabada?
It was consecrated last Sunday.	Fué consagrada el domingo pasado.
I was not aware of it.	No lo sabia.
I advise you to go and see it.	Le aconsejo que vaya á verla.
The towers are not yet finished.	Las torres no estan aun acabadas.
How many naves are there?	Cuántas naves tiene?
A principal and two side aisles.	Una nave principal y dos colaterales.
They are of a good height.	Tienen buena altura.
Is the choir spacious?	Es espacioso el coro?
As spacious as can be desired.	Tan espacioso como conviene.
Are the pews numerous?	Hay muchos escaños privados?
Have the windows ornamented glass?	Están las vidrieras pintadas?
Do they celebrate high mass to-day?	Dicen misa mayor hoy?

There are no services today.	No hay oficios hoy.
Where is the sacristy?	En donde está la sacristía?
Behind the pulpit.	Detras del púlpito.
Will there be a sermon to-morrow?	Habrá sermon mañana?
Yes, and by a good preacher.	Sí, y por un buen predicador.
Where does the sexton live?	Dónde vive el sacristan?
Who is the undertaker?	Quién es el muñidor?

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
The clergy, &c.	*El clero, &c.*
The pope, el papa.	Friar, fraile.
A cardinal, un cardenal.	Vicar, vicario.
Archbishop, arzobispo.	Minister, ministro.
Bishop, obispo.	Canon, canónigo.
Rector, cura.	Chaplain, capellan.
Parson, párroco.	Confessor, confesor.
Dean, dean.	Sexton, sacristan.
Priest, sacerdote.	Deacon, diácono.
Preacher, predicador.	Organist, organista.
Acolyte, monacillo.	Precentor, chantre.
Beadle, pertiguero.	Abbot, abad.
Vestry, junta de parroquia.	Abbess, abadesa.
	Monk, monje.
Sub-chanter, sochantre.	Nun, monja.
Prebendary, prebendario.	Lay-friar, lego, donado.
Worship.	*Culto.*
Cathedral, catedral.	Temple, templo.
Church, iglesia.	Synagogue, sinagoga.
Chapel, capilla.	Oratory, oratorio.
Parish, parroquia.	Altar, altar.
Shrine, urna de reliquia.	Chalice, cáliz.

Paten, patena.	Corporale, corporal.
Chasuble, casulla.	Alb, alba.
Surplice, sobrepelliz.	Stole, estola.
Maniple, manípulo.	Monstrance, custodia.
Baptismal font, pila bautismal.	Choir, coro.
Religious sects.	*Sectas religiosas.*
Christian, cristiano.	Catholic, católico.
Protestant, protestante.	Mahometan, mahometano.
Presbyterian, presbiteriano.	Jew, judío.
	Heathen, pagano.
Episcopalian, episcopal.	Quaker, cuáquero.
Methodist, metodista.	Universalist, universalista.
Baptist, baptista.	
Unitarian, unitario.	Lutheran, luterano.
Calvinist, calvinista.	Deist, deista.

A large city.	**Una gran ciudad.**
I am a stranger in this town.	Soy forastero en esta ciudad.
How long have you been in our city?	Cuánto hace que está Vd. en nuestra ciudad?
Only these two days.	Solamente de dos dias acá.
Did you visit it thoroughly?	La ha visto Vd. completamente?
I needed a guide.	Necesité un guia.
Indeed, your city is very beautiful.	En verdad su ciudad es muy bella.
The streets are well laid out.	Las calles estan bien alineadas.
The sidewalks are spacious.	Las aceras son anchas.
The lower part of the city is not so regular as the upper.	La parte baja de la ciudad no es tan regular como la alta.

Because it is of an older time.	Por que es mas antigua.
They used formerly to build narrow streets.	Antiguamente construian calles muy angostas.
And winding also.	Y tambien tortuosas.
Is there any good guide-book ?	Hay un buen libro de guia ?
Procure me a copy.	Consígame un ejemplar.
What are the principal buildings I should see?	Cuáles son los principales edificios que debo visitar ?
The Post-office, City Hall.	El Correo, las Casas Consistoriales.
The Navy Yard, the Dry-Dock.	El Arsenal, el Astillero.
The Museum, the Park.	El Museo, el Parque.
The Equitable building.	El edificio de la Equitativa.
And many others worthy of a visit.	Y otros muchos que merecen visitarse.
Can you procure me a ticket for . . . . ?	Puede V. conseguirme boleta de entrada para . . . . ?
You will be admitted without it.	No la necesita Vd. para entrar.
I intend to visit it.	Tengo intencion de visitarlo.
I advise you to do so.	Le aconsejo que lo haga.
The prison is very well kept.	La cárcel está muy bien tenida.
As well as the Orphan Asylum.	Lo mismo que el Asilo de huérfanos.
In what year was this statue placed here ?	En qué año colocaron aquí esta estátua ?
Not long ago.	No hace mucho.
Where was it cast ?	Dónde fué fundida ?

Let us go now to	Vamos ahora á . . . .
We will meet it on our way.	Tenemos que pasar por él.
We shall see the rest to-morrow.	Verémos el resto mañana.
At what time can you come?	A qué hora puede Vd. venir?
At any time you appoint.	A la hora que Vd. señale.
I will be ready at ten.	Estaré listo á las diez.
That is a convenient hour.	Es una hora cómoda.
I will call on you surely.	Iré á verle sin falta.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
In a city.	*En una ciudad.*
The capital, la capital.	Suburb, arrabal.
Ward, barrio.	Custom-house, aduana.
Street, calle.	Lane, callejuela.
Square, plaza.	Corner, esquina.
Pavement, piso.	Sidewalk, acera.
Fountain, fuente.	Church, iglesia.
Cemetery, cementerio.	Hospital, hospital.
Jail, cárcel.	Depot, paradero.
Hotel, hotel.	Store, Shop, tienda.
Bank, banco.	Library, biblioteca.
Exchange, lonja.	Market, mercado, plaza.

Change of money.	**Cambio de dinero.**
Can you change me a dollar?	Puede Vd. cambiarme un peso?
Do you want it in currency?	Lo quiere Vd. en papel moneda?
Gold is very low to-day.	El oro está hoy muy bajo.
Go and get it changed.	Vaya á cambiarlo.

Have you got it changed?	Lo ha cambiado Vd.?
This bill is a counterfeit.	Este billete es falso
Let me look at it.	Déjeme verlo.
I think you are mistaken.	Creo que Vd. se equivoca.
Can you cash me this check?	Puede Vd. pagarme este cheque.
Please to endorse it.	Tenga la bondad de endosarlo.
Put a stamp on it.	Póngale un sello.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Coins.	*Monedas.*
Dollar, peso.	Shilling, real.
Cent, centavo.	Half a shilling, medio.
Doubloon, onza.	Eagle, diez pesos.

A letter.	**Una carta.**
Bring me writing materials.	Tráeme avíos de escribir
Have you any letter-paper?	Tiene Vd. papel de cartas?
Do you want a quire?	Quiere Vd. un cuadernillo?
A sheet will do.	Me basta un pliego.
I have a letter to write.	Tengo que escribir una carta.
When does the mail leave?	Cuándo sale el correo?
You must post it before ten.	Debe Vd. echarla al correo ántes de las diez.
You have no time to spare.	No debe perder tiempo.
What day of the month is this?	Qué dia del mes es hoy?

What is the day of the month?	A cuántos estamos?
It is the third, the fifth.	Es el tres, el cinco.
It is the first.	Es el primero.
I am going to fold the letter.	Voy á cerrar la carta.
Give me an envelope.	Déme un sobre.
Write the direction.	Ponga las señas.
Carry this letter with yours.	Lleve esta carta con la de Vd.
Pay the postage.	Franquéela.
I have no postage-stamps.	No tengo sellos.
How much is the postage?	Cuánto es el franqueo?
The letter is above weight.	La carta excede al peso ordinario.
Has the post-man been here?	Ha estado aquí el cartero?
Drop the letter in the lamp-post box.	Eche la carta en el buzon del farol.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Writing materials.	*Utiles de escritorio.*
Writing-desk, escritorio.	Paper, papel.
Blotting-paper, teleta.	Inkstand, tintero.
Ruler, regla.	Rubber, borrador.
Penknife, cortaplúmas.	Steel pen, pluma de acero.
Quill, pluma de ave.	Pencil, lápiz.
Penholder, palo de pluma.	Sealing wax, lacre.
Wafer, oblea.	Eraser, borrador.
In a letter.	*En una carta.*
Note, esquela.	Date, fecha.
Line, renglon.	Direction, señas.
Signature, firma.	Seal, sello.

To commence a letter.	*Para empezar una carta.*
Dear sir.	Muy señor mio.
Dear sirs.	Muy señores mios.
My dear sir.	Muy señor mio y amigo.
Dear Madam.	Muy señora mia.
Dear friend.	Querido amigo.
My dear friend.	Muy estimado amigo.
To finish a letter.	*Para acabar una carta.*
I am, sir, your most obedient servant.	Quedo de Vd. atento y seguro servidor Q. B. S. M. (que besa sus manos.)
Yours respectfully.	Soy de Vd. su muy atento S. S. Q. B. S. M.
Yours truly.	De Vd. afectísimo S. S. S.
I am, Madam, your most obedient servant.	Soy de Vd. S. S. S. Q. B. S.P. (que besa sus piés).
Address.	*Sobrescrito.*
John S. Smith, Esquire.	Señor (Sr.) Don Juan S. Smith.
Mr. T. L. M.	Señor (Sr.) T. L. M.
Mrs. A. P.	Señora (Sra.) Doña A. P.
Miss R. S.	Señorita (Srita.) R. S.
Care of Mr. Parton.	Favor del Sr. Parton.
Different kinds of letters.	*Diferentes clases de cartas.*
Letter of introduction.	Carta de presentacion.
" of recommendation.	" de recomendacion.
" of condolence.	" de pésame.

Reading.	**La lectura.**
Are you fond of reading?	Es Vd. amigo de leer?
This book interests me much.	Este libro me interesa mucho.
Is it a romance?	Es una novela?

No, sir, it is an English Reader.	No, señor, un libro de lectura en inglés.
Will you read a few pages?	Quiere Vd. leer algunas páginas?
Do I read fast enough?	Leo bastante pronto?
Quite fast enough.	Bastante pronto.
What mistakes did I make?	Qué faltas hice?
Point them out to me.	Indíquemelas.
I will not commit them any more.	No las volveré á hacer.
You read very well indeed.	Vd. lee perfectamente.
Where can I get this book?	Dónde puedo conseguir este libro?
In any second-hand store.	En cualquier tienda de lance.
Will you lend it to me?	Quiere Vd. prestármelo?

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Relating to a book.	*Referentes á un libro.*
Page, página.	Title-page, portada.
Margin, márgen.	Leaves, hojas.
Binding, encuadernacion.	Printing, impresion.
Edges, cantos.	Edition, edicion.
Preface, prefacio.	Chapter, capítulo.

Newspaper.	**Periódico.**
Have you seen the morning paper?	Ha visto Vd. el diario de la mañana?
It contains nothing interesting.	No tiene nada interesante.
Does it give news from Europe?	Trae noticias de Europa?

What is said of the war?	Qué se dice de la guerra?
A battle has been fought.	Se ha dado una batalla.
Did you read the leading article?	Leyó Vd. el artículo de fondo?
What do you think of it?	Qué le parece?
Well, I do not think much of it.	No me parece gran cosa.
Is it the government organ?	Es el órgano del gobierno?
It is only the organ of a party.	Es sólo el órgano de un partido.
Has it many subscribers?	Tiene muchos suscritores?
The advertisements support the paper.	Los avisos sostienen el papel.
Where is it printed?	Dónde se imprime?
Is it a reliable paper?	Es papel fidedigno?
Is there an evening edition?	Hay edicion de la tarde?
It has a large circulation.	Tiene gran circulacion.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Relating to newspapers.	*Referentes á periódicos.*
Editor, editor.	Correspondent, corresponsal.
Subscriber, suscritor.	Reporter, gacetillero.
Daily, diario.	Article, artículo.
Weekly, semanario.	Personals, comunicados personales.
Monthly, mensual.	
Advertisement, aviso.	

A market.	**Un mercado.**
We can give you very good meat to-day.	Podemos dar á Vd. hoy carne muy buena.
How many pounds do you want?	Cuántas libras quiere?

Send a shoulder of mutton.	Un brazuelo de carnero.
A sirloin, a loin.	Solomillo, lomo.
A breast of veal.	Un pecho de ternera.
A leg of lamb.	Una pierna de cordero.
Beef's tongue.	Lengua de vaca.
Mutton chops.	Chuletas de carnero.
Veal cutlets.	Chuletas de ternera.
Three ribs of beef.	Tres costillas de vaca.
A can of tomatoes.	Una lata de tomates.
Send every thing directly.	Mándelo todo enseguida.
I will get the rest at the grocer's.	Tomaré lo restante en casa del especiero.
Do you not want any fish?	No quiere Vd. pescado?
No, but send a box of sardines.	No, pero mande una caja de sardinas.
We have excellent game.	Tenemos caza excelente.
Partridges, quails.	Perdices, codornices.
Put every thing in that basket.	Póngale todo en aquella canasta.
You will have every thing in time.	Vd. lo tendrá todo á tiempo.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
In the market.	*En el mercado.*
Meat, carne.	Lamb, cordero.
Veal, ternera.	Sausages, salchichas.
Mutton, carnero.	Pork, puerco.
Liver, hígado.	Jelly, gelatina.
Bacon, tocino.	Ham, jamon.
Venison, venado.	Fowl, ave.
Duck, pato.	Butter, mantequilla.
Cheese, queso.	Spinach, espinaca.
Vegetables, verduras.	Cabbage, col.
Cauliflower, coliflor.	Cucumber, pepino.
Beef, vaca.	Radishes, rábanos.

Peas, guisantes.	Lettuce, lechuga.
Turnip, nabo.	Potato, papa.
Sweet potato, camote, buniato, batata.	Celery, apio.

At the Grocer's.	**En la especieria.**
Your store is well stocked.	Su tienda está bien surtida.
Give it a trial.	Póngala á prueba.
I want some sugar.	Necesito azúcar.
Crushed? brown?	Molida? quebrado?
How many pounds?	Cuántas libras?
Seven will answer me.	Me basta con siete.
Do you want ground coffee?	Quiere café molido?
How much does a bag weigh?	Cuánto pesa un saco?
That will just suit me.	Eso es bastante para mí.
Some rice, provided it is good.	Arroz, con tal que sea bueno.
We have it first quality.	Lo tenemos de primera calidad.
Have you nice dry figs?	Tiene Vd. buenos higos secos?
Some quite fresh.	Los tengo muy frescos.
Do you sell them by the pound?	Los vende Vd. por libras?
As you like.	Como Vd. guste.
Are those at the bottom as fair as those on the top?	Son los del fondo tan buenos como los de arriba?
What have you in the way of spices?	Qué clase de especias tiene Vd.?

Pepper, cloves, cinnamon.	Pimienta, clavos, canela.
Send them as a sample.	Mándelos de muestra.
Are you in want of something else?	Necesita Vd. algo mas?
Not for to-day.	No por hoy.
Call again, please.	Sírvase venir á vernos otra vez.
I will be one of your customers.	Seré uno de sus marchantes.

VOCABULARY.

At a grocer's.

Almond, almendra.	Nutmeg, nuez moscada.
Pepper, pimienta.	Cinnamon, canela.
Garlic, ajos.	Onion, ceboila.
Corn, trigo.	Wheat, trigo.
Rye, centeno.	Barley, cebada.
Canary seed, alpiste.	Oats, avena.
Maize, maiz.	Rice, arroz.
Beans, habas.	Peas, guisantes.
Lentils, lentejas.	Parsnips, chirivía.
Pickles, encurtidos.	Cucumbers, pepinos.
Celery, apio.	Parsley, perejil.
Carrots, zanahorias.	Turnips, nabos.
Cabbage, col.	Beets, remolacha.
Oil, aceite.	Vinegar, vinagre.
Mustard, mostaza.	Verjuice, agraz.
Capers, alcaparras.	Chervil, perifollo.
Mushrooms, setas.	Succory, chicoria.
Cresses, berros.	Endives, endivias.
Filberts, avellanas.	Nuts, nueces.
Chestnuts, castañas.	Olives, aceitunas.
Laurel, laurel.	Eschalots, escaloñas.
Salt, sal.	Eggs, huevos.
Anchovies, anchoas.	Cumin, comino.

VOCABULARIO.

En la especieria.

A Garden.	Un Jardin.
Come into the garden.	Venga al jardin.
Let us take this way.	Vamos por aquí.
The flowers come up apace.	Las flores brotan en abundancia.
What is the name of this flower?	Cómo se llama esta flor?
Is it a production of this country?	Crece en este país?
Does it thrive in this climate?	Crece en este clima?
I have a variety of tropical plants.	Tengo variedad de plantas tropicales.
Show me your greenhouse.	Enséñeme su invernáculo.
It is very well kept.	Está muy bien tenido.
I have an excellent gardener.	Tengo un jardinero excelente.
Your garden is quite a paradise.	Su jardin es un paraiso.
It leaves nothing to be desired.	No deja nada que desear.
Are your tulips blown?	Están en flor sus tulipanes?
I have plenty of them.	Tengo ya bastantes.
Your garden is pretty well stocked.	Su jardin está bien abastecido.
Come and sit here a moment.	Venga á sentarse aquí un momento.
I will, for I am somewhat tired.	Voy, porque estoy algo cansado.
I will go and gather a bouquet.	Voy á hacerle un ramillete.
You are really too kind.	Vd. es demasiado amable.

Take this home with you.	Llévese esto á casa.
Mind the thorns.	Cuidado con las espinas.
It will blow in water.	Florece en el agua.
You are welcome to take as many as you want.	Puede con franqueza llevarse todas las que quiera.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Flowers.	*Flores.*
Rose, rosa.	Pink, clavel.
Jessamine, jazmin.	Violet, violeta.
Lily, lirio.	Dahlia, dalia.
Tulip, tulipan.	Gilliflower, alelí.
Poppy, amapola.	Ivy, yedra.
Myrtle, mirto.	Marjoram, mejorana.
Thyme, tomillo.	Honeysuckle, madreselva.
Pansy, trinitaria.	Hyacinth, jacinto.
White lily, azucena.	Sunflower, girasol.
Amaranth, amaranto.	Anemone, anémona.
Camellia, camelia.	Daisy, margarita.
Geranium, geranio.	Cowslip, vellorita.
Lilac, lila.	Ranunculus, ranúnculo.
Mignonette, clavellina.	Narcissus, narciso.
Parts of a flower, &c.	*Partes de una flor, &c.*
Germ, brote.	Root, raiz.
Sap, savia.	Stalk, pedúnculo.
Stem, tallo.	Bough, brazos.
Bud, boton.	Leaves, hojas.
Shoot, vástago.	Thorn, espina.
Calyx, cáliz.	Petal, pétalo.
Seed, semilla.	Nursery, semillero.
Garland, guirnalda.	Nosegay, ramillete.
Wreath, corona, guirnalda.	Bouquet, ramillete.

A Menagerie, &c.

What is to be seen here?
Animals of every kind.
And from every country.
Are there any wild beasts?
Certainly; lions, hyenas, leopards, tigers.
Are you afraid of that animal?
It is hideous.
It looks very fierce.
Where did it come from?
It was a present to the museum.
I rather see the reptiles.
They are repulsive animals.
The snake is coiling around.
It is a rattle-snake.

How do they feed it?
Is its tongue pointed?

Where do they keep the poison?
Can they live long here?

Most all large snakes soon die.

Let us see the birds of prey.

Una casa de fieras, &c.

Qué hay que ver aquí?
Animales de todas clases.
Y de todos los paises.
Hay animales feroces?

Sí; leones, hienas, leopardos, tigres.
Tiene Vd. miedo á aquel animal?
Es horrible.
Parece muy feroz.
De dónde vino?
Fué regalado al museo.

Prefiero ver los reptiles.
Son animales repugnantes.
La serpiente se enrosca.

Es una serpiente de cascabel.
Cómo la alimentau?
Tiene la lengua puntiaguda?

Dónde guardan el veneno?
Pueden vivir mucho aquí?

La mayor parte de las serpientes grandes mueren pronto.

Veamos las aves de rapiña.

Eagles, vultures.	Aguilas, buitres.
Falcons, hawks.	Halcones, gavilanes.
Some have frightful claws and bills.	Algunas tienen terribles garras y picos.
Do you want to see the aquaria?	Quiere ver los acuarios?
I do not know what they are.	No sé lo que son.
Reservoirs with crystal walls.	Tanques con paredes de cristal.
To see all the motions of the fishes.	Para ver los movimientos de los peces.
The submarine plants growing.	El crecimiento de las plantas submarinas.
A sight of intense interest.	Espectáculo de grandísimo interes.
Do they often change the water?	Cambian á menudo el agua?
By means of those pipes.	Por medio de esos tubos.
I never saw so many animals together.	Nunca ví tantos animales juntos.
There are more than you think.	Hay mas de los que Vd. cree.
We shall visit another department.	Visitarémos otro departamento.
Many things worthy to be seen.	Muchas cosas dignas de verse.
Is the admission free?	Es grátis la entrada?
Do I need an admission ticket?	Necesito boleta de entrada?
Not at all, it is free.	No señor, es todo grátis.
It is open the whole day.	Está abierto todo el dia.
For the benefit of the public.	En beneficio del público.
As a place of instruction.	Como un lugar de instruccion.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Quadrupeds.	*Cuadrúpedos.*
A dog, perro.	Horse, caballo.
Cat, gato.	Mare, yegua.
Rat, rata.	Mouse, raton.
Sheep, oveja.	Ape, Monkey, mono.
Sow, puerca.	Hog, cochino, puerco.
Fox, zorra.	Wolf, lobo.
Cow, vaca.	Bull, toro.
Goat, cabra.	Mule, mulo.
Camel, camello.	Ram, carnero.
Lion, leon.	Elephant, elefante.
Leopard, leopardo.	Tiger, tigre.
Bear, oso.	Hyena, hiena.
Zebra, zebra.	Giraffe, girafa.
Ox, buey.	Donkey, Ass, asno, burro.
Lamb, cordero.	Calf, ternero.
Sucking-pig, lechon.	Wether, carnero llano.
Stag, Deer, ciervo.	Boar, javalí.
Dromedary, dromedario.	Panther, pantera.
Mole, topo.	Badger, tejon.
Squirrel, ardilla.	Beaver, castor.
Hare, liebre.	Rabbit, conejo.
Weasel, comadreja.	Kid, cabrito.
Relating to quadrupeds.	*Referentes á los cuadrúpedos*
Hoof, casco.	Paws, patas.
Hind quarters, cuartos traseros.	Mane, clin, melena.
Claws, garras.	Jaws, mandíbulas.
Tusks, colmillos.	Trunk, trompa.
Hair, pelo.	Hump, joroba.
Snout, hocico.	Tail, cola, rabo.
Antlers, cuernas, cercetas, mogotes.	Fangs, colmillos.
Skin, piel.	Mouth, boca.
	Horn, cuerno.
	Bristles, cerdas.

Birds.	*Aves.*
Eagle, águila.	Canary, canario.
Goldfinch, jilguero.	Linnet, pardillo.
Nightingale, ruiseñor.	Lark, calandria.
Thrush, zorzal.	Starling, tordo.
Sparrow, gorrion.	Parrot, papagayo.
Magpie, urraca.	Jay, grajo.
Dove, paloma.	Rook, corneja.
Swallow, golondrina.	Cuckoo, cuclillo.
Raven, cuervo.	Stork, cigüeña.
Owl, buho, lechuza.	Humming-bird, colibrí
Turtle-dove, tórtola.	Pheasant, faisan.
Cock, Rooster, gallo.	Hen, gallina.
Chicken, pollo.	Partridge, perdiz.
Quail, codorniz.	Snipe, agachadiza.
Relative to birds.	*Referentes á las aves.*
The cock's comb, la cresta del gallo.	Beak, Bill, pico.
Wings, alas.	Feathers, plumas.
Down, plumon.	Tail, cola.
A cock's spur, los espolones.	Eagle's talons, garras del águila.
Reptiles.	*Reptiles.*
Snake, serpiente.	Crocodile, crocodilo.
Alligator, caiman.	Lizard, lagarto.
Turtle, Tortoise, } tortuga.	Frog, rana.
	Toad, sapo.
Insects.	*Insectos.*
Butterfly, mariposa.	Fly, mosca.
Musquito, mosquito.	Beetle, escarabajo.
Spider, araña.	Caterpillar, oruga.
Worm, gusano.	Louse, piojo.
Drone, zángano.	Ant, hormiga.
Flea, pulga.	Bee, abeja.
Wasp, avispa.	Cricket, grillo.

Fishes.	*Peces.*
Cod-fish, bacallao.	Whale, ballena.
Shark, taburon.	Mackerel, escombro.
Herring, arenque.	Salmon, salmon.
Pike, lucio.	Sword-fish, pez espada.
Trout, trucha.	Eel, anguila.
Lobster, langosta.	Crab, cangrejo.
Perch, perca.	Shad, alosa.
Sardine, sardina.	Smelt, eperlano.

Relative to fishes.	*Referentes á los peces.*
Fins, aletas.	Scales, escamas.
Bones, espinas.	Spawns, huevas.

Sounds made by animals.	*Sonidos producidos por los animales.*
The barking of a dog.	El ladrido del perro.
The mewing of a cat.	El maullido del gato.
The neighing of a horse.	El relincho del caballo.
The braying of an ass.	El rebuzno del asno.
The bleating of a sheep.	El balido del carnero.
The bellowing of an ox.	El mugido del buey.
The roaring of a lion.	El rugido del leon.
The grunting of a pig.	El gruñido del cerdo.
The yelping of a fox.	El chillido de la zorra.
The howling of a wolf.	El aullido del lobo.
The buzzing of a bee.	El zumbido de la abeja.
The cackle of a hen.	El cacareo de la gallina.
The crow of a cock.	El canto del gallo.
The croak of a raven.	El graznido del cuervo.
The warbling of birds.	El gorgeo de las aves.
The clucking of a hen.	El cloqueo de la gallina.
The chirping of birds.	El trino de los pajarillos.
The cooing of a pigeon.	El arrullo de la paloma.
The hissing of a serpent.	El silbido de la serpiente.

To hire a cab.	**Alquilar un coche.**
How much must I pay you an hour?	Cuánto debo pagarle por hora?
Drive me to the Park.	Lléveme al Parque.
Take me to the Museum.	Lléveme al Museo.
Stop here, and wait.	Páre aquí, y espérese.
Drive me back to the Hotel.	Lléveme otra vez al hotel.
How much do I owe you?	Cuánto le debo?
Have you a printed tariff?	Tiene Vd. una tarifa impresa?
How long will it take to drive us there?	En cuánto tiempo me llevará Vd. allá?
Have you room for four persons?	Tiene Vd. lugar para cuatro personas?
Let us down at No. 12.	Arrime al número doce.
Here is something for yourself.	Esto es para Vd.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Conveyances.	*Vehículos.*
Coach, coche.	A team, un tiro.
Post-chaise, silla de posta.	Wagon, furgon.
Carriage, carruaje.	Livery coach, coche de alquiler.
Cab, cabriolé.	
Coupé, cupé.	Hackney coach, coche simon.
A coach and six, un coche con seis caballos.	Sleigh, trineo.
Parts of a carriage.	*Partes de un carruaje.*
Axle-tree, eje de rueda.	Pole, lanza.
Spokes, rayos.	Springs, muelles.
Roof, imperial.	Box, pescante.
Body, caja.	Door, portezuela.
Back, zaga.	Wheels, ruedas.
Step, estribo.	The main braces, la sopanda.
The felloes, las llantas.	

Harness of a horse.	*Arneses de caballos.*
Girths, cincha.	Saddle, silla.
Stirrups, estribos.	Crupper, grupera.
Reins, riendas.	Bridle, freno.
Eye blinders, anteojeras.	Musrol, muserola.
Headstall, cabezada.	Bit, bocado.
Curb, barbada.	Halter, ronzal.

To buy a horse.	**Comprar un caballo.**
I should like to buy a nice horse.	Quisiera comprar un buen caballo.
This is the finest pair.	Esta es la mejor pareja.
I have nothing better to show you.	No tengo nada mejor que enseñarle.
I am willing to pay that price.	Estoy dispuesto á pagar ese precio.
Is he well broken?	Está bien enseñado?
Saddle him for me.	Ensíllemelo.
He is very spirited.	Tiene mucho brio.
He is hard-mouthed.	Es duro de boca.
I am not a good horseman.	No soy buen jinete.
This mare often kicks.	Esta yegua suele cocear.
And limps a little.	Y cojea un poco.
He runs away very often.	Se desboca muy á menudo.
He shies.	Se espanta.
Tighten the girths a little.	Apriete un poco la cincha.
He is very gentle.	Es muy manso.
Is he well shod?	Está bien herrado?
I will take him on trial.	Lo tomaré á prueba.
Make him walk, trot, gallop.	Hágale andar al paso, trotar, galopar.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Names of horses.	*Nombres de caballos.*
Colt, potro.	Saddle-horse, caballo de silla.
Gelding, castrado.	
Racer, caballo de carrera.	Draught-horse, caballo de tiro.
Jade, jamelgo.	
Stallion, caballo padre.	Steed, corcel.
Colors of horses.	*Colores de caballos.*
Piebald, moro.	Sorrel, alazan.
Grey, tordo.	Chestnut, castaño.
Bay, bayo.	Dapple gray, rucio rodado.
Pied, picazo.	
Shining black, retinto.	Dun, bayo.

In a store.	**En una tienda.**
What is the price of this?	Cuál es el precio de esto?
We have some of all prices.	Los tenemos de todos precios.
Show me the best you have.	Enséñeme lo mejor que tenga.
Is this the finest you have?	Es este el mas fino que Vd. tiene?
I warrant it.	Lo garantizo.
I find it very dear.	Me parece muy caro.
I have but one price.	Tengo precios fijos.
Can you let me have it for . . . ?	No puede dármelos por . . . ?
I cannot sell it for less.	No puedo darlo por ménos.
Let us divide the difference.	Partamos la diferencia.
You have it at cost.	Lo tiene Vd. al costo.
Send it to me immediately.	Mándelo inmediatamente.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Trades.	*Artes y oficios.*
Apothecary, boticario.	Hairdresser, peluquero.
Barber, barbero.	Jeweller, joyero.
Baker, panadero.	Laundress, lavandera.
Bookseller, librero.	Locksmith, cerrajero.
Butcher, carnicero.	Mason, albañil.
Blacksmith, herrero.	Milliner, modista.
Brewer, cervecero.	Pedlar, buhonero.
Bookbinder, encuadernador.	Potter, alfarero.
Carpenter, carpintero.	Plumber, fontanero.
Compositor, cajista.	Shoemaker, zapatero.
Cooper, tonelero.	Shoeblack, limpiabótas.
Dyer, tintorero.	Smith, herrero.
Druggist, droguista.	Scourer, quitamánchas.
Engraver, cincelador.	Stationer, papelero.
Farrier, albéitar.	Silversmith, platero.
Grocer, especiero.	Tailor, sastre.
Harness-maker, guarnicionero.	Tinker, calderero.
Hatter, sombrerero.	Tinman, hojalatero.
	Watchmaker, relojero.
	Upholsterer, tapicero.

A Laundress.	**Una lavandera.**
Count the linen.	Cuente la ropa.
Is there anything missing?	Falta algo?
There is a sock missing.	Falta una media.
Have you mended anything?	Ha remendado Vd. algo?
These shirts are not well ironed.	Estas camisas no están bien planchadas.
Put a little more stiffening.	Ponga un poco mas de almidon.

Starch well the collars.	Almidone bien los cuellos.
I must have them tomorrow.	Los necesito para mañana.
I leave early in the morning.	Parto por la mañana temprano.
Have you brought the bill?	Ha traido Vd. la cuenta?
Go and get some change.	Vaya á cambiar.
Take your money.	Tome su dinero.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
A washing list.	*Lista de ropa lavada.*
12 collars, 12 cuellos.	6 shirts, 6 camisas.
3 drawers, 3 calzoncillos.	1 towel, una toalla.
12 stockings, 12 medias.	6 handkerchiefs, 6 pañuelos.
3 vests, 3 chalecos.	
8 cuffs, 8 puños.	4 undershirts, 4 camisas interiores.
2 sheets, 2 sábanas.	
1 flannel shirt, 1 camisa de franela.	6 pillow-cases, 6 fundas.
1 table-cloth, un mantel.	20 napkins, 20 servilletas.
1 night-shirt, 1 camisa de noche.	2 pair pantaloons, 2 pares de pantalones.

To pay a bill.	**Pagar una cuenta.**
Make out my bill.	Hágame la cuenta.
Is my bill made out?	Me ha hecho Vd. la cuenta?
Let me see it.	Déjeme verla.
Let me see the items.	Déjeme ver las partidas.
This is not correct.	Aquí hay una equivocacion.
You have charged me too much.	Vd. me cobra demasiado.

Your charges are exorbitant.	Vd. se deja pedir mucho.
Your bill is very moderate.	Su cuenta es muy razonable.
You made a mistake in the amount.	Vd. se ha equivocado en la suma.
How much do I owe you?	Cuánto le debo?
How much does your bill come to?	A cuánto monta su cuenta?
I will settle it to-morrow.	La pagaré mañana.
Give me a receipt in full.	Déme un recibo por el saldo.
Take this on account.	Tome esto á cuenta.
Models of receipts.	*Modelos de recibos.*
Received March 1st, 1876, from L. F. the sum of one hundred dollars.	Recibí Marzo 1° de 1876, del Sr. L. F. la suma de cien pesos por efectivo prestado.
Received from E. C. the sum of one hundred dollars in payment of his note due Jan. 10th, 1876.	Recibí de E. C. la cantidad de cien pesos por su pagaré del 10 de Enero pasado.
Received from L. one hundred dollars, on account.	Recibí de L. cien pesos á cuenta.
Received from M. twenty dollars, in full of all demands to date.	Recibí de M. veinte pesos por saldo completo hasta la fecha.
New York, January 23d, 1876.	Nueva York y Enero 23 de 1876.
A. B. C. to L. F. M., Dr. For.....$20 50 Received payment L. F. M.	A. B. C. á L. F. M. Debe. Por.....$20 50 Recibí L. F. M.

The Post-office.	El Correo.
Are there any letters for me?	Hay cartas para mí?
What is your name?	Cómo se llama Vd.?
Here is one.	Aquí hay una.
Three cents are due on it.	Le falta tres centavos de franqueo.
Is it over weight?	No tiene el peso ordinario?
Must I prepay this letter?	Debo franquear esta carta?
Please weigh these letters.	Tenga la bondad de pesar estas cartas.
Has the mail arrived?	Ha llegado la mala?
It is due to-day.	Debe llegar hoy.
Has the mail been distributed?	Se han repartido las cartas?
Give me some three cent stamps.	Déme sellos de tres centavos.
Where shall I drop this letter?	En dónde echaré esta carta?
I want to have this registered.	Quiero certificar esta.
When does the steamer leave?	Cuándo sale el vapor?
Upon what days is she due?	Cuáles son los dias de llegada?
Upon what days must the letters be posted?	Qué dias deben echarse las cartas al correo?
They must go to-day.	Deben ir hoy.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Belonging to the Post-office.	*Pertenecientes al Correo.*
Box, apartado.	Postage, porte, franqueo.
Stamp, sello.	Delivery, repartimiento.

Lamp-post box, buzon en el farol.
Money order, órden de pago.
Postmaster, administrador de correos.
Postman, cartero.
Stamped envelope, sobre con sello.
Registered letters, carta certificada.

At a hotel.	**En un hotel.**
Have you any rooms vacant?	Tiene Vd. cuartos desocupados?
How many shall you require?	Cuántos necesita Vd.?
Two single-bedded.	Dos con una sola cama.
Three double-bedded.	Tres con dos camas.
I can give you two adjoining ones.	Puedo darle dos contiguos.
It will suit us quite as well.	Para nosotros es lo mismo.
Will you stay here some time?	Se quedará Vd. aquí algun tiempo?
The rooms are engaged for next month.	Los cuartos están comprometidos para el mes próximo.
Give me the key to my room.	Déme la llave de mi cuarto.
Where is the bell to this room?	Dónde está la campanilla de este cuarto?
At what hour do we dine?	A qué hora comemos?
Can we have our dinner served in our room?	Pueden servirnos la comida en nuestro cuarto?
You have to pay extra.	Vd. tiene que pagar por ello aparte.
If you want anything please to ring.	Si necesita algo sírvase tocar la campanilla.

Have my luggage brought up.	Mande subir mi equipaje.
The porter will attend to it.	El cargador cuidará de eso.
Send up a waiter, please.	Sírvase mandar un criado.
Tell him to bring some matches.	Dígale que traiga fósforos
Have you baths in the house?	Tiene Vd. aquí baños?
Where is the water-closet?	En dónde está la necesaria?
Is there no bolt on the inside?	No hay cerrojo por dentro?
If you have any jewelry leave it at the office for safe keeping.	Si tiene Vd. prendas, délas en la oficina para que las guarden en la caja fuerte.
The hotel is not responsible if it is left in the room.	El hotel no es responsable si las dejan en el cuarto.
At what time does the train leave?	A qué hora parte el tren?
Please have the bill made out.	Sírvase hacerme la cuenta.
Do you find it correct?	La encuentra Vd. exacta?
Everything is all right.	Todo está bien.
Wake me up as early as possible.	Llámeme lo mas temprano que pueda.
Do not let the gas burn.	No deje encendido el gas.
Put your shoes out.	Ponga los zapatos fuéra de la puerta.
They will be cleaned in time.	Los tendrá limpios muy temprano.
Will you have breakfast before leaving?	Almorzará Vd. ántes de partir?

I will let you know tomorrow.	Se lo diré mañana.
I wish you a good night's rest.	Que pase Vd. buenas noches.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Parts of a hotel.	*Partes de un hotel.*
Piazza, portales.	Billiard-room, billar.
Reading-room, cuarto de lectura.	Bar-room, cantina.
Sitting-room, cuarto de descanso.	Kitchen, cocina.
Hall, corredor.	Office, oficina.
Laundry, lavadero.	Dining-room, comedor.
Bowling alley, juego de bolos.	Parlor, sala principal.
	Bath-room, cuarto de baño.
	Stables, caballerizas.

A Boarding-house.	**Una casa de huespedes.**
Have you apartments to let?	Tiene Vd. cuartos de alquiler?
Will you allow me to see them?	Me permite Vd. verlos?
On what floor are they?	En qué piso estan?
I want them furnished.	Los quiero amueblados.
This is not very large.	Este no es muy grande.
It will do for me.	Es bastante para mí.
But I want a new carpet.	Pero quiero una alfombra nueva.
This looks into the yard.	Este da al patio.
Does that look into the street?	Da ese á la calle?
Yes, sir, it is a front room.	Sí señor, es un cuarto del frente de la casa.

I prefer a back-room.	Prefiero uno del fondo.
Does it suit you?	Le conviene á Vd.?
What do you charge for the fire?	Qué cobra Vd. por el fuego?
You must carpet this bedroom.	Vd. debe alfombrar esta alcoba.
Give me the refusal until to-morrow.	Déme la preferencia hasta mañana.
If you change your mind, let me know it.	Si cambia de intencion, hágamelo saber.
Of course, I will.	Por supuesto que sí.
Have you many boarders?	Tiene Vd. muchos huéspedes?
Can I take my meals in the house?	Puedo tomar las comidas en la casa?
Is it included in the price?	Está comprendido en el precio?

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Household furniture.	*Muebles caseros.*
Chair, silla.	Candlestick, candelero.
Bed, cama.	Snuffers, despaviladéras.
Carpet, alfombra.	Extinguisher, matacandélas.
Screen, biombo.	
Sofa, sofá.	Arm-chair, sillon.
Table, mesa.	Bedstead, armadura de cama.
Mirror, espejo grande.	
Bureau, cómoda.	Mat, estera.
Washstand, lavamános.	Sideboard, aparador.
Chimney, chimenea.	Spittoon, escupidera.
Gas fixtures, tubos quemadores de gas.	Looking-glass, espejo.
Clock, reloj de sobremesa.	Book-case, estante de libros.
Cradle, cuna.	Desk, escritorio.
Lamp, lámpara.	Pictures, cuadros.

Piano, piano.	Lounge, otomana.
Rocking-chair, mecedor.	Salver, salvilla.
Statuettes, estátuas pequeñas.	Foot-stool, banquillo.
	Stove, estufa.

Engaging a servant.	**Ajustar un criado.**
How long have you been without a place?	Cuánto hace que está Vd. sin colocacion?
Why did you leave your last place?	Por qué dejó Vd. su última colocacion?
Were you dismissed?	Fué Vd. despedido?
No, sir, my master went abroad.	No, señor, mi amo fué al extrangero.
Can you give good references?	Tiene Vd. buenas recomendaciones?
Do you understand cooking?	Sabe Vd. cocinar?
Can you serve at table?	Sabe Vd. servir á la mesa?
What do you ask for wages?	Qué salario pide Vd.?
That is a great deal.	Eso es demasiado.
Never mind, I engage you.	No importa, le tomo á Vd.
When must I come?	Cuándo debo venir?
Early in the morning.	Por la mañana temprano.
Are you married or single?	Es Vd. casado ó soltero?
I am a widower.	Soy viudo.
Were you born here?	Nació Vd. aquí?
Are you a native of this country?	Es Vd. hijo del pais?
I am a foreigner.	Soy extrangero.
A naturalized citizen.	Ciudadano naturalizado.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Servants in a house.	*Criados de una casa.*
Janitor, portero.	Cook, cocinero, cocinera
Washerwoman, lavandera.	Seamstress, costurera.
Chambermaid, criada.	Coachman, cochero.
Nurse, nodriza.	Scullion, galopin.
Steward, mayordomo.	Groom, paje.
Kitchen utensils.	*Bateria de cocina.*
A boiler, un caldero.	A knife, un cuchillo.
A pan, una cacerola.	A sieve, una criba.
A block, un tajo.	A skimmer, una espumadera.
A strainer, un cedazo.	
A sink, un sumidero.	A gridiron, una parrilla.
A coffee mill, un molinillo de café.	A colander, una coladera.
	A frying pan, una sarten.
A pestle, un almirez.	A larding pin, una aguja de mechar.
A grater, un raspador.	
A spit, un asador.	A ladle, un cucharon.

A gentleman's toilet.	**Un hombre vistiéndose.**
I am going to dress myself.	Voy á vestirme.
Bring me a clean shirt.	Tráigame una camisa limpia.
Are my boots cleaned?	Están limpias mis botas?
Are they blackened?	Se les ha dado betun?
A pair of clean stockings.	Un par de medias limpias.
Where are my slippers?	En dónde están mis chinelas?
Will you shave, sir?	Quiere Vd. afeitarse?
Are you ready to be shaved?	Está Vd. listo para afeitarse?

Get my razors.	Tráigame la
And the razor-strop.	Y el asenta
Brush my clothes.	Cepílleme l
What suit will you take?	Qué flux se
Help me on with my coat.	Ayúdeme levita.
Will you take your overcoat?	Se pondrá todo?
You have forgotten something.	Vd. ha olvi
Your watch on the bureau.	Su reloj sob
You had better take your umbrella.	Bueno es paráguas.
It is going to rain.	Va á llover.
Put on your overshoes.	Póngase su goma.
And your water-proof.	Y su gaban

VOCABULARY.

VOCAB

Gentlemen's clothing.	*Vestidos*
Boot, bota.	Slippers, ch fas.
Cloak, capa.	Sock, media
Coat, casaca, levita.	Trowsers, c
Collar, cuello.	Vest, Waist
Cravat, corbata.	Undershirt, rior.
Gaiters, botines.	Stockings, n
Gloves, guantes.	Suspenders,
Handkerchief, pañuelo.	Cuffs, puños
Hat, sombrero.	Drawers, ca
Pants, pantalones.	Comforter, l
Shirt, camisa.	Necktie, co
Shoe, zapato.	Belt, cintur
Scarf, chalina.	Straps, trab
Cap, gorro.	
Overcoat, sobretodo.	

A lady's toilet.	Tocado de una señora.
Lace my corsets.	Ateme el corsé.
Not too tight.	No demasiado apretado
Comb my hair.	Péineme.
You hurt me.	Vd. me lastima.
Curl my hair also.	Rízeme tambien el pelo.
Shall I put some pomade?	Le pondré pomada?
Where are the hair pins?	En dónde están las horquillas?
Braid my hair behind.	Téjame el pelo por detras.
Bring my silk dress.	Tráigame el vestido de seda.
My black velvet cloak.	Mi capa de terciopelo negro.
Will you take your furs?	Quiere Vd. las pieles?
Only the muff.	Sólo el manguito.
Give me a pair of kid gloves.	Déme un par de guantes de cabritilla.
Where is my parasol?	En dónde está mi sombrilla?
You left it down stairs.	Vd. la dejó abajo.
Go and get it.	Vaya á buscarla.

VOCABULARY.	VOCABULARIO
Ladies clothing.	*Vestuario de las señoras.*
Apron, delantal.	Corset, corsé.
Bonnet, gorra.	Cuffs, puños.
Belt, cinturon.	Dress, vestido.
Buckle, hebilla.	Garters, ligas.
Bracelet, brazalete.	Glove, guante.
Chemise, camisa.	Hood, capucha.
Cloak, capa.	Lace, encaje.
Collar, cuello.	Mantle, manteleta.

Necklace, collar.	Shoe, zap
Petticoat, enáguas.	Slippers,
Ribbon, cinta.	Stockings

In a barber's shop.	**En un**
I wish to be shaved.	Quiero qu
I am in a great hurry.	Estoy mu
Take a seat, I will attend to you.	Siéntese,
Shall I shave you very close?	Quiere qu
The razors are not well set.	Las navaj afiladas
Shall I cut your whiskers?	Quiere q patillas
Shave off my moustache.	Aféiteme
And the imperial also.	Y la peril
Cut my hair behind.	Córteme e
Do you wish your hair curled?	Quiere V el pelo
I should like some oil.	Quisiera u
Must I wash your head?	Debo lava
Dye my hair.	Tíñame el
How much do I owe you?	Cuánto le
How late do you keep open on Sundays?	Hasta qu tienda mingos

VOCABULARY.	VOC
Barber's articles.	*Utile*
Shears, tijeras grandes.	Cosmetic,
Comb, peine.	Pomade,
Razor, navaja.	Powder, p
Razor-strop, asentador.	Hair dye el pelo.
Soap, jabon.	Brush, ce
Oil, aceite.	

At a stationer's.	**En una papeleria.**
Give me some note paper.	Déme papel de cartas.
Ruled or unruled.	Con rayas ó sin rayas.
With or without lines?	Con rayas ó sin ellas?
I prefer it without.	Lo prefiero sin rayas.
This is not thick enough.	Este no es bastante grueso.
Do you want it thin?	Lo quiero Vd. fino?
How much is it a quire?	Cuánto vale el cuadernillo?
Give me some envelopes.	Déme unos cuantos sobres.
To match with the paper.	Que casen con el papel.
I wish a size larger.	Lo quiero un poco mas grande.
Let me have some blotting-paper.	Déme teleta *or* papel secante.
Show me some pen-holders.	Enséñeme portaplúmas.
This one is too heavy.	Este es muy pesado.
I wish a plain holder.	Quiero que tenga el ástil sencillo.
Let me see that penknife.	Déjeme ver aquel cortaplúmas.
With an ivory handle.	Con la cacha de marfil.
Make a parcel.	Haga un paquete.
Can you change this bill?	Puede cambiarme este billete?
I have no small change.	No tengo menudo.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Writing materials.	*Artículos de escritorio.*
Sheet, pliego.	Foolscap, papel de marquilla.
Paper, papel.	Drawing-paper, papel de marca.
Quire, cuadernillo.	
Ream, resma.	

Copy book, cuaderno.	Wafer, oblea.
Ink, tinta.	Sealing-wax, lacre.
Inkstand, tintero.	Seal, sello.
Pen, pluma.	Slate, pizarra.
Penholder, portaplúmas.	Slate pencil, pizarrin.
Penknife, cortaplúmas.	Pencil, lápiz.
Ruler, regla.	Chalk, yeso, tiza.
Quill, pluma de ave.	Rubber, borrador.
Sand-box, arenillero.	Envelope, sobre.

At an upholsterer's.	**Con un vendedor de muebles.**
Show me some furniture.	Enséñeme sus muebles.
Walk into the warehouse.	Entre en el almacen.
Have you any ready-made sets?	Tiene Vd. juegos ya hechos?
I think I can suit you.	Creo que puedo satisfacerle.
Let me see some carpet patterns.	Déjeme ver muestras de alfombras.
This has too light a ground.	Esta tiene el fondo demasiado claro.
I have them with a dark ground.	Las tengo de fondo oscuro.
I do not find a suitable one.	No veo una que me convenga.
Here is a very handsome one.	Aquí hay una muy hermosa.
How much do you ask for it?	Cuánto quiere Vd. por ella?
You cannot take less?	No puede darla por ménos?
How many chairs do you wish?	Cuántas sillas quiere Vd.?

I will make you a set in a few days.	Le haré un juego en pocos dias.
Here is a sofa to match the chairs.	Aquí hay un sofá que forma juego con las sillas.
How soon can you make me one?	En cuántos dias podrá Vd. hacerme uno?
What size do you want?	De qué tamaño lo quiere?
Little smaller than this.	Un poco mas pequeño que este.
When will my furniture be ready?	Cuándo estarán acabados mis muebles?
In about two months, not before.	En cosa de dos meses, no ántes.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Pieces of furniture.	*Muebles.*
(*See House, Boarding House.*)	
(*Véase En la casa de huéspedes.*)	
Rich woods.	*Maderas preciosas.*
Mahogany, caoba.	Rosewood, palo de rosa.
Cedar, cedro.	Walnut, nogal.
Maple, meple.	Oak, roble.
Pine, pino.	Ebony, ébano.

With a watchmaker.	**Con un relojero.**
Will you examine this watch?	Quiere Vd. examinar este reloj?
It does not go at all.	No anda nada.
You have broken the spring.	Vd. le ha roto el muelle.
In winding it up.	Al darle cuerda.
How did you wind it up?	Cómo le dió Vd. cuerda?

By turning to the left.	Dando vueltas á la izquierda.
You strained the spring.	Vd. forzó el muelle.
I want you to repair it.	Quiero que Vd. lo arregle.
This hand is too close to the dial.	Esta manecilla está demasiado pegada á la esfera.
It requires to be cleaned.	Necesita limpiarse.
It will cost four dollars.	Le costará cuatro pesos.
The new spring included?	Contando con el muelle nuevo?
When must you have it?	Para cuándo le quiere Vd.?
As soon as possible.	Lo mas pronto posible.
It shall be ready by the end of the week.	Estará listo para fines de la semana.
Do not disappoint me.	No me dé chasco.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Parts of a watch.	*Partes de un reloj.*
Case, tapa.	Anchor escapement, escape de áncora.
Hands, manecillas.	Dial, cuadrante.
Hour-hand, horario.	Glass, vidrio.
Minute-hand, minutero.	Wheels, ruedas.
Main spring, muelle real.	Register, registro.
Hair-spring, pelo.	

With a jeweller.	**Con un joyero.**
What is the price of these rings?	Cuánto valen estas sortijas?
Do you like the setting?	Le gusta á Vd. el engaste?
Yes, but it is very expensive.	Sí, pero es muy costoso.

This diamond has a beautiful lustre.	Este diamante tiene buenas aguas.
What is the price of it unset?	Cuánto vale sin montar?
This suits me better.	Este me conviene mas.
Can you lessen this ring?	Puede Vd. acortar este anillo?
Show me some gold chains.	Enséñeme cadenas de oro.
This is not long enough.	Esta no es bastante larga.
The links are too large.	Los eslabones son demasiado grandes.
I want a pair of sleeve-buttons.	Quiero un par de gemelos de camisa.
A scarf-pin also.	Un prendedor tambien.
I have a fine collection of them.	Tengo buen surtido de ellos.
I will buy this set of mosaic.	Compraré este juego de mosaicos.
The workmanship is perfect.	La obra es perfecta.
Let me see your silver trays.	Déjeme ver sus azafates de plata.
There you have some silverware.	Ahí tiene objetos plateados.
They are nicely enchased.	Estan bien tallados.
Is that coral set very dear?	Es ese juego de coral muy caro?
It is not for sale.	No está de venta.
It has been left by a customer.	Un marchante lo ha dejado aquí.
There is something to be fixed in it.	Hay algo que arreglar en él.
How much do I owe you?	Cuánto le debo á Vd.?
There is no hurry.	No hay prisa.
I will send you the bill.	Le enviaré á Vd. el recibo.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Precious stones.	*Piedras preciosas.*
Amethyst, amatista.	Coral, coral.
Carnelian, cornalina.	Diamond, diamante.
Emerald, esmeralda.	Garnet, granate.
Hyacinth, jacinto.	Jasper, jaspe.
Lava, lava.	Lapis-lazuli, lápis-lázuli.
Malachite, malaquita.	Ruby, rubí.
Sapphire, zafiro.	Topaz, topacio.
Turquoise, turquesa.	Amber, ámbar.
Jewelry.	*Joyas.*
Ear rings, zarcillos, pendientes.	Ring, anillo, sortija.
Bracelets, brazaletes, pulseras.	Pin, alfiler.
Brooch, broche.	Necklace, collar.
Chain, cadena.	Scarf-pin, prendedor.
Button, boton.	Sleeve-buttons, gemelos de camisa.
	Buckle, hebilla.

With a tailor.	**Con un sastre.**
Let me see your patterns.	Déjeme ver sus muestras.
Is this the only color you have?	No tiene Vd. de otros colores?
This is too heavy.	Este tiene demasiado cuerpo.
That is too light.	Ese es demasiado ligero.
Measure me for a coat.	Tómeme la medida de una casaca.
Have you cloth enough for a suit of clothes?	Tiene Vd. bastante paño para un flux?
How will you have it made?	Cómo la quiere Vd.?

As they wear it now.	Como la usan ahora.
Make it after the present fashion.	Hágala á la moda.
Shall it reach lower than the knee?	La quiere Vd. hasta mas abajo de las rodillas?
Not even so low.	No tan larga.
I wish you also to make a pair of pants.	Quiero que me haga tambien un' par de pantalones.
Will you have them loose or tight?	Los quiere Vd. anchos ó ceñidos?
I like to be at my ease.	Me gusta estar holgado.
Let them come up so high.	Que lleguen hasta aquí.
They wear them very low.	Se usan muy bajos.
I will make them as you like.	Los haré á su gusto.
You want also a vest?	Quiere Vd. tambien un chaleco?
I want a complete suit.	Quiero un traje completo.
Have you brought my coat?	Me ha traido Vd. la casaca?
It is not yet finished.	No está aun acabado.
I have only tacked it.	La he apuntado solamente.
Try it on.	Pruébesela.
It fits you very well.	Le va á Vd. muy bien.
Are not the sleeves too wide?	No son las mangas demasiado anchas?
It is too tight.	Está demasiado ajustada.
It pinches me under the arms.	Me lastima en los sobacos.
It sets in wrinkles.	Hace arrugas.
It will stretch.	Dará de sí.
Is it not rather long?	No está algo larga?
That is easily remedied.	Se remedia fácilmente.

The vest is too loose.	El chaleco está demasiado holgado.
I can alter it.	Puedo componerlo.
Let me see how it fits.	Déjeme ver como le va.
It is too long-waisted.	Está demasiado largo de talle.
It is short-waisted.	Está corto de talle.
When will it be done?	Para cuándo estará hecho?
As soon as possible.	Lo mas pronto posible.
Do not disappoint me.	No me dé chasco.
I will procure you other customers.	Le buscaré á Vd. otros marchantes.
If your prices are not extravagant.	Si sus precios no son excesivos.
I try to please everybody.	Trato de complacer á todo el mundo.
That is the way to make a fortune.	Así es como se hace fortuna.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Gentlemen's clothing.	*Vestidos de hombre.*
Cloak, capa.	Pantaloons, pants, pantalones.
Coat, casaca.	Waiscoat, chaleco.
Frock-coat, gaban.	Vest, chaleco.
Overcoat, sobretodo.	
Dress-coat, frac.	
Parts of a garment.	*Partes de un vestido.*
Collar, cuello.	Flap, faldones.
Lining, forro.	Braces, tirantes.
Button, boton.	Sleeves, mangas.
Button-hole, ojal.	Pocket, bolsillo.
Straps, trabillas.	Lappel, solapa.
Binding, ribete.	Suspenders, tirantes.

Sewing.	Costura.
I have some sewing for you.	Tengo costura para Vd.
A handkerchief to be hemmed.	Un pañuelo que dobladillar.
Seams to be stitched.	Costuras que pespuntear.
Overcast them.	Pásele candelilla.
They must not fray.	No deben deshilarse.
Shall I backstitch this?	Haré medio pespunte á esto?
Must I fell them?	Debo ribetearlos?
Simply run them.	Puntéelos solamente.
Gather these sleeves.	Rize estas mangas.
This flounce must be nicely done.	Este vuelo debe ser muy bien hecho.
Blindstitch it.	Pásele una bastilla.
Overstitch it.	Sobrecósala.
Darn these stockings.	Zurza estas medias.
Put a patch to this.	Ponga un remiendo á esto.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Needle, aguja.	Hook and eye, broche.
Needleful, hebra de hilo.	Thimble, dedal.
Pin, alfiler.	Scissors, tijeras.
Pincushion, acerico.	Thread, hilo.

Parts of a dress.	*Obras de costura.*
Dress, vestido.	Petticoat, enáguas.
Overskirt, sobresaya.	Waist, corpiño.
Skirt, saya.	Sleeves, mangas.
Cuffs, puños.	Lining, forro.

At a milliner's.	**Con una modista.**
I should like to look at your bonnets.	Quisiera ver sus gorras.
Please to walk in, ladies.	Tengan la bondad de entrar, señoras.
Your house has been highly recommended to us.	Nos han recomendado mucho su casa de Vd.
May I know the name of the person?	Puedo saber el nombre de la persona?
A lady friend of mine.	Una señora amiga mia.
I wish a black velvet bonnet.	Quiero una gorra de terciopelo negro.
I can show you several.	Le puedo enseñar varias.
Will you try them on?	Quiere Vd. probárselas?
This one is very becoming to you.	Esta le sienta á Vd. muy bien.
But I do not like the trimming.	Pero no me gustan los adornos.
We have a good stock of them.	Tenemos de ellos un gran surtido.
Show me some of the latest style.	Enséñeme algunos de la última moda.
I wish something very simple.	Quiero algo muy senciilo.
I do not like the shape.	No me gusta la forma.
Take off the flowers.	Quítele las flores.
Trim it with feathers.	Adórnelo de plumas.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Milliners' goods.	*Artículos de modistas.*
Trimmings, guarniciones.	Ribbon, cinta.
Bonnet, gorra.	Patterns, muestras.

Buckles, hebillas.	Veil, velo.
Fringe, orla.	Fan, abanico.
Lace, encaje.	Flounces, volantes.
Tassel, borla.	Clasps, broche.
Plaits, pliegues.	Ruffles, vuelos.
Belt, cinturon.	
Dress goods.	*Géneros para vestidos.*
Silk, seda.	Chintz, indiana.
Satin, raso.	Linen, hilo.
Velvet, terciopelo.	Crape, crespon.
Cambric, batista.	Gauze, gasa.
Muslin, muselina.	Serge, sarga.
Cotton, algodon.	Plush, felpa.
Calico, zaraza.	Flannel, franela.
Worsted, estambre.	Nankin, mahon.

At a shoemaker's.	**Con un zapatero.**
Here are your boots, sir.	Aquí tiene Vd. sus botas, caballero.
Give me the hooks.	Déme los ganchos.
They are too tight.	Están muy estrechas.
I cannot get my foot in.	No puedo meter el pié.
The instep is too low.	Tienen el empeine muy bajo.
They will stretch when you have walked in them.	Darán de sí cuando Vd. las haya usado.
They hurt my toes.	Me lastiman los dedos.
I like to be easy in my shoes.	Me gusta el calzado holgado.
Stamp your foot.	Dé una patada en el suelo.
I do not wish to get corns.	No quiero que me salgan callos.

The leg is too high.	La caña es demasiado alta
Put them on a last.	Póngalas en la horma.
Give me the boot-jack.	Déme el sacabótas.
Take them off.	Sáquemelas.
Let me see the shoes.	Déjeme ver los zapatos.
Here is a shoe-horn.	Aquí hay un calzador.
Why have you made them pointed?	Por qué los ha hecho Vd. de punta?
I wish the toes square.	Quiero las puntas cuadradas.
The soles are not thick enough.	Las suelas no son bastante gruesas.
Half sole these shoes.	Ponga media suela á estas zapatos.
They want soling and heeling.	Necesitan suelas y tacones.
These boots want new uppers.	Es preciso remontar estas botas.
Send them back soon.	Devuélvalas pronto.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Kinds of shoes.	*Calzados.*
Gaiters, botines.	Slippers, chinelas, zapatillas, pantufas.
Sandals, alpargatas.	
Boots, botas.	
Shoemakers' articles.	*Utiles de zapatería.*
Awl, alesna.	Patent leather, charol.
Hammer, martillo.	Heel, tacon.
Nail, clavo.	First sole, plantilla.
Tacks, tachuelas.	Sole, suela.
Leather, becerro.	Elastic, elástico.
Last, horma.	Boot-jack, sacabótas.
Hooks, ganchos.	Shoe-horn, calzador.
Soapstone, jaboncillo.	Peg, estaquilla.

A physician.	Un medico.
Doctor, I feel very sick.	Doctor, me siento muy mal.
What ails you?	Qué le duele?
What is the matter with you?	Qué tiene Vd.?
Let me feel your pulse.	Déjeme tomarle el pulso.
Show me your tongue.	Enséñeme la lengua.
Sit up on the bed.	Incorpórese en la cama.
Does your head ache?	Le duele la cabeza?
My head aches dreadfully.	Me duele muchísimo la cabeza.
I have a pain in my throat.	Me duele la garganta.
Have you any pain in your chest?	Le duele el pecho?
I feel exceedingly weak.	Me siento extremadamente débil.
I feel giddy.	Estoy aturdido, siento mareos.
I feel always ready to vomit.	Tengo siempre ánsias de vomitar.
I can scarcely stand on my legs.	A pénas puedo tenerme en pié.
How long have you been ill?	Cuánto tiempo hace que está enfermo?
Have you a bitter taste in your mouth?	Siente Vd. la boca amarga?
Do you sleep soundly?	Duerme Vd. bien?
I dream a great deal.	Sueño muchísimo.
Have you a pain in your side?	Tiene Vd. dolor de costado?
How were you taken ill?	Cómo le entró la enfermedad?

It began by a shivering.	Empezó con escalofríos.
I breathe with difficulty.	Respiro con dificultad.
Your tongue is foul.	Tiene Vd. la lengua cargada.
Are your bowels open?	Tiene Vd. suelto el vientre?
You want bleeding.	Necesita Vd. una sangría.
Your pulse beats fast.	Tiene Vd. el pulso agitado.
You must have leeches applied here.	Necesita ponerse sanguijuelas aquí.
Do you cough any?	Tose Vd. algo?
Do you feel any nausea?	Siente Vd. bascas?
Take care not to catch cold.	Procure no coger un resfriado.
Keep yourself warm.	Téngase bien abrigado.
The stomach is loaded.	El estómago está cargado.
Must I take this potion?	Debo tomar esta bebida?
Yes, but take it fasting.	Sí, pero en ayúnas.
How often must I take it?	Cuántas veces debo tomarla?
Three times a day.	Tres veces al dia.
Avoid draughts.	Evite el aire colado, las corrientes de aire.
Send this prescription to the drug-store.	Envie esta receta á la botica.
Will you come to-morrow?	Vendrá Vd. mañana?
I shall call about noon.	Vendré á eso de las doce.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
The human body.	*El cuerpo humano.*
The head, la cabeza.	An eye, un ojo.
The skull, el cráneo.	The eyebrows, las cejas.
The brain, el cerebro.	The eyelashes, las pestañas.
The face, la cara.	

The eyeball, la niña del ojo.
The nostrils, las ventanas de la nariz.
The ear, la oreja.
The mouth, la boca.
The lip, el labio.
The tongue, la lengua.
The palate, el paladar.
The throat, la garganta.
A tooth, un diente.
The gums, las encías.
The jaws, las quijadas.
The neck, el cuello.
The nape of the neck, la nuez.
The shoulder, el hombro.
The back, la espalda.
The breast, chest, el pecho.
The hips, las caderas.
The side, el costado.
The eyelids, los párpados.
The nose, la nariz.
The rib, la costilla.
The stomach, el vientre, el estómago.
The arm, el brazo.
The elbow, el codo.
The hand, la mano.
The knuckles, las coyunturas.
The wrist, la muñeca.
The finger, el dedo.
The thigh, el muslo.
The leg, la pierna.
The knee, la rodilla.
The calf, la pantorrilla.
The foot, el pié.
The toe, el dedo del pié.
The heel, el talon.
The ankle, el tobillo.
The flesh, la carne.
The nails, las uñas.

The bone, el hueso.
The muscle, el músculo.
The nerve, el nervio.
The vein, la vena.
The artery, la arteria.
The pulse, el pulso.
The blood, la sangre.
The heart, el corazon.
The lungs, los pulmones.
The liver, el hígado.
The kidneys, los riñones.
The spleen, el bazo.
The entrails, las entrañas.
The bile, la bílis.

Maladies.

A quartan ague, cuartana.
A tertian ague, terciana.
Apoplexy, apoplegía.
Abcess, tumor.

Enfermedades.

Bloody flux, flujo de sangre.
Colic, cólico.
Cancer, cáncer.

Blindness, ceguera.
Bruise, contusion.
Cut, cortadura.
Consumption, tísis.
Chill, escalofrío.
Chilblains, sabañones.
Cold, resfriado.
Dropsy, hidropesía.
Deafness, sordera.
Earache, dolor de oido.
Excoriation, desolladura.
Epilepsy, epilepsia.
Eruption, erupcion.
Fit, convulsiones.
Fall, caida.
Fainting, desmayo.
Fever, fiebre, calentura.
Yellow fever, fiebre amarilla.
Scarlet fever, escarlatina.
Intermittent fever, fiebre intermitente.
Burning fever, fiebre inflamatoria.
Malignant fever, fiebre perniciosa.
Freckles, pecas.
Fistula, fistula.
Gout, gota.
Gangrene, gangrena.
Gravel, piedra.
Headache, dolor de cabeza.

Cataract, catarata.
Cramp, calambres.
Hoarseness, ronquera.
Itch, sarna.
Indigestion, indigestion.
Jaundice, ictericia.
Madness, locura.
Miscarriage, mal parto, aborto.
Measles, sarampion.
Pimple, grano, barro, postilla.
Piles, almorranas.
Paralysis, parálisis.
Pleurisy, pleuresia.
Rheumatism, reumatismo.
Rupture, hernia, quebradura.
Small-pox, viruelas.
Sore throat, mal de garganta.
Sty, orzuelo.
Swoon, desmayo.
Sprain, esguince.
Swelling, hinchazon.
Scratch, rasguño.
Scurvy, escorbuto.
Stone, piedra, cálculo.
Toothache, dolor de muelas.
Tetter, sarpullido.
Ulcer, úlcera.
Wound, herida.

Medicines, drugs.

A purge, una purga.
Plaster, emplastro.

Medicinas, drogas.

Bleeding, sangría.
Pills, píldoras.

Leeches, sanguijuelas.	Blister, vegigatorio.
Cupping-glass, ventosa.	Rubbing, frotacion.

Alum, alumbre.	Magnesia, magnesia.
Aloes, acíbar.	Soda, soda.
Balsam, bálsamo.	Musk, almizcle.
Benzoin, benjuí.	Mustard, mostaza.
Borax, borrax.	Myrrh, mirra.
Camphor, alcanfor.	Opium, opio.
Cassia sticks, cañafístola.	Peppermint, yerba buena.
Coriander, culantro.	Peruvian bark, quina, cascarilla.
Cumin seeds, comino.	
Flax seed, linaza.	Rhubarb, ruibarbo.
Gum, goma.	Sarsaparilla, zarzaparrilla.
Incense, incienso.	Senna, hojas de sen.
Ipecacuanha, ipecacuana.	Castor oil, aceite de palmacristi.
Juniper, enebro.	
Liquorice, regaliz.	Tilia, tilo.

A Banking-house.	**Un Banco.**
Are you the paying-teller of this bank?	Es Vd. el pagador de este banco?
In what can I serve you?	En qué puedo servir á Vd.?
I am the bearer of a bill.	Soy portador de una letra.
Drawn on you.	Girada contra Vd.
Payable at sight.	Pagadera á la vista.
Is it endorsed?	Está endosada?
Endorsed to my order.	Endosada á mi órden.
Payable fifteen days' sight.	Pagadera á quince dias vista.
I cannot accept it.	No puedo aceptarla.
I am obliged to protest it.	Tengo que protestarla.
Give me a draft on Paris.	Déme una letra sobre Paris.
What will be the discount?	Cuál será el descuento?

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
President, director.	Interest, interes.
Secretary, secretario.	Discount, descuento.
Treasurer, tesorero.	Payment, pago.
Cashier, cajero.	Receipt, recibo.
Account, cuenta.	Currency, moneda corriente.
Amount, importe.	Specie, metálico.
Balance, saldo.	Issue, emision.
Savings-bank, caja de ahorros.	Double entry, partida doble.
Book-keeper, tenedor de libros.	Simple entry, partida simple.
Journal, diario.	Investment, especulacion.
Ledger, libro mayor.	Letter of credit, letra de crédito.
Cash-book, libro de caja.	Premium, premio, prima.
Check-book, talonario.	Suspension, suspension.
Entry, asiento.	
Loan, empréstito.	
Banking business.	*Negocios de bancos.*
Share, stocks, acciones.	Deposit, depósito.
Instalment, entrada de fondos.	Paper currency, billetes de banco.
Joint-stock bank, banco de accionistas.	Exchange, bolsa.
Stock-broker, corredor de cambio.	Bear, especulador sobre baja.
Bill-broker, agente de cambio.	Bull, especulador sobre alza.
Stock-holder, accionista.	To expire, caducar.
Stock-exchange, bolsa para fondos públicos.	Forced loan, empréstito forzado.
At par, á la par.	Transferable share, accion endosable.
Sinking fund, caja de amortizacion.	Transfer, traspaso.
To sink, amortizar.	Premium, premio.
	Drawer, librador.

Drawee, librado, aceptante.	Re-draft, resaca.
Days of grace, dias de gracia.	Mortgage, hipoteca.
Due, Payable, pagadero, vencido.	Counter-protest, contra-protesta.
Remitter, remitente.	To reimburse, reintegrarse.
Remittance, remesa.	Delay, Term, plazo, término.
Indorsee, portador de la órden.	Draft, letra de cambio.
Indorser, endosante.	Bill overdue, letra perjudicada.
Bearer, portador, tenedor.	Surety, garantía.
Protest, protesta.	Re-exchange, recambio.
Maturity, vencimiento.	Act of protest, instrumento de protesta.
Jobber, agiotista.	

The Bar.	**El Foro.**
The counsel for the plaintiff.	El abogado del demandante.
The defendant was arrested.	El demandado fué arrestado.
Decision was reserved.	Se pospuso la sentencia.
The charge has been dismissed.	Ha sido absuelto del cargo.
He was discharged.	Se le puso en libertad.
Insufficient evidence.	Falta de pruebas.
He was held in $200 bail.	Se le exigió fianza de $200.
The damages were laid at $20,000.	Se tasaron en $20,000 los daños y perjuicios.
Case still on.	Sigue la causa.
He pleaded guilty.	Confesó el delito.
A jury was empanelled.	Se sorteó un jurado.
The jury disagreed.	El jurado no estuvo de acuerdo.

The case is before the Supreme Court.	La causa se sigue ante el Tribunal Supremo.
Judgment was suspended.	Se suspendió la ejecucion.
To overthrow the claim.	Invalidar la pretension.
To give a power of attorney.	Conferir un poder.
To set aside the claim.	Declarar inadmisible la demanda.
You may compromise with him.	Puede Vd. transigir con él.
Try a conciliation.	Procure hacer un acomodamiento.
Settle the difference.	Arregle el asunto amigablemente.
I will defer taking any step.	Diferiré hacer gestion alguna.
Should legal aid be necessary.	Si fuere necesario proceder judicialmente.
The forms of the court.	Los trámites judiciales.
I will prosecute him.	Procederé contra él.
A suit should be instituted against him.	Deberia ponérsele pleito.
The case having been pleaded.	Oida la causa.
A decision was given.	Se dió la sentencia.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
A judge, un juez.	Legacy, legado.
A lawyer, un abogado.	Surrogate, juez de difuntos.
Attorney, apoderado.	
Notary, escribano.	Mortgage, hipoteca.
The court, el tribunal.	Attachment, embargo.
Juror, jurado.	Arrest, prision.
Will, testamento.	Jail, cárcel.
Executor, albacea.	Police, policía.

Detective, policía secreto.	Mayhem, mutilacion.
Bankruptcy, bancarrota.	Assault and battery, ataque con herida.
Smuggling, contrabando.	Pickpocket, cortabólsas.
Theft, hurto.	False pretenses, engaño.
Robbery, robo.	Swindle, estafa.
Murder, asesinato.	Blackmail, amenaza para obtener dinero.
Manslaughter, homicidio.	Bribe, cohecho.
Burglary, escalamiento.	Culprit, reo.
Larceny, ratería.	
Shoplifting, ratería en tienda.	

With a Bookseller.	**Con un librero.**
Have you any English novels?	Tiene Vd. novelas inglesas?
Whose works do you want?	De qué autor quiere Vd. obras?
Let me see your catalogue.	Déjeme ver su catálogo.
Here is one just published.	Aquí tiene el que se acaba de publicar.
You will find a good assortment.	Encontrará Vd. un buen surtido.
I have lately received a great many.	He recibido últimamente muchísimos.
Do you find anything that suits you?	Halla Vd. algo que le convenga?
Give me last edition of this . . .	Déme la última edicion de este . . .
It is out of print, sir.	La edicion se ha agotado, caballero.
I suppose it is now in press.	Supongo que está ahora en prensa.

When will it appear?	Cuándo saldrá á la luz pública?
You cannot find a single copy at any bookseller's.	No puede Vd. encontrar un solo ejemplar en ninguna librería.
Show me your best English dictionary.	Enséñeme el mejor diccionario inglés que tenga.
I have it not in stock.	No lo tengo en el almacen..
Have you seen this pamphlet?	Ha visto Vd. este folleto?
It is just out.	Acaba de publicarse.
I do not see any illustrated books?	No veo libros con láminas.
We keep them on that shelf.	Los tenemos en aquel entrepaño.
I wish to have it bound.	Lo quiero encuadernado.
How do you want it bound?	Cómo quiere Vd. que se encuaderne?
Which do you consider the best sort of binding?	Cuál cree Vd. que es la mejor encuadernacion?
The most durable is Russian leather.	La mas duradera es de cuero de Rusia.
Do you want it with gilt edges?	Lo quiere Vd. con cantos dorados?
Well, I have changed my mind.	He cambiado de parecer.
I prefer it in calf or in sheep.	Lo prefiero en becerro ó en badana.
With marbled edges?	Jaspeado?
This one in green morocco.	Este en tafilete verde.
I want it lettered.	Lo quiero rotulado.
Have you a Guide-book for the city?	Tiene Vd. una Guia de la ciudad?
We publish one with splendid engravings.	Publicamos una con magníficos grabados.

Do you keep maps also?	Vende Vd. tambien mapas?
We can order it, if you want it.	Podemos pedirlo, si Vd. quiere.
Who publishes it?	Quién lo publica?
Why do you charge so much for foreign editions?	Por qué pide Vd. tanto por las ediciones extrangeras?
We pay a very heavy duty.	Pagamos un derecho muy subido.
That is all you have?	Es esto todo lo que Vd. tiene?
We have not yet unpacked our last importation.	Todavía no hemos desempaquetado nuestra última importacion.
Do you publish any school books?	Publica Vd. libros de educacion?
This is our special line of business.	Esta es nuestra especialidad.
You will find them on every branch of instruction.	Los encontrará Vd. de todas los ramos de educacion.
They all have cuts.	Todos tienen grabados.
What is your discount to the trade?	Qué descuento hace Vd. al comercio?
The same as to teachers.	El mismo que á los maestros.
Is this the wholesale or the retail price?	Es este el precio por mayor, ó por menor?
Can you not make a little reduction?	No puede Vd. hacer alguna rebaja?
Have you not a second-hand copy?	No tiene Vd. un ejemplar de segunda mano?
We do not keep them in our store.	No los tenemos en nuestra tienda.
These books must be shipped to-morrow.	Estos libros deben ser embarcados mañana.

They must arrive in good condition.	Deben llegar en buen estado.
Your orders will be properly executed.	Sus órdenes serán ejecutadas al pié de la letra.
I hope to see you again.	Espero volver á ver á Vd.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Parts of a book.	*Partes de un libro.*
Title-page, portada.	Heading, encabezamiento.
Preface, prefacio, prólogo.	Vignette, viñeta.
Page, página.	Signature, signatura.
Paragraph, párrafo.	Table of contents, índice.
Chapter, capítulo.	Cuts, láminas.
Sizes of books.	*Tamaño de los libros.*
Folio, folio.	Sixteenmo, dieziseisavo.
Quarto, cuarto.	Eighteenmo, diezioch-avo.
Octavo, octavo.	
Duodecimo, dozavo.	
Styles of binding.	*Clases de encuadernacion.*
In boards, en carton.	In vellum, en vitela.
In cloth, en tela.	Antique, antiguo.
In morocco, en tafilete.	Gilt edges, cantos dorados.
In calf, en becerrillo.	Marbled, jaspeado.

With a printer.	**Con un impresor.**
Give me an estimate for the printing of this work.	Hágame un presupuesto por la impresion de esta obra.
I cannot state positively the actual cost.	No puedo decir con exactitud el verdadero costo.

I must know the size of the type needed.	Debo saber el tamaño del tipo que se quiere.
The weight and quality of paper desired.	El peso y la calidad del papel que se quiere.
All this would alter the price accordingly.	Todo esto hace que el precio sea relativo.
How much will it be for composition, paper and printing?	Cuánto cuesta la composicion, el papel y la impresion?
How many additional copies do you want?	Cuántos ejemplares de mas quiere Vd.?
Do you want it electrotyped?	Lo quiere Vd. electrotipado?
You must pay for the boxes of the plates.	Tiene Vd. que pagar las cajas para las planchas.
Have you a good proof-reader?	Tiene Vd. un buen corrector de pruebas?
I leave here the manuscript.	Le dejo aquí el manuscrito.
The copy is not very clear.	El original no está muy claro.
Send the proof-sheets by mail.	Mándeme las pruebas por el correo.
What is the meaning of (w.f.) wrong font?	Qué significa tipo cambiado?
That the type is of a wrong size.	Que el tipo no es del debido tamaño.
Why do you put those lines under some letters?	Por qué pone Vd. esas rayas debajo de algunas letras?
One, means to change it from Italic into Roman, or vice-versa.	Una, significa que se cambie de bastardilla en romana, ó vice-versa.
Two, to put it in small capitals.	Dos, que se ponga en versalita.

Three, to put it in capitals.	Tres, que se ponga mayúscula.
This sign ⁂ means more space.	Este signo pide mayor espacio.
How do you indicate the taking out of a letter?	Cómo indica Vd. que se quite una letra?
The transposition of a letter is indicated by *tr.*	El traslado de una letra se indica por *tr.*
Any alteration in the plates will be charged to you.	Cualquiera alteracion en las planchas será por cuenta de Vd.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Names of type.	*Tipos.*
Diamond, diamante.	Great primer, texto.
Pearl, perla.	Paragon, paragona.
Nonpareil, nomparel.	Capital, mayúscula.
Minion, glosilla, miñona.	Small capital, versalita.
Brevier, breviario.	Italic, bastardilla.
Bourgeois, medio texto	Full-face, egipcia.
Long primer, lecturita.	Script, cursiva.
Pica, lectura.	Gothic, gótica.
English, atanasia.	
Printer's utensils.	*Utiles de imprenta.*
Stand, chibalete.	Case, caja.
Composing-stick, componedor.	Galley, galera.
Roller, rodillo.	Tympan, tímpano.
Frisket, frasqueta.	Ink, tinta.
Bed, lecho.	Press, prensa.
Parts of a book.	*Partes de un libro.*
Title-page, portada.	Preface, prefacio, prólogo.
Table of contents, índice.	Page, página.
Chapter, capítulo.	Signature, pliegos.

A Military Academy. Un Colegio militar.

I have a letter of introduction to the Superintendent.	Tengo una carta de presentacion para el Director.
You are welcome, sir.	Sea Vd. bien venido, caballero.
Are there many cadets in the Academy?	Hay muchos cadetes en el Colegio?
How are they appointed?	Cómo son nombrados?
By members of Congress.	Por miembros del Congreso.
Do they receive any pay?	Se les paga pré?
The Government pays them.	El gobierno les paga.
What is the order of the exercises at the Academy?	Cuál es el órden de los ejercicios en el Colegio?
First, the assembly, which is a signal to assemble.	Primero, el toque de asamblea para reunirse.
The reveille is sounded at about break of day.	Se toca diana al rayar el dia.
It is a notice for the cadets to rise.	Es para notificar á los cadetes que se levanten.
For the sentinels to forbear challenging.	A los centinelas que no den mas el quién vive.
Not to demand longer the countersign.	No pedir mas el santo y seña.
Then commences the drill-call.	Entónces comienza la instruccion de reclutas.
The arms and accoutrements are examined.	Se pasa revista de armas y equipos.
During the inspection the band plays.	Durante la revista la banda toca.

The new guard is formed in line.	Se pone en fila la guardia entrante.
The old guard is relieved.	Se releva la guardia saliente.
The cadets go to their classes.	Los cadetes van á sus clases.
At noon they have a cavalry-drill.	A medio dia tienen ejercicio de caballería.
In the evening they are marched out to the parade ground.	Por la tarde se les hace marchar á la plaza de armas.
The band plays the retreat.	La banda toca la retreta.
The evening gun is fired.	Se dispara el cañonazo de la tarde.
Tattoo is the sign to retire to rest.	La queda es el toque de silencio.
In summer they are encamped.	En verano están acampados.
A leave of absence is granted to some of them.	A algunos se concede licencia temporal.

VOCABULARY.

Military ranks.

Staff, estado mayor.
Lieutenant-General, teniente general.
Major-General, mariscal de campo.
Brigadier-General, brigadier.
Colonel, coronel.
Major, comandante.
Captain, capitan.
Lieutenant, teniente.
Sergeant, sargento.

VOCABULARIO.

Grados militares.

Corporal, cabo.
Quarter-master, habilitado.
Aide-camp, edecan.
Non-commissioned officer, subalterno.
Color-bearer, abanderado.
Drum-major, tambor mayor.
Leader of band, músico mayor.
Adjutant, ayudante.

War services.

Army, ejército.
Artillery, artillería.
Flying artillery, artillería ligera.
Infantry, infantería.
Light infantry, infantería ligera.
Cavalry, caballería.

Servicios de guerra.

Line infantry, infantería de línea.
The engineers, el cuerpo de ingenieros.
The commissariat, la intendencia.
Ambulance, hospital de la sangre.

Divisions of an army.

The vanguard, la vanguardia.
The rear, la retaguardia.
The right wing, el ala derecha.
The left wing, el ala izquierda.
The front, el frente.
The centre, el centro.
A brigade, una brigada.
A battalion, un batallon.

Divisiones de un ejército.

A regiment, un regimiento.
A company, una compañía.
A detachment, un destacamento.
A squadron, un escuadron.
A platoon, un peloton.
A file, una fila.
A rank, una hilera.
A post, un piquete.

Military operations, &c.

An armament, un armamento.
An armistice, un armisticio.
A truce, una tregua.
Assault, Storm, asalto.
Attack, ataque.
Battle, batalla.
Battle-ground, campo de batalla.
Blockade, bloqueo.
Battle-array, órden de batalla.

Operaciones militares, &c.

Bombardment, bombardeo.
A pitched battle, batalla campal.
Campaign, campaña.
To draw up in line of battle, formar en batalla.
Battery, batería.
To set up a battery, armar una batería.
To disable a battery, desmontar una batería.

To sound to horse, tocar botasilla.
A breach, una brecha.
To batter, abrir brecha.
Booty, botin.
A camp, un campamento.
A flying camp, un campo volante.
To shift the camp, levantar el campo.
To encamp, acampar.
To canton, acantonar.
A capitulation, una capitulacion.
To capitulate, capitular.
The charge, la carga.
To fall upon, cargar.
A council of war, consejo de guerra.
Court martial, tribunal marcial.
Counter-march, contramarcha.
Counter-mine, contramina.
A convoy, un convoy.
A defeat, una derrota.
To dismantle, desmantelar.
To defile, desfilar.
A rout, una derrota.
To disarm, desarmar.
To desert, desertar.
Ambuscade, Ambush, emboscada.
To lay an ambuscade, armar una emboscada.
To lie in ambush, emboscarse.
Enlisting, alistamiente.
A scalade, un escalamiento.
To scale, escalar.
A skirmish, una escaramuza.
To beat to arms, tocar á generala.
A march, una marcha.
A mine, una mina.
To blow up a mine, hacer saltar una mina.
The ammunition, las municiones.
A park, un parque.
To parley, parlamentar.
To pillage, saquear.
To call for quarter, pedir cuartel.
A ransom, un rescate.
To recruit, reclutar.
A retreat, una retirada.
A sack, un saqueo.
A siege, un sitio.
To besiege, sitiar.
To raise a siege, levantar el sitio.
A sally, una salida.
A suspension, una suspension.
A victory, una victoria.
Disbanding, licenciamiento.
To disband, licenciar.

Fortifications.	*Fortificaciones.*
Barricade, barricada.	Fort, fuerte.
Bastion, bastion.	Fortress, fortaleza.
Battery, batería.	Gabion, ceston.
Casemate, casamata.	Glacis, glácis.
Covered way, camino cubierto.	Port-cullis, rastrillo.
Cheval-de-frise, caballo de frisa.	Walls, murallas.
Counter-scarp, contraescarpa.	Palisade, empalizada.
Curtain, cortina.	Parapet, parapeto.
Battlement, almena.	Draw-bridge, puente levadizo.
Castle, castillo.	Pontoon, ponton.
Citadel, ciudadela.	Postern, poterna.
Half moon, media luna.	Ravelin, revellin.
Port-hole, tronera.	Redoubt, reducto.
Scarp, escarpa.	Rampart, baluarte.
Esplanade, esplanada.	Intrenchment, atrincheramiento.
Fascine, fagina.	Trench, trinchera.

Arms and accoutrements.	*Armas y fornitura.*
Musket, fusil.	A bomb, una bomba.
Ramrod, baqueta.	Match, mecha.
Barrel, cañon.	Carriage, cureña.
Cock, gatillo.	To spike a cannon, clavar un cañon.
But-end, culata.	Grape-shot, metralla.
Breech, culata.	Canister, metralla.
Trigger, fiador.	A culverin, una culebrina.
Sight, mira.	The bore, el calibre.
Lock, llave.	A piece of ordnance, una pieza de artillería.
Bullet, bala.	A mortar, un mortero.
Cartridge, cartucho.	A field piece, una pieza de campaña.
Loading, carga.	
Cannon-ball, bala de cañon.	

Howitzer, mortero.	Cockade, escarapela.
A sword, una espada.	Plume, plumero.
A sabre, un sable.	Helmet, casco.
The back, el recazo.	Aigret, garzota.
The scabbard, la vaina.	Neck-piece, gola.
The hilt, la guarnicion.	Epaulet, charretera.
The blade, la hoja.	Shoulder-straps, presillas.
The handle, el puño.	Shoulder-belt, tahalí.
The edge, el filo.	Cartouch-box, cartuchera.
A carbine, una carabina.	Belt, cinturon.
A bayonet, una bayoneta.	Knapsack, mochila.
A uniform, un uniforme.	
Military steps.	*Pasos militares.*
Short step.	Paso corto.
Quick step.	Paso redoblado.
Double step.	Paso doble.
Words of command.	*Voces de mando.*
Mark time.	Marquen el paso.
Carry arms.	Tercien.
Present arms.	Presenten.
Support arms.	Arma al brazo.
Rest on arms.	Descansen.
Right wheel.	Flanco derecho.
Right shoulder arms.	Arma sobre el hombro.
March.	Marchen.
Halt.	Alto.
Fix bayonet.	Armen.
Charge bayonet.	Calen.
Unfix bayonet.	Desarmen.
Load.	Carguen.
Ready.	Preparen.
Aim.	Apunten.
Fire !	Fuego !
Reverse arms.	Armas á la funerala.
Stack arms.	Armas en pabellon.
Break ranks.	Rompan fila.

A man-of-war.	**Un buque de guerra.**
What is that ship yonder at anchor?	Qué buque es aquel allí anclado?
It is a man-of-war.	Es un buque de guerra.
It is a wooden vessel.	Es un buque de madera.
No, it is an iron-clad.	No, es un acorazado.
A ship of the line.	Un navío de alto bordo.
How many guns does it carry?	Cuántos cañones monta?
It has been on a cruise.	Ha estado de crucero.
It was the flagship of the squadron.	Era el navío almirante de la escuadra.
It comes to have its keel overhauled.	Viene para que le examinen el casco.
And will be taken to the dock.	Y será llevado al dique.
They are weighing anchor.	Estan levando anclas.
Why are they blowing the whistle?	Por qué tocan el pito?
For the sailors to go to the rigging.	Para que los marineros vayan al aparejo.
They are furling the sails.	Están aferrando las velas.
The flag is at half-mast.	La bandera está á media asta.
It is a sign of mourning.	Es señal de luto.
They are throwing a cable.	Tiran un cable.
To make it fast.	Para amarrarlo.
The commander is at the gangway.	El comandante está en el portalon.
It will be taken in tow to the dry-dock.	Será remolcado al dique seco.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Parts of a vessel.	*Partes de un buque.*
The hull, el casco.	The hold, la bodega.
The keel, la quilla.	The head, el tajamar.

The stern, la popa.
The prow, la proa.
Between decks, entrepuentes.
Deck, cubierta.
Top-sides, obras muertas.
Water-line, línea de agua.
Rudder, timon.
Helm, caña del timon.
Binnacle, bitácora.
Compass, brújula.
Starboard, estribor.
Larboard, babor.
Hatches, escotillas.
Poop, toldilla.
Mainmast, palo mayor.
Foremast, palo trinquete.
Mizzenmast, palo mesana.
Bowsprit, bauprés.

Mainyard, verga mayor.
Mainsail, mayor redonda.
Maintop sail, gabia.
Maintop gallant sail, juanete mayor.
Foresail, trinquete.
Foretop sail, velacho.
Mizzen sail, mesana.
Jib, trinquetilla.
Fore-top-stay sail, foque.
Fore-stay sail, petifoque.
Boom sail, cangreja.
Pulleys, motones.
Ropes, jarcias.
Pennant, flámula.
Broad pendant, gallardete.
Anchor, ancla.
Cablet, calabrote.
Oars, remos.

Names of vessels.

Ship, fragata.
Brig, bergantin.
Schooner, goleta.

Denominaciones de buques.

Felucca, falucho.
Barge, lancha.
Sloop, balandra.

The crew.

Captain, capitan.
Master, patron.
Mate, segundo, piloto.
Steward, despensero.
Boatswain, contramaestre.
Carpenter, carpintero.

La tripulacion.

Cook, cocinero.
Sailor, marinero.
Apprentice, grumete.
Cabin boy, muchacho de cámara.
Calker, calafate.

Officers of the Navy.

Admiral, almirante.
Commodore, jefe de escuadra.
Captain, capitan.

Oficiales de marina.

Lieutenant, teniente.
Midshipman, guardiamarina.

Maritime terms.	*Términos marinos.*
To set sail, hacerse á la vela.	The tide goes out, baja la marea.
Rolling, balance.	Flowing and ebbing, flujo y reflujo.
Pitching, cabezada.	Low water, marea baja.
To lie to, estar en facha.	Shipwreck, naufragio.
To cast anchor, anclar.	Wreckers, raqueros.
To weigh anchor, zarpar.	Log-book, libro de bitácora.
To launch a vessel, botar un buque al agua.	Sextant, sextante.
The tide comes in, sube la marea.	Lead-line, sondalesa.
High water, marea llena.	Log-line, corredera.

A Concert.	**Un concierto.**
What is the price of admission?	Qué vale la entrada?
Have you a programme of the performance?	Tiene Vd. el programa de las piezas?
The room is crowded.	La sala está llena.
The orchestra is playing a symphony.	La orquesta toca una sinfonía.
Who is the composer of it?	Quién es su compositor?
The manager of the orchestra.	El director de orquesta.
What do you think of Miss A's singing?	Qué le parece á Vd. la voz de la señorita A.?
She sings with great feeling.	Canta con mucho sentimiento.
She is a most promising singer.	Es cantatriz que promete mucho.
She was hissed at the opera.	La silbaron en la ópera.

The tenor has a melodious voice.	El tenor tiene una voz melodiosa.
He drew much applause last night.	Lo aplaudieron mucho anoche.
We will now hear the pianist.	Ahora oirémos al pianista.
He plays with brilliancy.	Toca con lucimiento.
His execution is admirable.	Tiene admirable ejecucion.
The pieces are well selected.	Los trozos son muy escogidos.
He has not displayed all his talent.	No ha desplegado todo su talento.
The instrument does not help him.	No le ayuda el instrumento.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Musical instruments.	*Instrumentos de música.*
A piano, un piano.	A trumpet, una trompeta.
A harp, un harpa.	A trombone, un trombon.
A flute, una flauta.	A violin, un violin.
A clarionet, un clarinete.	A violoncello, un violoncelo.
A drum, un tambor.	A wind instrument, un instrumento de viento.
A guitar, una guitarra.	A stringed instrument, un instrumento de cuerda.
The kettle-drums, los timbales.	
An organ, un órgano.	

A Theatre.	**Un teatro.**
Do you know what play is acted to-night?	Sabe Vd. qué pieza dan esta noche?
At what time does the performance begin?	A qué hora empieza la representacion?

Have you seen the playbill?	Ha visto Vd. el cartel?
Will there be any difficulty in getting one?	Habrá dificultad en conseguir uno?
Is the ticket office opened?	Está abierto el despacho de boletas?
The house will be very full.	El teatro estará muy lleno.
The seats are all taken.	Todos los asientos están tomados.
The doors are not opened yet.	Aun no están abiertas las puertas.
Show your ticket.	Déjeme ver su boleta.
The curtain is rising.	Levantan el telon.
The overture is very beautiful.	La sinfonía es muy bella.
What splendid scenery!	Qué magnífica decoracion!
Who performs the principal character?	Quién hace el papel de galan?
He plays very well.	Representa muy bien.
Has he played here before?	Ha representado aquí ántes de ahora?
I saw him at the last rehearsal.	Lo ví en el ensayo general.
He did not know his part.	No sabia su papel.
That actress has an unpleasant voice.	Esa actriz tiene un órgano desagradable.
The prompter speaks too loud.	El apuntador habla demasiado alto.
How many acts has the play?	Cuántos actos tiene la pieza?
The curtain is falling.	Bajan el telon.
How do you like the piece?	Qué le parece la pieza?
It has a poor plot.	Tiene mala intriga.
They consider it a masterpiece.	La consideran una obra maestra.

It is only a sensational one.	No es mas que una pieza de efecto sentimental.
They are very fond of this kind of performances.	Aquí gustan de piezas semejantes.
The company has a good selection of pieces.	La compañía tiene un buen repertorio.

VOCABULARY.	VOCABULARIO
Parts of a theatre.	*Partes de un teatro.*
The scene, el escenario.	Dress-circle, anfiteatro.
Side-scenes, los bastidores.	Stalls, lunetas.
Orchestra-seat, asiento de platea.	Pit, patio, gallinero, tertulia.
Box, palco.	Trap-door, escotillon.

In a ball room.	**En un baile.**
I am very happy to see you, Madam.	Me alegro mucho de ver á Vd., señora.
May I offer you my arm?	Quiere Vd. aceptar el brazo?
What a delightful party!	Qué reunion tan agradable!
May I have the pleasure of dancing this quadrille with you?	Puedo tener el placer de bailar esta contradanza con Vd.?
I am engaged, sir.	La tengo comprometida, caballero.
May I hope to have that pleasure for the next?	Puedo prometerme ese placer para la próxima?
Certainly, sir.	Con gusto, caballero.
You do not dance, sir.	Vd. no baila, caballero.
I have not missed a single quadrille.	No he dejado de bailar ni una sola contradanza.

She has not danced yet.	Ella no ha bailado todavía.
This polka is very pretty.	Esta polka es muy bonita.
Whom is it by?	De quién es?
It is a pleasure to dance to this music.	Da gusto bailar con esta música.
Will you do me the honor of waltzing with me?	Quiere Vd. hacerme el honor de bailar un valse conmigo?
Excuse me, sir, I do not waltz.	Dispénseme, caballero, no bailo valses.
Waltzing makes me giddy.	El valse me marea.
Shall I offer you some refreshments?	Puedo ofrecer á Vd. algun refresco?
This ice cream is excellent.	Este helado está muy bueno.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Concerning balls.	*Referentes á bailes.*
A ball-room, una sala de baile.	A fancy dress ball, un baile de trajes.
A dress ball, un baile de etiqueta.	A masked ball, un baile de máscaras.
A figure, una figura.	A dancer, un bailarin.

A Summer Resort.	**Un punto de temporado de verano.**
Are you going to Saratoga?	Va Vd. á Saratoga?
I am going there myself.	Yo tambien voy allá.
On account of my health.	En busca de salud.
I will also go to a watering-place.	Tambien iré á un punto de baños.
There are many summer resorts in this country.	Hay muchos puntos de temporada en este pais.

Will it be very expensive to go to Niagara Falls?
Costará mucho ir al Niágara?

No, sir, if you are not very extravagant.
No, señor, si no es Vd. muy gastador.

It is a place worthy of a visit.
Es lugar digno de ser visitado.

What a fine prospect!
Qué hermosa vista!

What a beautiful landscape!
Qué paisaje tan bello!

How long are you going to stay?
Cuánto tiempo se quedará Vd.?

I intend to pass the whole summer here.
Pienso pasar aquí todo el verano.

Are you fond of fishing?
Es Vd. aficionado á la pesca?

Yes, but I prefer hunting.
Sí, pero prefiero la caza.

Will you go to the races?
Irá Vd. á las carreras de caballo?

We shall row on the lake.
Remarémos en el lago.

We shall have many picnics.
Tendrémos muchas poninas.

So we are going to have a pleasant time.
Así tendrémos ratos agradables.

Do you intend to take sea baths?
Piensa Vd. tomar baños de mar?

Sea bathing is the best restorative.
Los baños de mar son los mejores tónicos.

I will see my physician about it.
Consultaré sobre ello á mi médico.

When will you return to the city?
Cuándo volverá Vd. á la ciudad?

I leave to-morrow by the evening train.
Parto mañana por el tren de la tarde.

I will be back in a few days.
Volveré dentro de pocos dias.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Fishing.	*Pesca.*
Bait, carnada.	Angling, pesca con caña.
Fishing-rod, caña de pescar.	Fish pond, vivero.
Fish-hook, anzuelo.	Fishing-line, sedal, curricán.
Hunting.	*Caza.*
Game, caza.	Powder flask, chifle.
Gun, escopeta.	Shots, municiones.
Barrel of a gun, cañon.	A greyhound, un lebrel.
But-end, culata.	A pointer, un perro de punta y vuelta.
A double barreled gun, escopeta de dos cañones.	A setter, un perro de parada.
The lock, la llave.	A terrier, un zarcero.
Ramrod, baqueta.	A retriever, perro de busca.
Powder, pólvora.	

A Picture Gallery. Un museo de pinturas.

That painting is a copy from Raphael.	Esa es una copia de Rafael.
And by whom is this?	Y de quién es esta?
I take it to be a Rembrandt.	Yo creo que es de Rembrandt.
What makes you think so?	En qué se funda Vd.?
The effects of light and shade.	Los efectos de la luz y de la sombra.
It requires to be seen in its proper light.	Es preciso verla á buena luz.
Its coloring is very good.	El colorido es muy bueno.
The drapery is too stiff.	Los paños son duros.
It is adjusted with simplicity.	Están arreglados con sencillez.

The natural pose of the figures.	La actitud natural de las figuras.
It is certainly a masterpiece.	Es indudablemente una obra maestra.
Let me see some portraits.	Enséñeme algunos retratos.
The likeness is striking.	La semejanza es admirable.
He paints very good landscapes.	Pinta muy buenos paisajes.
He succeeds also in sea pieces.	Es tambien muy hábil en las marinas.
Look at those sketches.	Mire esos bocetos.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Artist's materials.	*Utiles de pintor.*
Easel, caballete.	Pallet, paleta.
Pasteboard, carton.	Muller, moleta.
Pencil, pincel.	Mostic, tiento.

Before a departure.	**Antes de una partida.**
I have heard that you are going to travel.	He oido decir que va Vd. á viajar.
When do you think of leaving?	Cuándo piensa Vd. partir?
I set out the day after tomorrow.	Parto pasado mañana.
Have you any commission for Europe?	Tiene Vd. que encargarme algo para Europa?
Is there anything that I could do for you there?	Puedo servirle á Vd. en algo allí?
How long do you mean to stay there?	Cuánto tiempo piensa Vd. quedarse allí?

When shall you be back again?	Cuándo volverá Vd.?
Will you stay away a year?	Estará Vd. ausente un año?
It is very likely.	Es muy probable.
I wish you a pleasant voyage.	Le deseo buen viaje.
I shall be very happy to see you again.	Me alegraré mucho de volver á verle.
Let us hear from you.	No nos prive de noticias suyas.
I will not forget to do it.	No me olvidaré de hacerlo.
Write to me without delay.	Escríbame sin demora.

Embarking.	**Al embarcarse.**
Is this the pier?	Es este el embarcadero?
Step on the plank.	Pase por la plancha.
Have you your passport?	Tiene Vd. su pasaporte?
It is not viséd by the consul.	No está visado por el cónsul.
At what time does the steamer start?	A qué hora sale el vapor?
At four o'clock in the afternoon.	A las cuatro de la tarde.
You must be on board at that hour.	Vd. debe estar á bordo á la hora.
Send down your luggage this evening.	Envie su equipaje esta tarde.
I will do so.	Así lo haré.
Have you secured your berth?	Ha tomado Vd. su camarote?
Can I secure a state-room?	Puedo comprometer un camarote?

Have you many berths disengaged?	Tiene Vd. muchas literas no comprometidas?
Do you go in the main cabin?	Va Vd. en la cámara de popa?

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
In a port or harbor.	*En un puerto.*
The bay, la bahía.	Low water, marea baja.
The flow, el flujo.	The waves, las olas.
The ebb, el reflujo.	Salt water, agua salada.
The tide, la marea.	Wharf, muelle.
High water, marea alta.	Pier, embarcadero.

On board a steamer.	**A bordo de un vapor.**
Go on shore, we will leave this instant.	Váyanse á tierra porque vamos á partir inmediatamente.
Let us go down into the cabin.	Bajemos á la cámara.
Where is my berth?	Endónde está mi camarote?
Do you hear the noise of the engine?	Oye Vd. el ruido de la máquina?
Let us go on deck.	Vamos sobre cubierta.
The sea is rough.	El mar está picado.
The wind is against us.	El viento sopla de proa.
I do not feel quite at my ease.	No me siento muy bien.
I shall be sea-sick.	Voy á marearme.
If I remain longer on deck.	Si me quedo sobre cubierta.
Are you ever sea-sick?	Se marea Vd.?

Have you ever been to sea before?	Se ha embarcado Vd. ántes?
I am never sea-sick.	Nunca me mareo.
It is my first voyage.	Este es mi primer viaje.
The sea is calm.	El mar está sereno.
How many knots are we running an hour?	Qué singladura hacemos?
Let us ask the helmsman.	Preguntemos al timonel.
We are already in the harbor.	Ya entramos en el puerto.
The ship is at anchor.	El buque está anclado.
There comes the boat with the health officers.	Viene la falúa de sanidad.
No death on the passage?	No ha habido muerte en el viaje?
You have to be quarantined.	Vds. tienen que ir á la cuarentena.

VOCABULARY.

On a steamer.

The engine, la máquina.
The wheels, las ruedas.
The screw, el tornillo.
The bow, la proa.
The stern, la popa.
The crew, la tripulacion.
The cabin boy, el muchacho de cámara.
The cabin, la cámara.
The deck, la cubierta.
The gangway, el portalon.
The carpenter, el carpintero.
The life-boat, el bote salvavidas.

VOCABULARIO.

En un vapor.

The hatches, la escotilla.
The helm, el timon.
Larboard, babor.
Starboard, estribor.
The captain, el capitan.
The pilot, el piloto.
The purser, el contador.
The steward, el mayordomo.
The cook, el cocinero.
The sailors, los marineros.
The helmsman, el timonel.
The helm, el timon.
The wheels, las ruedas.
The screw, el hélice.

The Custom-house.	**La Aduana.**
You must go to the Custom-house with the luggage.	Tienen que ir á la aduana con los equipajes.
Hand me your passport.	Déjeme ver su pasaporte.
Here it is.	Aquí lo tiene.
Your trunks must be searched.	Debo registrar sus baules.
This delay is very disagreeable.	Esta es una demora muy desagradable.
Please examine this trunk.	Sírvase examinar este baul.
It contains only wearing apparel.	Solo contiene ropa de uso.
Take care not to spoil anything.	Cuide de no echar á perder nada.
There are many things that may be broken.	Hay muchas cosas que pueden romperse.
Have you anything to declare?	Tiene Vd. algo que manifestar?
Anything on which duty is to be paid?	Algo que pague derecho?
These cigars are for my own use.	Estos tabacos son para mi uso personal.
I have to seize this box.	Tengo que decomisar esta caja.
I will apply to the Director of Customs.	Me presentaré al Administrador de la aduana.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Relating to the customs.	*Referentes á la aduana.*
Duty, Custom, derecho.	Cartage, acarreo.
Clearance charges, habilitacion del cargamento.	Lighterage, garabaje.
	Stowage, estivaje.

Bill of entry, declaracion de entrada.	Warehouse rent, almacenaje.
To enter goods, declarar géneros.	Wharfage, derecho de muelle.
Permit, permiso.	Cocket, guia, permiso.

The Railroad. — El ferrocarril.

By what train do you go?	Por qué tren va Vd.?
By the two o'clock train.	Por el tren de las dos.
You have no time to lose.	No tiene tiempo que perder.
We are not far from the depot.	No estamos léjos del paradero.
I am afraid you will arrive too late.	Temo que llegue Vd. tarde.
We are never after time.	Nunca estamos atrasados.
The train will start in five minutes.	El tren partirá en cinco minutos.
They are feeding the locotive.	Están calentando la máquina.
Make haste and take your ticket.	Apresúrese á tomar su boleta.
What is the fare from here to . . . ?	Cuánto se paga de aquí á . . . ?
What is the charge for extra baggage?	Cuánto se paga por exceso de equipaje?
I wish to check it through to Boston.	Quiero boleta de entrega hasta Boston.
All aboard!	A los carros!
The train is just going to start.	El tren va á partir en este momento.
That is the signal for starting.	Esa es la señal de partida.

We are off.	Estamos andando.
Is this an express train?	Es este un tren expreso?
No, it is an accommodation train.	No, es tren de paradas.
Show me the smoking-car.	Enséñeme el carro de fumadores.
What is the name of this station?	Cómo se llama esta estacion?
How long do we stop here?	Cuánto tiempo nos detenemos aquí?
Shall we have time for breakfast?	Tendrémos tiempo para almorzar?
How long before we arrive at . . . ?	Cuánto nos falta para llegar á . . . ?
Do we change cars here?	Cambiamos de carro aquí?
I like to go fast.	Me gusta ir con velocidad.
The faster we go, the better I like it.	Miéntras mas aprisa, mas me gusta.
I begin to be frightened.	Empiezo á asustarme.
The engine will go off the rails.	La máquina va á descarrilar.
Here is a train coming.	Ahí viene un tren.
It is the return train.	Es el tren de retorno.
We are now in a tunnel.	Estamos ahora en un túnel.
Here is the last station but one.	Esta es la penúltima estacion.
Here we are at the terminus.	Hemos llegado al último paradero.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Referring to railroads.	*Referentes á los ferrocarriles.*
The engine, la máquina.	The cars, los carros.
The tender, el alijo.	The chimney, la chimenea.

The superintendent, el director.	The baggage master, el guarda almacen.
The engineer, el maquinista.	The switch, el chucho, tornavía.
The fireman, el fogonero.	The rails, los rieles.
The conductor, el conductor.	Broad gauge, trocha ancha.
The brakeman, el retranquero.	Narrow gauge, trocha angosta.

Ordinary phrases. Frases de uso comun.

Of Admiration.	*De admiracion*
What a wonder!	Qué maravilla!
What magnificence!	Qué magnificencia!
What a prodigy!	Qué prodigio!
How graceful!	Qué gracioso!
It is admirable.	Admirable.
It is superb.	Magnífico.
It is astonishing.	Asombroso.
Is it possible?	Es posible?
It is incredible.	Es increible.
What! seriously?	Cómo! de véras?
What do I hear?	Qué escucho?
Indeed?	De véras?
You don't say.	Qué me dice Vd.?
How can that be?	Cómo puede ser eso?
It is inconceivable.	Es inconcebible.
It is unheard of.	Es inaudito.
That is very strange!	Qué raro!

Of Joy, approbation, satisfaction.	*De gozo, aprobacion faccion.*
Good! Excellent!	Bien! magnífico!
I am very glad of it.	Me alegro mucho.
I am highly pleased with it.	Me complace much
He is beside himself with joy.	Revienta de gozo.
Are you satisfied?	Está Vd. satifecho
How pleased I am!	Qué contento estoy
I congratulate you.	Felicito á Vd.
I am overjoyed at it.	Me alegro muchísin
I am delighted with it.	Estoy contentísimo.
I wish you joy.	Le doy mi enhorab

Of pity, grief, sorrow.	*De piedad, dolor, p*
What a pity!	Qué lástima!
It is very hard indeed.	Es ciertamente muy
It is a sad thing.	Es triste cosa.
It is terrible.	Es terrible.
It breaks my heart.	Me desgarra el cora
It is too bad.	Es muy triste.
I am very sorry for it.	Lo siento mucho.
I can't bear up any longer.	No puedo aguantar
What a misfortune!	Qué desgracia!
How unlucky I am!	Qué desgraciado so
It is shocking.	Es horrible.
It makes one's hair stand on end.	Hace erizar el cabe

Of affection, aversion.	*De cariño, odio.*
I like this man.	Me gusta este hom
I esteem him.	Le aprecio.
He is dear to me.	Le quiero mucho.
He is a friend of mine.	Es amigo mio.
We are intimate friends.	Somos íntimos amig

We agree perfectly.	Nos avenimos perfectamente.
I would do anything for him.	No hay nada que no esté dispuesto á hacer por él.
We have no secrets from each other.	Entre los dos no hay secretos.
I hate that man.	Aborrezco á ese hombre.
I detest him.	Le detesto.
He displeases me.	Me desagrada.
I cannot bear him.	No puedo sufrirle.
I avoid him as much as I can.	Le evito cuanto puedo.
I wish he would go.	Quisiera que se fuese.
He tires one to death.	Lo aburre á uno de muerte.
His manners are repulsive.	Repugnan sus modales.
His look is not prepossessing.	Su cara no habla en su favor.
What a tiresome man!	Qué hombre tan fastidioso!

Of anger, reproach.	*De ira y reprension.*
What a shame!	Qué vergüenza!
Are you not ashamed?	No le da á Vd. vergüenza?
You ought to be ashamed.	Debiera darle vergüenza.
How could you do so?	Cómo pudo Vd. hacerlo?
How dare you do so?	Cómo se atreve Vd. á hacer eso?
Can't you be quiet?	Quiere Vd. estarse quieto?
Don't make me angry.	No me enoje.
I am in a bad humor.	Estoy de mal humor.
Get out of my sight!	Quíteseme de delante!
Clear out!	Lárguese!
My patience is tired out.	Se me acaba la paciencia.
Hold your tongue!	Cállese!

You make me fly into a passion.	Me hace Vd. saltar las trancas.
I cannot contain myself for anger.	No puedo reprimir la cólera.

Of fear and anxiety.	*De temor y ansiedad.*
What do you fear?	Qué teme Vd.?
What are you afraid of?	Qué teme Vd.?
There is nothing to be feared.	No hay por qué temer.
I am getting quite uneasy.	Comienzo á inquietarme.
I am filled with anxiety.	Estoy lleno de ansiedad.
Reassure yourself.	Tranquilícese.
I am frightened.	Estoy asustado.
Take courage?	Animo!

Of consultation.	*De consulta.*
What is to be done?	Qué debe hacerse?
What shall we do?	Qué harémos?
How is it to be avoided?	Cómo puede evitarse?
I know not what to do.	No sé qué hacer.
Consider well.	Piense seriamente.
What would you do in this case?	Qué haria Vd. en este caso?
Do you think it suitable?	Le parece á Vd. conveniente?
If you think fit . . .	Si le parece á Vd. conveniente . . .
An idea strikes me.	Me ocurre una idea.
I advise you not to . . .	Le aconsejo que no . . .
If you will take my advice.	Si quiere Vd. seguir mi consejo.
If I were in your place.	Si estuviera en lugar de Vd.
Leave that to me.	Déjeme eso á mí.
You had better do so.	Es mejor que haga Vd. así.

You cannot do better.	No puede Vd. obrar mejor.
I yield to your reasons.	Cedo á sus razones.
What remains for us to do now?	Qué nos queda ahora que hacer?
We must take some course.	Debemos tomar algun partido.
I am quite puzzled.	Me veo confuso.
I am quite at a loss.	No acierto á . . . .
If I were you . . .	Si yo fuera Vd. . . .
I have altered my mind.	He cambiado de intencion.
What do you say to that?	Qué dice Vd. á eso?
I think as you do.	Pienso como Vd.
It is very well thought.	Es muy bien pensado.
It is the best way.	Es el mejor partido.
Would it not be better?	No seria mejor?

Of remembrance, forgetfulness.	*De recuerdo y olvido.*
Do you remember that?	Se acuerda Vd. de eso?
I remember it well.	Lo recuerdo bien.
I don't recollect.	No recuerdo.
It recurred to my mind.	Me vino á la memoria.
If I remember it rightly.	Si mal no me acuerdo.
To the best of my recollection.	A lo que recuerdo.
I will remind you of it.	Se lo recordaré.
Bear in remembrance.	Tenga presente.
It is quite out of my mind.	Se me ha olvidado completamente.
You are very forgetful.	Es Vd. muy olvidadizo.

Of affirmation, negation, &c.	*De afirmacion, negacion, &c.*
Yes, certainly.	Sí, por cierto.
That is very true.	Es muy verdad.
It is but too true.	No es mas que la verdad.

I say it is.	Digo que sí es.
Of course.	Por supuesto.
I assure you.	Le aseguro á Vd.
Rely upon what I tell you.	Confie en lo que le digo.
Take it for granted.	Délo por concedido.
There is no doubt about it.	No hay duda de ello.
What do you bet?	Qué apuesta Vd. ?
I bet it is so.	Apuesto que es así.
Not at all.	Nada de eso.
I say it is not.	Digo que nó.
I deny it.	Lo niego.
I must contradict you.	Tengo que contradecirle.
You jest.	Vd. chancea, es broma.
You are mistaken.	Está Vd. equivocado.
There is not a word of truth in it.	No hay en ello una palabra de verdad.
It is a story.	Es una mentira.
There is not such a thing.	No hay tal.
I doubt it much.	Lo dudo mucho.
It may be so.	Podrá ser así.
It is not at all unlikely.	No es del todo improbable.

Of questions and answers.	*De preguntas y respuestas.*
May I ask you?	Podrá Vd. decirme ?
Permit me to ask you a question.	Permítame que le haga una pregunta.
What do you want?	Qué quiere Vd. ?
What do you look for?	Qué busca Vd. ?
Why do you not answer me?	Por qué no me responde Vd. ?
I cannot give you a definite answer.	No puedo contestarle definitivamente.
What have you to reply?	Qué tiene Vd. que replicar ?
There is no reply to it.	No hay nada que replicar.

I have a word to tell you.	Tengo que decirle una palabra.
I wish to speak to you.	Quiero hablar con Vd.
Listen to me.	Escúcheme.
You do not listen to me.	Vd. no me escucha.
I did not hear you.	No le oia á Vd.
Will you be so kind as to repeat?	Tiene Vd. la bondad d repetir?
Speak louder.	Hable mas alto.
Did you not tell me that?	No me dijo Vd. que?
Who told you so?	Quién se lo dijo?
What do you mean?	Qué quiere Vd. decir?
What do you call that?	Cómo se llama eso?
It is called . . .	Se llama . . .
I have not heard of that.	No he oido hablar de eso.
I don't know a word of it.	No sé de ello ni una palabra.
Not that I know of.	No que yo sepa.
Somebody told me so.	Alguien me lo dijo.

Of thanking.	*De dar gracias.*
Thank you.	Gracias.
Much obliged.	Muy agradecido.
You are very kind.	Vd. es muy amable.
I am much obliged to you.	Le estoy á Vd. muy agradecido.
I return you my best thanks.	Le doy á Vd. las mas expresivas gracias.
You are very obliging.	Vd. es muy atento.
Accept my warmest thanks.	Acepte las mas fervientes gracias.
Rely on my gratitude.	Cuente con mi gratitud.
I shall always remember it.	No lo olvidaré nunca.
I am under a great obligation to you.	Soy muy deudor de Vd.
You do me much honor.	Vd. me favorece mucho.
Don't mention it.	No hable de eso.

That is not worth mentioning.	No merece la pena de hablar de ello.

Of consenting and refusing.	*De consentimiento y negativa.*
I consent to it.	Lo consiento.
With all my heart.	De todo corazon.
Willingly.	De buena gana.
I have no objection to it.	No tengo inconveniente.
You may do as you please.	Puede hacer lo que guste.
I am at your service.	Estoy á la disposicion de Vd.
By no means.	De ningun modo, por nada.
I object to it.	Me opongo.
That does not lie in my power.	Eso no depende de mí.
I am obliged to refuse you.	Tengo que desairarle.
I cannot grant your request.	No puedo acceder á la solicitud de Vd.
Pray, excuse me.	Dispénseme Vd.

Of probability.	*De probabilidad.*
It is probable.	Es probable.
It is likely.	Es probable.
It is not unlikely.	No es improbable.
It is more than probable.	Es mas que probable.
It is very possible.	Es muy posible.
It may be so.	Puede que sea así.
It might be so.	Podria ser que fuera.
I am not astonished at it.	No me admira.
He is not surprised at it.	No le sorprende.
It was to be expected.	Era de esperarse.
I do not wonder at it.	No me asombra.
It is a matter of course.	Es muy natural.

Of entreating.	*De súplica.*
May I ask you a favor?	Puedo pedir á Vd. un favor?
I beg of you.	Le suplico á Vd.
Will you give me leave to . . . ?	Me permite Vd. que . . . ?
May I beg you would . . . ?	Me atreveré á suplicarle que . . . ?
Excuse this trouble.	Dispense la molestia.
Allow me to ask you.	Permítame que le pregunte.
Can you do me a favor?	Puede Vd. hacerme un favor?
For pity's sake.	Por favor, por piedad.
For God's sake.	Por el amor de Dios.
Do not refuse me.	No me desaire.
Do not disappoint me.	No me dé chasco.
Do not deny me this favor.	No me niegue este favor.
Do it for my sake.	Hágalo en mi obsequio.
You will greatly oblige me.	Me hará Vd. un grandísimo favor.

Conditions and properties of the body.	**Estado y propiedades del cuerpo.**
Laughter, risa.	Hunger, hambre.
Weeping, llanto.	Sleep, sueño.
Respiration, respiracion.	Waking, vigilia.
Breath, aliento.	Rest, descanso.
Sigh, suspiro.	Exercise, ejercicio.
Sobbing, sollozo.	Speech, habla.
Sneezing, estornudo.	Voice, voz.
Thirst, sed.	Grace, gracia.

Beauty, belleza.	Look, aspecto, cara.
Ugliness, fealdad.	Gait, Carriage, andar.
Health, salud.	Complexion, tez.
Illness, enfermedad.	Wrinkles, arrugas.
Tallness, estatura.	Weakness, debilidad.
Meagreness, flacura.	Strength, fortaleza.
Physiognomy, fisonomía.	Appearance, apariencia.

Functions of the eyes.	*Funciones de los ojos.*
To see, ver.	To wink, pestañear.
To shed tears, derramar lágrimas.	To peep, atisbar.
	To look, mirar.

Functions of the nose.	*Funciones de la nariz.*
To smell, oler.	To sneeze, estornudar.
To scent, oliscar.	To inhale, aspirar.

Functions of the ear.	*Funciones del oido.*
To hear, oir.	To listen, escuchar.

Functions of the mouth.	*Funciones de la boca.*
To breathe, respirar.	To sigh, suspirar.
To yawn, bostezar.	To blow, soplar.
To belch, erutar.	To kiss, besar.

Functions of the voice.	*Funciones de la voz.*
To speak, hablar.	To whisper, murmurar.
To sing, cantar.	To whistle, silbar.
To howl, aullar.	To cry, gritar.

Normal state of man.	*Estado normal del hombre.*
Fat, gordo.	Corpulent, corpulento.
Stout, fornido.	Lean, flaco.
Thin, delgado.	Slender, cenceño.
Tall, alto.	Small, bajo.

The temperament.	*El temperamento.*
Sanguine, sanguíneo.	Nervous, nervioso.
Bilious, bilioso.	Phlegmatic, flemático.

The complexion.	*La tez.*
Clear, limpia.	Fresh, fresca.
Dark, trigueña, morena.	Fair, blanca.

The hair is	*El pelo es*
Black, negro.	Curled, rizado.
Brown, castaño.	Woolly, pasudo.
Red, rojo.	Crisp, crespo.
Gray, canoso.	Spare, ralo.

The senses.	*Los sentidos.*
The sight, la vista.	The smell, el olfato.
The taste, el gusto.	Relish, Flavor, sabor.
The touch, el tacto.	Sound, sonido.
The hearing, el oido.	Scent, Odor, olor.

Mental faculties.	*Facultades mentales.*
Memory, memoria.	Sagacity, sagacidad.
Remembrance, recuerdo.	Genius, ingenio.
Error, error.	Skilfulness, destreza.
Reason, razon.	Awkwardness, torpeza.
Understanding, entendimiento.	Knowledge, conocimiento.
	Stupidity, estupidez.
Forgetfulness, olvido.	Conscience, conciencia.
Vice, vicio.	Repentance, arrepentimiento.
Virtue, virtud.	
Prudence, prudencia.	Imagination, imaginacion.
Wisdom, sabiduría.	Idea, idea.
Folly, locura.	Dream, sueño.
Will, voluntad.	Faith, fé.
Judgment, juicio.	Admiration, admiracion.

Astonishment, asombro.	Anxiety, ansiedad.
Suspicion, sospecha.	Shame, vergüenza.
Hope, esperanza.	Sympathy, simpatía.
Despair, desesperacion.	Chastity, castidad.
Joy, gozo.	Modesty, modestia.
Gladness, alegría.	Pity, piedad.
Pleasure, placer.	Mercy, misericordia.
Grief, pesar.	Love, amor.
Sorrow, dolor, pesar.	Hatred, odio.
Affliction, afliccion.	Antipathy, antipatía.
Patience, paciencia.	Friendship, amistad.
Impatience, impaciencia.	Jealousy, celos.
Honor, honor.	Envy, envidia.
Honesty, honradez.	Diligence, diligencia.
Anger, cólera.	Humility, humildad.
Fury, furia.	Avarice, avaricia.
Pride, orgullo.	Justice, justicia.
Vanity, vanidad.	Gratitude, gratitud.
Doubt, duda.	Cruelty, crueldad.
Wish, deseo.	Idleness, pereza.
Bravery, bravura.	Politeness, política.
Liveliness, viveza.	Incivility, descortesía.
Cowardice, cobardía.	Cheat, engaño.
Boldness, intrepidez.	Falsehood, falsedad.
Fear, temor.	Swindle, estafa.
Terror, terror.	Crime, crímen.

A man of intellect is	*Un hombre intelligente es*
Profound, profundo.	Thoughtful, pensador.
Studious, estudioso.	Learned, instruido.
Enlightened, ilustrado.	Open, franco.

His judgment is	*Su juicio es*
Correct, correcto.	Exact, exacto.
Impartial, imparcial.	Sure, seguro.

Knowledge is	*El saber es*
Varied, extended.	Variado, extenso.
Certain, deep.	Seguro, profundo.

Justice	*La justicia*
Approves, appreciates.	Aprueba, aprecia.
Judges, condemns.	Juzga, condena.
Punishes, absolves.	Castíga, absuelve.

Genius	*El ingenio*
Invents, discovers.	Inventa, descubre.
Applies, composes, combines.	Aplica, compone, combina.

Reasoning	*El raciocinio.*
Demonstrates, proves, explains.	Demuestra, prueba, explica.

The will	*La voluntad*
Decides, acts.	Decide, obra.
Commands, orders.	Manda, ordena.
Grants, refuses.	Concede, rehusa.

Commercial matters	**Asuntos comerciales.**
To commence a letter.	*Para principiar una carta.*
Confirming our last respects of the....	Confirmando nuestra última de....
Referring to and confirming our respects of the....	Ratificamos nuestra carta de...., á la que nos referimos.
We wrote you on the 15th inst.	Escribimos á Vd. el 15 del corriente.
I refer to mine acknowledging your remittance.	Me refiero á la mia acusando recibo de su remesa.

We dropped you a few lines on the....	Les escribimos algunos renglones el....
Deprived of your esteemed favors....	Privado de sus apreciables....
We last wrote you the 21st inst.	Nuestra última fué con fecha del 21 del corriente.
Having none of your favors to reply to....	Sin ninguna de sus gratas á que referirme....
On receiving no answer to my....	No recibiendo contestacion á mi....
We are in due receipt of your....	Somos favorecidos con su....
We duly received your favor of the....	En su dia recibimos la apreciable de Vd. del....
Previous to receiving your letters....	Antes de recibir sus gratas....
I have to acknowledge the receipt of....	Acuso recibo de su....
We have before us your respected favor of the....	Tenemos delante su muy estimada de....
Your valued favor of the....	Su apreciable del....
We beg to inform you that....	Participamos á Vd. como....
Long before this reaches you....	Mucho ántes de recibir la presente....
We hand you enclosed a copy....	Acompañamos copia....
We avail ourselves of the opportunity....	Aprovechamos la ocasion....
We are in receipt of yours.	Recibimos la de Vd.
Yours have been handed to us.	Nos han entregado la de Vd.

To conclude a letter.	*Para concluir una carta.*
I am with respect your obedient servant.	Soy de Vd. seguro servidor (*S. S.*).
Believe me very respectfully.	Créame su seguro servidor (*S. S.*).
We remain at all times yours....	Quedamos siempre de Vd....
Without further, I am...	Sin mas, quedo...
Make my kind respects to our friend.	Sírvase Vd. dar mis afectos á nuestro amigo.
Give my respects to Mr....	Memorias al Sr.....
Please address me:	Sírvase dirigirme las suyas á: ....
To the care of Mr. S.	Al cuidado del Sr. S.

Mercantile advices.	*Avisos del mercado.*
Our market has been animated.	Nuestra plaza ha estado animada.
A slight change has taken place.	Ha ocurrido una leve variacion.
The prospects of the cotton market has undergone a change.	Los negocios de algodones han sufrido cambio.
Our market is tolerably steady.	Nuestra plaza se mantiene algo firme.
Business is quite dull.	Los negocios están muy en calma.
Cotton has very much improved.	El algodon ha mejorado mucho.
Our markets are quite bare of this article.	Los mercados están deprovistos de este renglon.
The demand is rather brisk again.	Se han reanimado los pedidos.
Fair qualities readily command...	La calidad corriente obtiene con facilidad....

Far from declining, it is rather looking up.	Léjos de bajar, mas bien va subiendo.
The cargo was sold on arrival.	El cargamento se ha vendido á la llegada.
Coffee may be quoted at....	El café puede apuntarse á....
Holders show little disposition to....	Los tenedores no se muestran muy dispuestos á....
Coffee has taken a considerable start.	El café ha tomado un vuelo notable.
Extensive sales were made.	Se hicieron ventas considerables.
The article is exceedingly dull of sale.	Es artículo de difícil salida.
Large quantities on hand.	Cuantiosas existencias.
They will reduce their prices.	Bajarán sus precios.
Averaging one with the other.	Saliendo uno con otro á.
Buyers are eager.	Los compradores se muestran solícitos.
Prices will again become more moderate.	Volverán los precios á mejorar.
The general decline of this article.	La baja general de este artículo.
The state of our market is very gloomy.	Tristísimo es el estado de nuestra plaza.
We see very little prospect of improvement.	Vemos pocas muestras de mejora.
The market is completely overstocked.	El mercado está sobrecargado.
Our crops are looking better.	Nuestra cosecha tiene mejor apariencia.
The crop will be a very scanty one.	La cosecha será escasa.

It will fall much short of last year's crop.	Será mucho menor que la del año pasado.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Rise, aumento, subida.	Fluctuation, fluctuacion.
Decline, baja.	Reduction, diminucion.
Depression, abatimiento.	Demand, consumo.
Export, Exportation, exportacion.	Fresh supplies, arribos recientes.
The current price, precio corriente.	Dead season, estacion muerta.
At steady prices, á precios sostenidos.	To abate, rebajar.
Market-price, precio del mercado.	Buyers, compradores.
Price, Rate, precio.	Holders, tenedores.
Average price, precio medio.	To fix a standard, fijar un precio.
Gross price, precio bruto.	To delay the sale, diferir la venta.
Salable, vendible.	Stagnation, paralizacion.

Orders, purchases, sales, &c.	*Ordenes, compras, ventas, &c.*
Enclosed you will find memorandum for sundry articles.	Adjunto nota de varios renglones.
To oblige a friend to whom I could not deny this favor.	Por complacer á un amigo á quien deseo servir.
By a safe opportunity.	Por ocasion segura.
As you may deem most to my advantage.	En los términos que calculen mas en mi beneficio.
In the manner you judge best.	En el modo que les parezca mejor.

The utmost attention will be paid to your order.	Desempeñarémos con el mayor esmero su órden.
We will punctually follow your direction.	Cumplirémos á la letra sus instrucciones.
Your order is in execution.	Se está llenando su nota de pedidos.
The goods shall be forwarded without loss of time.	Los efectos serán remitidos sin pérdida de tiempo.
The articles are in readiness.	Están listos los artículos.
The goods must be delivered with the least possible delay.	Los efectos deben ser entregados á la mayor brevedad posible.
Consider my order in full force.	Mi órden queda vigente.
I have to countermand that order.	Desisto de la compra.
Consider the order null and void.	Tengan por nula mi órden.
We hope at worst to clear the invoice price.	Esperamos cuando ménos que el neto producido cubrirá la factura.
Hold them until further orders.	Consérvelos hasta nuevo aviso.
I beg it to be understood that....	Queda entendido que....
As soon as practicable.	A la brevedad posible.
As far as practicable.	En lo que fuere dable.
The best shall be done.	Harémos lo mas que podamos.
I hope this will meet your approbation.	Espero que esto merecerá la aprobacion de Vd.
At this last rate I have closed the bargain.	He cerrado ajuste á este último precio.
I have not had an offer of any kind.	No me han hecho oferta alguna.

We had it put up at public sale.	Lo pusimos en venta pública.
There was not a single bid for it.	No se presentó ni un solo comprador.
We had no offer whatever for them.	No nos han hecho una sola oferta.
If there be any prospect of doing anything to advantage.	Si se puede hacer algo con esperanza de beneficio.
I am entitled to half of your commission.	Tengo derecho á la mitad de su comision.
You did not deduct your commission.	No rebajó Vd. su comision.
All deductions made.	Hechas todas las rebajas.
For the expenses incurred.	Por los gastos erogados.
The remainder I shall keep on my account.	El restante quedará de mi cuenta.
To avoid any loss accruing to you.	Para que no le resulte quebranto.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
To countermand, revocar.	Carriage, acarreo.
Customer, marchante.	Leakage, merma, derrames.
To overcharge, cargar demasiado.	Warehouse, almacen.
To undervalue, tasar bajo.	To forward, expedir.
Ruling prices, precios corrientes.	Abatement, diminucion.
Gross-weight, peso bruto.	To discount, descontar.
Hundred weight, quintal.	Arrival, llegada.
Packages, fardos, bultos.	Petty charges, gastos menores.
Retail, menudeo.	Cargo, Shipment, cargamento.
Wholesale, por mayor.	Shipment, envío.
Packing, embalaje.	

To ship, embargar.	Invoice, factura.
To unload, descargar.	Stock, existencia.
Freight, flete.	Bidding, puja.
Bill of lading, conocimiento.	Manufacturer, fabricante.
	Neighbor, concurrente.

Banking affairs.	*Transacciones de banco.*
I beg to recommend my drafts to your protection.	Recomiendo á Vd. la buena acogida de mis giros.
You will please to give the usual protection.	Se servirán Vds. honrar como de costumbre.
We were enabled to draw at this favorable exchange.	Hemos conseguido librar á este buen cambio.
I have held off drawing as long as possible.	Me he abstenido de librar todo el tiempo que me ha sido posible.
I have drawn on you at 60 days' sight.	He girado á cargo de Vd. á 60 dias vista.
Which we place to your credit.	Que le abonamos en cuenta.
I shall draw shortly for the balance due to me.	Dentro de poco dispondré de mi alcance.
Draw at as long a date as you can.	Libren al mas largo plazo posible.
It was paid on presentation.	La hemos pagado á presentacion.
We have promptly honored your bill.	Hemos aceptado inmediatamente el giro de Vd.
I have withheld my acceptance.	He retardado mi aceptacion.
We decline to accept it.	Rehusamos nuestra aceptacion.
Your draft must remain in sufferance.	Su libranza de Vd. tiene que ser desairada.

I will make timely provision for the drafts.	Queda á mi cuidado el cubrir las letras.
Which fall due the 21st inst.	Que vencen el 21 del corriente.
These bills now becoming due.	Estando dichas letras á punto de vencer.
The bill was not paid at maturity.	La letra no fué pagada al vencimiento.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Banker, banquero.	Remittance, fondos.
Bank-stock, acciones de banco.	Remitter, remitente.
Deposit, depósito.	Indorser, endosante.
Stock in bank, capital en banco.	Indorsee, portador de la órden.
Banking-house, casa de banco.	Bearer, portador.
Bank of circulation, banco de circulacion.	Order, órden.
Consols, consolidados.	Re-draft, resaca.
Coupons, cupones.	Re-exchange, recambio.
Drawer, girador.	Liabilities, empeños.
Drawee, girado.	Bail, garantía.
Draft, letra de cambio.	Forced loan, empréstito forzado.
To indorse, endosar.	Blank-bond, firma en blanco.
Exchange list, boletin de cambios.	Counter-protest, contra-protesta.
Due, vencido.	Collection, cobranza.
Payable, pagadero.	Running bills, libranzas en circulacion.
Delay, plazo.	Transfer, traspaso.
Term, término.	Maturity, vencimiento.
Usance, plazo de estilo.	Value, valor.

Bankruptcy.	*Quiebras.*
I have learned the unfortunate stoppage of our friends.	Ha llegado á mi noticia la desgraciada suspension de pagos de nuestros amigos.
You have suffered but slightly.	Vd. ha sufrido poco menoscabo.
It has been declared today on 'Change.	Se ha sabido hoy en la Bolsa.
You are not injured by their misfortunes.	No se hallan Vds. envueltos en su desgracia.
Numerous failures are daily taking place.	Cada dia se anuncian numerosas quiebras.
A meeting of creditors has been called.	Se ha convocado á los acreedores.
Their outstanding debts fall little short of....	Sus deudas pasivas ascienden á poco ménos de....
The failure was quite unlooked for.	Nadie presentia esta quiebra.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Transfer, cesion de bienes.	To mortgage, hipotecar.
Letter of respite, carta de espera.	Priority, prelacion.
Dowry, bienes dotales.	Accommodation, acomodamiento.
Real estate, bienes raices.	Absconding, alzamiento.
Property, bienes.	Insolvent, insolvente.
Chattels, muebles.	Reclamation, vindicacion.

Accounts, receipts, &c.	*Cuentas, recibos, &c.*
We hand you account of sales of the goods.	Le adjuntamos la cuenta venta de los efectos.
We debit you, on our account.	Cargamos á Vd. en nuestra cuenta.

If found correct, please to enter accordingly.	Si está sin error, sírvanse sentarla de conformidad.
The expenses are placed to your debit.	Cargamos los gastos en su cuenta.
There is a balance in our favor.	Arroja un saldo á nuestro favor.
We have not yet had leisure to examine the accounts.	No hemos tenido tiempo para revisar las cuentas.
Please correct the error pointed out to you.	Sírvase rectificar el error que le he señalado.
I find I am not credited for this sum.	No veo dicha cantidad figurar á mi crédito.
I hope you will withdraw this charge.	No dudo que rebajarán esta comision.
You are not entitled to a commission.	Vd. no tiene derecho á una comision.
You will please observe that	Advertirán Vds. que . . . .
Carry the amount to our credit.	Abónennos en cuenta dicha cantidad.
To the debit of your account.	Al débito de su cuenta.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Deduction, deduccion.	Wharfage, derecho de muelle.
To enter goods, declarar géneros.	Brokerage, corretaje.
Cartage, acarreo.	Lighterage, gabaraje.
Storage, almacenaje.	Package, enfardelaje.
Drayage, rastraje.	Stowage, estivaje.

Invoices.	*Facturas.*
Invoice of sundries, marked and numbered as per	Factura de varias mercancías, con la marca y los

margin, shipped by A., on board the St. John, H. M. master, for Panama, on joint account of Messrs. L. M. and shipper.

Consigned to Messrs...., by order and for account and risk of Messrs...., merchants, of New York.

números del márgen, embarcadas en el buque St. John, su capitan H. M., con destino á Panamá, de cuenta mitad entre los Sres. L. M. y el remitente.

A la consignacion de los Sres.... de órden y cuenta y riesgo de los Sres...., del comercio de Nueva York.

VOCABULARY.

Weight, peso.
Gross, en bruto.
Net, neto.

VOCABULARIO.

Tare, tara.
Average tare, tara comun.
Brand, Mark, marca.

Bill of Exchange.

New York, January 20th, 1876.

At thirty days' sight, pay this our first of exchange (second and third unpaid) to the order of Messrs. .... four thousand dollars, value received, and place to account as per advice.

We have this day drawn on you (at thirty days' sight) for the sum of $400 to the order of Messrs. ...., which we

Letra de cambio.

Nueva York, y Enero 20, de 1876.

A treinta dias vista, mandarán Vds. pagar por esta primera de cambio (no habiéndolo hecho por la segunda y tercera) cuatro mil pesos, á la órden de los Sres. .... valor recibido, que cargarán Vds. en cuenta segun aviso.

Hemos librado hoy contra Vds. una letra de cambio, á treinta dias vista, por $400, á la órden de los Sres. ...., la que

beg you to honor, and place to account as per advice.	estimarémos Vds. honren, y carguen á cuenta, segun aviso.

VOCABULARY.	VOCABULARIO.
Drawer, girador.	Indorser, endosante.
Drawee, girado.	Bearer, portador.
Protest, protesta.	Discount, descuento.
Re-exchange, recambio.	Delay, term, plazo, término.
Re-draft, resaca.	
Dishonor, desaire.	Counter-protest, contra protesta.
Presentation, presentacion.	Acceptance, aceptacion.
Indorsement, endoso.	Bank-bill, cédula de banco

Description of Goods.	**Denominacion de géneros.**
Groceries.	*Especierías:*
Fine white sugar, florete.	Pepper, pimienta.
Brown, quebrado.	Cinnamon, canela.
Muscovado, mascabado.	Cloves, clavos.
Molasses, miel de purga.	Nutmeg, nuez moscada.
Coffee, café.	Almonds, almendras.
Tea, té.	Figs, higos.
Cocoa, cacao.	Raisins, pasas.
Rice, arroz.	Mustard, mostaza.
Provisions.	*Comestibles.*
Flour, Meal, harina.	Codfish, bacallao, abadejo
Bacon, tocino.	Herrings, arenques.
Pork, puerco.	Anchovies, anchoas.
Hams, jamones.	Biscuits, galleta.

Oil.	*Aceite.*
Linseed, linaza.	Petroleum, petróleo.
Turpentine, trementina.	Castor oil, aceite de ricino.
Corn, grain, seeds.	*Granos, simientes.*
Wheat, trigo.	Oats, avena.
Rye, centeno.	Indian corn, maize.
Barley, cebada.	
Dye-stuffs.	*Tintes.*
Cochineal, grana.	Saffron, azafran.
Galls, agallas.	Sumac, zumaque.
Indigo, añil.	Dye-woods, palo de tinte.
Drugs.	*Drogas.*
Aloes, acíbar.	Juniper, enebro.
Balsam, bálsamo.	Magnesia, magnesia.
Camphor, alcanfor.	Musk, almizcle.
Coriander, culantro.	Opium, opio.
Cumin, comino.	Peppermint, yerbabuena.
Gum, goma.	Rhubarb, ruibarbo.
Ipecacuanha, ipecacuana.	
For weaving.	*Para tejidos.*
Cotton, algodon.	Silk, seda.
Flax, lino.	Yarn, lana hilada.
Hemp, cáñamo.	Worsted, estambre.
Wool, lana.	Spun silk, filoseda.
Metals.	*Metales.*
Gold in bars, oro en tejos.	Emery, esmeril.
Silver in bars, plata en pasta.	Steel, acero.
	Zinc, zinc.
Platina, platina.	Brimstone, azufre en bruto.
Copper, cobre.	
Brass, laton.	Arsenic, arsénico.
Tin, estaño.	Flint-glass, cristal de roca.
Quicksilver, azogue.	Marble, mármol.
Antimony, antimonio.	Alabaster, alabastro.
Lead, plomo.	Jet, azabache.

Paints.	*Colores.*
Carmine, carmin.	Verdigris, cardenillo.
Ochre, ocre.	Vermilion, bermellon.
Prussian blue, azul de Prusia.	White lead, albayalde.
	Varnish, barniz.

Weights and Measures.	**Pesos y medidas.**
A drachm, una dracma.	A bushel, una fanega.
A grain, un grano.	An inch, una pulgada.
A scruple, un escrúpulo.	A foot, un pié.
An ounce, una onza.	A cubic foot, un pié cúbico.
A pound, una libra.	A yard, una vara.
A peck, un celemin.	An ell, una vara.
A pint, un cuartillo.	A fathom, una braza.
A gallon, un galon.	A mile, una milla.
A hogshead, un bocoy.	A league, una legua.
A ton, una tonelada.	An acre, un acre.
A tun, un tonel.	
A carat, un quilate.	

Advertisements.	**Muestras de avisos.**
To let, furnished or unfurnished, a four-story house, with all the modern improvements.	Se alquila, amueblada ó sin muebles, una casa de cuatro pisos, con todas las comodidades modernas.
To let, without board, a room on first floor.	Se alquila, sin comida, un cuarto en el primer piso.
Wanted, a furnished house, where a portion of the rent will be taken out in board, with privilege of taking boarders.	Se necesita una casa amueblada, parte del alquiler pagado en alimentos con el privilegio de admitir huéspedes.

Sales at auction.	Ventas en almoneda.
Hotel arrivals.	Llegada á los hoteles.
Amusements, theatres.	Diversiones, teatros.
Sailed, cleared.	Salida de buques, despachados.
Business opportunities.	Ofertas de buenos negocios.
Coastwise steamships.	Vapores costeros.
Sporting.	Venta ó compra de caballos, perros, objetos de cacería.
Real estate wanted.	Se solicitan fincas.
Dwelling houses to let.	Se alquilan casas.
Boarders wanted.	Se solicitan huéspedes.
Situations wanted.	Se solicitan colocaciones.
Help wanted.	Se necesitan servicios útiles.
Clerks and salesmen.	Dependientes de oficinas y de tiendas.
Summer resorts.	Lugares de temporadas de verano.
Travellers' guide.	Guia de viajeros.
Personals.	Comunicados personales.
Lost and found.	Hallazgos y pérdidas.

Public Notices.	**Avisos al publico.**
Beware of pickpockets.	Cuidado con los cortabólsas.
Pay on entering.	Se paga el entrar.
Fare, 10 cents.	El pasaje es 10 centavos.
Commit no nuisance.	No se permiten inmundicias.
Post no bills.	No se permiten aquí carteles.
Keep off the grass.	No se pise la yerba.

Do not trespass.	Acotado.
Railroad crossing, look-out for the cars.	Aquí cruza el ferrocarril, cuidado con los carros.

Store Signs.	**Rotulatas de tiendas.**
Stationery, objetos de escritorio.	Florist and gardener, florista y jardinero.
Hosiery, calcetería.	Shaving and hair cutting, se afeita y se corta el pelo.
Hardware, quinquillería.	Stoves, estufas.
Bar-room, cantina.	Baggage express, expreso de equipajes.
Cigar store, tabaquería.	Furniture warehouse, almacen de muebles.
Upholstery, mueblería.	Trunks, bags and valises, baules, sacos y balijas.
Carpenter, carpintero.	Saddler, talabartero.
Plumber and gasfitter, fontanero ó instalador de gas.	Millinery, modista.
Livery stable, coches de alquiler.	Silver ware, objetos plateados.
Bakery, panadería.	Picture frames, marcos de cuadros.
Coal and wood, carbon y leña.	Servants agency, agencia de criadas.
Confectionery, confitería.	Telegraph office, oficina de telégrafo.
Pharmacy, botica.	Groceries, especiería.
Dry goods, lencería.	House furnishing goods, mueblaje de casas.
Hair dressing, peluquería.	Dental depot, utensilios de dentista.
Kalsomining, sedalechada.	Awnings, toldos.
Mason and builder, albañil y maestro de obras.	House to let, se alquila esta casa.
Real estate agent, agente de propriedades urbanas y rurales.	Undertaker, muñidor.
House and sign painter, pintor de casas y de rotulatas.	
Coaches to let, se alquilan coches.	

Ball costumes, trajes de fantasía para bailes.
Meats, Poultry, carne, aves.
Game, Vegetables, caza, legumbres.
Fancy goods, objetos de fantasía.
Mason work, obras de albañilería.
China, Glass, Crockery, porcelana, cristal, loza.
Undergarments, ropa interior.
Carpets, Bedding, alfombras, colchones, almohadas.
Savings bank, caja de ahorros.
Bell-hanging, Locks, se ponen campanillas, cerraduras.
Stamping, grabado de dibujos.
Embroidering, bordado.
Children's outfits, ropa de niños.

A list of verbs.

To hate, odiar.
To guess, acertar.
To remind, recordar.
To increase, aumentar.
To suffer, sufrir, padecer.
To whet, amolar.
To appear, aparecer.
To hire, alquilar.
To attempt, atentar.
To frighten, asustar.
To pierce, atravesar.
To draw, sacar.
To agree, convenir.
To bless, bendecir.
To fall, caer.
To girdle, ceñir.
To sift, cerner.
To bake, coser.

Lista de verbos.

To lead, conducir.
To confess, confesar.
To move, mover.
To comfort, consolar.
To count, contar.
To counterfeit, contrahacer.
To correct, corregir.
To grow, crecer.
To behead, degollar.
To melt, derretir.
To surpass, sobrepujar.
To skin, desollar.
To banish, desterrar.
To choose, elegir.
To mend, enmendar.
To bury, enterrar.
To rub, estregar.

To sew, coser.
To saw, aserrar.
To sow, sembrar.
To strain, colar.
To begin, empezar.
To vie, competir.
To boil, hervir.
To trample, hollar.
To name, nombrar.
To bite, morder.
To grind, moler.
To show, mostrar.
To deny, negar.
To listen, escuchar.
To rot, podrir.
To break, romper.
To water, regar.
To surrender, rendir.
To fight, reñir, pelear.
To breathe, respirar.
To burst, reventar.
To roll, rodar.
To follow, seguir.
To feel, sentir.
To solder, soldar.
To dream, soñar.
To tremble, temblar.
To twist, torcer.
To translate, traducir.
To stumble, tropezar.
To pour, verter.
To fly, volar, huir.
To beseech, suplicar.
To bid, mandar, pedir.
To die, morir, fallecer.
To fry, freir.
To rule, gobernar.
To stink, heder.
To split, hender.
To wound, herir.
To shoe, herrar.
To bleed, sangrar.
To blow, soplar.
To breed, criar.
To burn, quemar.
To catch, coger.
To cleave, rajar, hender.
To cost, costar.
To crop, segar.
To curse, maldecir.
To deal, traficar, barajar
To dig, cavar.
To dwell, habitar.
To feed, alimentar.
To flee, huir.
To forget, olvidar.
To forgive, perdonar.
To gild, dorar.
To hang, colgar, ahorcar.
To hurt, dañar.
To jump, saltar.
To kneel, arrodillarse.
To lade, cargar.
To leap, saltar.
To lie, yacer, mentir.
To mow, segar.
To owe, deber.
To rend, rasgar.
To ride, cabalgar.
To win, ganar.
To run, correr.
To seek, buscar.

To sell, vender.	To work, trabajar.
To shake, sacudir.	To wrap, envolver.
To shine, brillar.	To wring, torcer.
To shrink, encogerse.	To strive, esforzarse.
To sink, hundirse.	To swear, jurar.
To slide, resbalar.	To sweep, barrer.
To slit, rajar.	To swell, hinchar.
To spell, deletrear.	To swing, columpiar.
To spend, gastar.	To tear, despedazar.
To spill, derramar.	To push, empujar.
To spit, escupir.	To undertake, emprender.
To spring, brotar.	To wear, traer, usar.
To steal, hurtar.	To weave, tejer.
To strike, golpear.	To weep, llorar.
To withdraw, retirarse.	To wet, mojar.

Interjections.	**Interjecciones.**
Nonsense !	Qué disparate !
Strange !	Cáspita !
Shocking !	Qué atrocidad !
Behold !	Mira !
Off !	Fuera !
Hold !	Tente !
Away !	Marcha !
Welcome !	Bien venido !
Hush !	Chito ! chiton !
Softly !	Quedo ! quedito !
Hark !	Escucha !
Cheer up !	Animo !
Hurrah !	Viva, viva !
Goodness gracious !	Dios mio !
Indeed !	De véras !
Zounds !	Caramba ! canario !
You do not say so !	Calle Vd. !
Why !	Hombre !

VOCABULARIO

CON LA PRONUNCIACION FIGURADA DE LAS VOCES INGLESAS DEL TEXTO.

Advertencia—Se ha tenido el mayor esmero en representar con el valor de nuestras letras los sonidos ingleses; pero hay algunos de estos que han exigido signos convencionales. Usamos *ç̌h* para figurar el sonido que tiene la *ch* en frances. A veces empleamos *dch* para representar el sonido de la *g* en algunas palabras, sonido que tambien representamos por la *y*, y que se acerca al que muchos dan á la *ll* castellana mal pronunciada. Siempre que se vea *z* ó *ll* dése á estas letras su verdadera pronunciacion castellana. Cuando usamos *e* ú *o* con bastardilla désele la pronunciacion de *eu* francesa. La *d*, bastardilla, representa un sonido entre *z* y *d*. Cárguese siempre la acentuacion donde se vea marcado el acento.

A, e.
ABANDON, abándon.
ABATE, abéit.
ABATEMENT, abéitment.
ABBOT, ábot.
ABBESS, ábes.
ABBREVIATION, abriviéçhen.
ABIDE, abáid.
ABLE, éibel.
ABOARD, abóord.
ABOLISH, abóliçh.
ABOVE, abóv.
ABOUND, abáond.
ABOUT, abáot.
ABROAD, abróod.
ABSENCE, ábsens.
ABSENT, ábsent.
ABSCESS, ábses.
ABSOLUTE, ábsoliut.
ABSOLVE, absólv.
ABSORB, absórb.
ABUNDANCE, abóndans.

ABUNDANT, abóndant.
ACADEMY, acádemi.
ACCENT, áksent.
ACCEPT, akségt.
ACCEPTANCE, akséptans.
ACCESSORY, aksésori.
ACCIDENT, áksident.
ACCOMMODATE, acómodeit.
ACCOMMODATION, acómodeçhen.
ACCOMPANY, acómpani.
ACCOMPLISH, acómpliçh.
ACCORD, acórd.
ACCORDING, acórdin.
ACCORDINGLY, acórdinli.
ACCOUNT, akáont.
ACCOUTREMENTS, akútrments.
ACCRUING, acrúin.
ACCURACY, ákiurasi.
ACCUSATION, akiuséçhen.
ACCUSE, akíus.
ACCUSTOM, akostom.
ACHES, eks.
ACKNOWLEDGE, acnóledch.
ACKNOWLEDGMENT, acnóledchment.
ACOLYTE, ácolait.
ACQUAINT, akuéint.
ACQUAINTANCE, akuéintans.
ACQUAINTED, akuéinted.
ACQUIRE, akúaier.
ACQUIT, akúit.
ACQUITTAL, akúital.
ACRE, éiker.
ACROSS, acrós.
ACT, act.
ACTS, acts.
ACTING, áctin.
ACTION, akçhon
ACTIVE, áctiv.
ACTIVITY, actíviti.
ACTOR, áctor.
ACTRESS, áctres.
ACTUAL, ákchual.
ACTUALLY, ákchuali.
ACUTE, akiút.
ADAPT, adapt.
ADD, ad,
ADDITION, adíçhen.
ADDITIONAL, adíçhonal.
ADDRESS, adrés.
ADHERE, adjíer.
ADJECTIVE, ádyetiv.
ADJOINING, adyóinin.
ADJUST, adyóst.
ADJUTANT, ádyutan.
ADMINISTRATION, administréçhen.
ADMIRABLE, ádmirabel.
ADMIRAL, ádmiral.
ADMIRATION, admiréçhen.
ADMIRER, admairer.
ADMISSION, admíçhen.
ADMIT, admít.
ADOPT, adópt.
ADORN, adórn.
ADVANCE, adváns.
ADVANTAGE, advántach.
ADVENT, ádvent.

ADVENTURE, advéncher.
ADVERB, ádverb.
ADVERTISE, ádvertais.
ADVERTISEMENT, advértisment.
ADVICE, adváis.
AFRAID, afréd.
AFFAIR, aféar.
AFFIDAVIT, afidévit.
AFFIRM, aferm.
AFFLICTION, aflíkçhen.
AFTER, after.
AFTERNOON, áfternun.
AFTERWARDS, áfter-uords.
AGAIN, aguén.
AGAINST, aguénst.
AGE, eidch.
AGENCY, éidchensi.
AGENT, éidchen.
AGO, agó.
AGREE, agrí.
AGREEABLE, agríebl.
AGREEMENT, agríment.
AGUE, éguiu.
AID, eid.
AIDE-DE-CAMP, edkán.
AIGRET, égret.
AIL, éil.
AIM, éim.
AIR, éar.
AISLES, áils.
ADJOINING, adchóinin.
ALABASTER, alabáster.
ALARM, alárm.
ALB, alb.
ALCOHOL, alcojól.
ALE, éil.
ALIKE, aláic.
ALIVE, aláiv.
ALL, ol.
ALLIANCE, aláians.
ALLIGATOR, aliguéitor.
ALLIGATOR PEAR, aliguéitor pear.
ALLOW, aláo.
ALLEY, áli.
ALLY, alái.
ALMOND, ámond.
ALMOST, ólmost.
ALMS, ams.
ALOES, álos.
ALONE, alóun.
ALONG, alón.
ALOUD, aláod.
ALREADY, olrédi.
ALSO, ólso.
ALTAR, óltar.
ALTER, ólter.
ALTERATION, olteréçhen.
ALTOGETHER, oltuguéder.
ALUM, álom.
ALTHOUGH, ólzou.
ALWAYS, ólueis.
AM, am.
AMBER, ámber.
AMBITION, ambíçhen.
AMBUSCADE, ámboskeid.
AMBUSH, ámboçh.
AMENDS, aménds.
AMERICAN, américan.

AMETHYST, ámezist.
AMIABLE, émiebl.
AMELIORATE, amelioréit.
AMMUNITION, amiuníçhen.
AMONG, amóng.
AMORTIZATION, amortiséçhen.
AMOUNT, amáont.
AMUSE, amiús.
AMUSEMENT, amíusment.
AN, aan.
ANCHOR, ánkor.
ANCHOVIES, anchóvis.
ANCIENT, énçhent.
AND, aand.
ANGEL, éndchel.
ANGER, ánguer.
ANGLING, ánglin.
ANGRY, ángri.
ANIMAL, ánimal.
ANIMATED, animéited.
ANKLE, ankl.
ANNOUNCE, anáons.
ANNUL, anól.
ANOTHER, anóder.
ANSWER, ánser.
ANT, aant.
ANTIMONY, ántimooni.
ANTIQUE, antíc.
ANTLERS, ántlers.
ANXIETY, anksáieti.
ANXIOUS, ánçhos.
ANY, éni.
ANYBODY, enibódi.
ANYTHING, enizín.
APACE, apéis.
APARTMENT, apártment.
APE, éip.
APOPLEXY, apópleksi.
APOTHECARY, apózecari.
APPAREL, áparel.
APPEAL, apíl.
APPEAR, apíer.
APPETITE, apetáit.
APPLAUD, aplód.
APPLAUSE, aplós.
APPLE, ápel.
APPLIES, apláis.
APPLY, aplái.
APPOINT, apóint.
APPRECIATES, apriçhíeits.
APPRENTICE, apréntis.
APPROACH, apróuch.
APPROBATION, aprobéçhen.
APPROVE, aprúv.
APRICOT, épricot.
APRIL, épril.
APRON, éipron.
AQUARIA, akúeria.
ARCHBISHOP, arçhbíçhop.
ARE, aar.
ARISE, aráis.
ARITHMETIC, arízmetic.
ARM, arm.
ARMAMENT, ármament.
ARM-CHAIR, arm-chéar.
ARMISTICE, ármistis.
ARMY, ármi.
AROUND, aráond.
ARRAY, aréi.

ARREST, arést.
ARRIVAL, aráival.
ARRIVE, aráiv.
ARSENAL, ársenal.
ARSENIC, ársenic.
ARSON, árson.
ART, árt.
ARTERY, árteri.
ARTICLE, ártikel.
ARTILLERY, artílleri.
ARTIST, ártist.
AS, as.
ASHAMED, açhéimd.
ASH, açh.
ASHES, áçhes.
ASIDE, esáid.
ASK, asc.
ASLEEP, aslíp.
ASPARAGUS, aspáragos.
ASPIRE, aspáier.
ASSAULT, asólt.
ASSEMBLE, asémbl.
ASSEMBLY, asémbli.
ASSOCIATION, asosiéçhen.
ASSORTMENT, asórtment.
ASTONISH, astóniçh.
ASTONISHMENT, astóniçhment.
ASYLUM, asáilom.
AT, at.
ATTACHMENT, atáchment.
ATTACK, atác.
ATTEMPT, atémpt.
ATTEND, aténd.
ATTENTIVE, aténtiv.
ATTORNEY, atórni.
AUCTION, okçhon.
AUGUST, ógost.
AUNT, aant.
AUTHOR, ózor.
AUTUMN, ótom.
AVAIL, avéil.
AVARICE, ávaris.
AVERAGE, áveredch.
AVOID, avóid.
AWAIT, auéit.
AWAKE, auéic.
AWARE, auéar.
AWAY, auéi.
AWKWARDNESS, ókuarnes.
AWL, ol.
AWOKE, auóuc.
AWNING, ónin.
AXE, aks.
AXLE-TREE, áksltri
BABY, bébi.
BACHELOR, báchelor.
BACK, bac.
BACKSTITCH, bacstích.
BACON, béicon.
BACKWARD, bák-úar.
BAD, baad.
BADGER, bádyer.
BADLY, bádli.
BAG, bag.
BAGGAGE, bágach.
BAIL, béil.
BAIT, béit.
BAKE, béik.
BAKER, béiker.

BAKERY, béikeri.
BALANCE, bálans.
BALCONY, bálconi.
BALD, bold.
BALE, béil.
BALL, bóol.
BALLAST, bálast.
BALLOON, balún.
BALSAM, bálsam.
BANANA, banána.
BAND, band.
BANDAGE, bándadch.
BANK, banc.
BANKING, bánkin.
BANKBILL, banc-bil.
BANKER, bánker.
BANKRUPT, bánkrapt.
BANNER, báner.
BAPTISMAL, baptísmal.
BAPTIST, báptist.
BAR, báar.
BARBER, bárber.
BARGAIN, bárguen.
BARGE, bárdch.
BARK, barc.
BARKED, barct.
BARKING, bárkin.
BARLEY, bárli.
BARN, báarn.
BARREL, bárel.
BARRICADE, báriked.
BASE, béis.
BASEMENT, béisment.
BASIN, béisin.
BASKET, básket.
BASTION, bástion.
BAT, bat.
BATH, baz.
BATH-TUB, baz-tob.
BATHE, béiz.
BATHING, béizin.
BATTALION, batállon.
BATTER, báter.
BATTERY, báteri.
BATTLE, bátl.
BATTLEMENT, bátlment.
BAY. béi.
BAYONET, béionet.
BE, bi.
BEACH, bich.
BEAD, biid.
BEADLE, bídel.
BEAK, biik.
BEAMS, bims.
BEAN, bin.
BEAR, béar.
BEARD, bíerd.
BEARER, béarer.
BEAST, bist.
BEAT, bit.
BEATEN, bítn.
BEAUTIFUL, bíutiful.
BEAUTY, bíuti.
BEAVER, bíver.
BECAME, bikéim.
BECAUSE, bikós.
BECOME, bikóm.
BECOMING, bikómin.
BED, bed.
BED-CLOTHES, bedclóus.

BEDDED, béded.
BEDDING, béding.
BEDROOM, bedrúm.
BEDSTEAD, bedstéd.
BEE, bí.
BEECH, bich.
BEEF, bif.
BEEFSTEAK, bifsték.
BEEN, biin.
BEER, bíer.
BEET, biit.
BEETLE, bítl.
BEFORE, bifóer.
BEFOREHAND, bifoerjánd.
BEG, beg.
BEGAN, begán.
BEGIN, biguín.
BEGINNER, biguíner.
BEGUN, bigón.
BEHAVE, bijéiv.
BEHAVIOR, bijévior.
BEHEAD, bijéd.
BEHIND, bijáind.
BEING, biing.
BELIEVE, bilív.
BELL, bel.
BELLOW, bélo.
BELLOWING, béloin.
BELLOWS, bélos.
BELONG, bilóng.
BELOVED, bilóvd.
BELOW, bilóu.
BELT, belt.
BENCH, bench.
BEND, bend.
BENEATH, benís.
BENEDICTION, benedícçhen.
BENEFIT, bénefit.
BENT, bent.
BENZOIN, bensóin.
BERTH, berz.
BESEECH, bisídch.
BESIDE, bisáid.
BESIEGE, bisích.
BEST, best.
BET, bet.
BETTER, béter.
BETWEEN, bituín.
BEWARE, bi-uéar.
BEYOND, bi-iónd.
BID, bid.
BIDDER, bíder.
BIDDING, bídin.
BIG, big.
BILE, báil.
BILIOUS, bíllos.
BILL, bil.
BILLET, bílet.
BILLIARD, bíllar.
BIND, báind.
BINDING, báindin.
BINNACLE, bínacl.
BIRCH, berch.
BIRD, berd.
BIRTH, berz.
BIRTHDAY, berzdéi.
BISCUIT, bískit.
BISHOP, bíçhop
BIT, bit.
BITE, báit.

BITTEN, bitn.
BITTERS, bíters.
BLACK, blac.
BLACKBERRY, blákberi.
BLACKBOARD, blacbórd.
BLACKEN, blakn.
BLACKMAIL, blacméil.
BLACKSMITH, blâcsmiz.
BLADE, bléid.
BLANK, blanc.
BLANKET, blánket.
BLAZE, bleís.
BLEAT, blit.
BLEATING, blítin.
BLEED, blid.
BLEEDING, blídin.
BLED, bled.
BLESS, bles.
BLESSED, blesd.
BLESSING, blésin.
BLEW, bliú.
BLIND, bláind.
BLINDNESS, bláindnes.
BLINDSTITCH, blaindstích.
BLISTER, blíster.
BLOCK, bloc.
BLOCKADE, blokéid.
BLOOD, blȯd.
BLOODY, blódi.
BLOOM, blum.
BLOSSOM, blósom.
BLOT, blot.
BLOTTING-PAPER, blótin-péiper.
BLOW, blóu.
BLOWING, blóuin.
BLOWN, blóun.
BLUE, bliú.
BLUNDER, blónder.
BLUNT, blónt.
BLUSH, blȯçh.
BOAR, bóar.
BOARD, boord.
BOARDER, bórder.
BOAST, bóust.
BOAT, bóut.
BOATSWAIN, boutsuéin.
BODY, bódi.
BOIL, boíl.
BOILED, bóild.
BOILER, bóiler.
BOILING, bóilin.
BOLD, bóuld.
BOLDNESS, bóuldnes.
BOLSTER, bólster.
BOLT, bolt.
BOMB, bomb.
BOMBARD, bombárd.
BOND, bond.
BONDAGE, bóndech.
BONE, bóun.
BONNET, bónet.
BONUS, bónȯs.
BOOK, buc.
BOOKBINDER, buckbáinder.
BOOKCASE, buckéis.
BOOKKEEPER, buckíper.
BOOKSELLER, bukséler.
BOOM, bum.
BOOT, but.

BOOT-JACK, butyác.
BOOTY, búti.
BORAX, bóracs.
BORDER, bórder.
BORE, bóer.
BORN, born.
BORROW, bóro.
BOSOM, búsom.
BOTTLE, bótl.
BOTTOM, bótom.
BOUGH, báo.
BOUGHT, bót.
BOUND, báond.
BOUQUET, boké.
BOW, *nom.* bo *y* bao, *verb.*
BOWELS, báuels.
BOWLING-ALLEY, bólin-áli.
BOWSPRIT, báosprit.
BOX, bocs.
BOY, bói.
BRACES, bréises.
BRACELET, bréislet.
BRAIN, bréin.
BRAKE, bréic.
BRANCH, branch.
BRAND, brand.
BRANDY, brándi.
BRASS, bras.
BRAVE, bréiv.
BRAY bréi
BRAYING, bréin.
BREACH, brich.
BREAD, bred.
BREAK, brec.
BREAKFAST, brécfast.
BREAKFASTED, brécfasted.
BREAKING, brékin.
BREAST, brest.
BREASTPIN, bréstpin.
BREATH, brez.
BREATHE, briz.
BREATHING, brízin.
BREED, brid.
BREEDING, brídin.
BREEZE, bris.
BREVIER, brevíer.
BREWER, brúer.
BRIBE, bráib.
BRIBERY, bráiberi.
BRICK, bric.
BRIBE, bráib.
BRIBERY, bráiberi.
BRICK, bric.
BRIDE, bráid.
BRIDEGROOM, bráidgrum.
BRIDGE, brídch.
BRIDLE, bráidl.
BRIEF, brif.
BRIG, brig.
BRIGADE, briguéid.
BRIGADIER, brigadíer.
BRIGHT, bráit.
BRILLIANCY, bríllansi.
BRILLIANT, bríllant.
BRIM, brim.
BRIMSTONE, brimstóun.
BRING, bring.
BRISTLES, brísls.
BROAD, brood.
BROADSIDE, brodsáid.

BROKE, bróke.
BROKEN, brokn.
BROKER, bróker.
BROKERAGE, brókerech.
BRONCHITIS, bronkítis.
BRONZE, brons.
BROOCH, bruch.
BROOK, bruc.
BROOM, brum.
BROTH, broz.
BROTHER, bróder.
BROUGHT, brot.
BROWN, bráon.
BRUISE, briús.
BRUSH, broçh.
BRUTE, brut.
BUCKLE, bocl.
BUCKWHEAT, bockuít.
BUD, bod.
BUFFALO, bófalo.
BUG, bog.
BUGLE, bogl.
BUILD, bild.
BUILDER, bílder.
BUILDING, bíldin.
BULK, bolc.
BULL, bul.
BULLET, búlet.
BUNDLE, bóndl.
BURDEN, bórden.
BUREAU, bíuro.
BURGEOIS, buryóis.
BURGLARY, bórglari.
BURGUNDY, bórgondi.
BURIAL, bérial.
BURN, born.
BURNING, bórnin.
BURNT, bornt.
BURST, borst.
BURY, béri.
BUSH, buçh.
BUSINESS, bísines.
BUST, bost.
BUSY, bísi.
BUT, bot.
BUTCHER, búcher.
BUT-END, bot-end.
BUTTER, bóter.
BUTTER-FLY, bóterflai.
BUTTON, bóton.
BUTTON-HOLE, bóton-jóul.
BUY, bái.
BUYER, báier.
BY, bái.
BUZZING, bósin.
CADET, cadét.
CAB, cab.
CABBAGE, cábatch.
CABIN, cábin.
CABINET, cábinet.
CABLE, kéibl.
CABLET, kéiblet.
CAGE, kéitch.
CAKE, kéic.
CACKLE, cákl.
CACKLES, cákls.
CALCULATE, calkiulćit.
CALCULATION, calkiuléçhen.
CALF, kaf.
CALKER, cóker.

CALICO, cálico.
CALL, col.
CALLING, cólin.
CALM, cam.
CALYX, cálix.
CALVINIST, cálvinist.
CAMBRIC, kémbric.
CAME, kéim.
CAMEL, cámel.
CAMEO, camío.
CAMPAIGN, campéin.
CAMPHOR, cámfor.
CAMPING, cámpin.
CAN, can.
CANARY, canéri.
CANCEL, cánsel.
CANCER, cánser.
CANDLE, candl.
CANDLE-MAS, cándlemas.
CANDLE-STICK, cándlestic.
CANISTER, cánister.
CANE, kéin.
CANNON, cánon.
CANNOT, cánnot.
CANON, cánon.
CANTON, cánton.
CANVAS, cánvas.
CAP, cap.
CAPERS, kéipers.
CAPABLE, kéipebel.
CAPITAL, cápital.
CAPITULATION, capitiuléçhen
CAPITULATE, capitiuléit.
CAPSTAN, cápstan.
CAPTAIN, cáptin.
CAR, kaar.
CARBINE, cárbin.
CARD, kaard.
CARDINAL, cárdinal.
CARE, kéar.
CAREFUL, kéarful.
CAREFULLY, kéarfuli.
CARELESS, kéarles.
CARGO, cárgo.
CARMINE, carmáin.
CARNELIAN, carnílian.
CARNIVAL, cárnival.
CARP, carp.
CARPENTER, cárpenter.
CARPET, cárpet.
CARPETING, cárpetin.
CAR-HOOK, car-júk.
CARRIAGE, cáriech.
CARRIES, cáris.
CARROT, cárot.
CARRY, cári.
CART, cart.
CARTAGE, cártech.
CARTRIDGE, cártrich.
CARTOUCH, cartúçh.
CARVING, cárvin.
CASE, kéis.
CASEMATE, kéismeit.
CASH, caçh.
CASHIER, caçhíer.
CASK, cask.
CASKET, cásket.
CASSIA, cáçhia.
CAST, cast.
CASTER, cáster.

CASTLE, castl.
CASTOR, cástor.
CAT, caat.
CATALOGUE, cátalog.
CATARACT, cátarat
CATCH, cach.
CATERPILLAR, caterpílar.
CATHEDRAL, cazídral.
CATHOLIC, cázolic.
CATTLE, cátl.
CAUGHT, cot.
CAULIFLOWER, colifláuer.
CAUSE, cos.
CAUTIOUS, cóçhos.
CAVALRY, cávalri.
CAVITY, cáviti.
CEASE, sis.
CEDAR, sídar.
CEILING, sílin.
CELEBRATE, selebréit.
CELEBRATED, selebréited.
CELEBRATION, selebréçhen.
CELERY, séleri.
CELLAR, sélar.
CELLARAGE, sélerech.
CEMETERY, sémeteri.
CENT, sent.
CENTRAL, séntral.
CENTRE, sénter.
CENTURY, sénchęri.
CEREMONY, séremoní.
CERTAIN, sértin.
CERTAINLY, sértinli.
CERTIFICATE, sértifiket.
CESSION, seçhon.
CHAFING, chéfin.
CHAIN, chéin.
CHAIR, chéar.
CHALICE, chális.
CHALK, choc.
CHALLENGE, chálendch.
CHAMBER, chémber.
CHAMBER-MAID, chémber-méid.
CHAMPAGNE, champéin.
CHANCE, chans.
CHANDELIER, chandelíer.
CHANGE, chéinch.
CHANGEABLE, chéinchbl.
CHANGED, cheindch.
CHAPEL, chápel.
CHAPLAIN, cháplen.
CHAPTER, chápter.
CHARACTER, cáracter.
CHARCOAL, charcóul.
CHARGE, charch.
CHARITABLE, cháritabl.
CHARITY, cháriti.
CHARM, charm.
CHARMING, chármin.
CHASE, chéis.
CHASTITY, chástiti.
CHASUBLE, chásiubl.
CHATTEL, chátel.
CHEAT, chit.
CHECK, chec.
CHEEK, chic.
CHEERFUL, chírful.
CHEESE, chis.
CHEMICAL, kémical.

CHEMISE, çhemís.
CHERRIES, chéris.
CHERRY, chéri.
CHERVIL, chérvil.
CHEST, chest.
CHESTNUT, chésnot.
CHEVAL DE FRISE, çhevál de fris.
CHICKEN, chíken.
CHIEF, chif.
CHILBLAIN, chilbléin.
CHILD, cháild.
CHILDHOOD, cháiljud.
CHILDREN, chíldren.
CHILL, chil.
CHILLY, chíli.
CHIMNEY, chímni.
CHIN, chin.
CHINA, cháina.
CHINTZ, chínts.
CHIRPING, chérpin.
CHOCOLATE, chócolet.
CHOICE, chóis.
CHOIR, kúaier.
CHOOSE, chus.
CHOP, chop.
CHRISTIAN, crístian.
CHRISTMAS, crísmas.
CIDER, sáider.
CHURCH, chorch.
CITADEL, sítadel.
CINNAMON, sínamon.
CIGAR, sigár.
CIGARETTE, sigarét.
CIRCULATION, serkiuléçhen.
CITIZEN, sítisen.
CITY, síti.
CIVIL, sívil.
CLAD, clad.
CLAIM, cléim.
CLAP, clap.
CLARET, cláret.
CLARIONET, clárinet.
CLASP, clasp.
CLASS, clas.
CLAW, cló.
CLAY, cléi.
CLAYED, cléid.
CLEAN, clin.
CLEAR, clíer.
CLEARANCE, clíerens.
CLEARED, clíerd.
CLEARING, clíerin.
CLEAVE, cliv.
CLERK, clerc.
CLIMATE, claimet.
CLIMB, cláim.
CLOAK, clóuc.
CLOCK, cloc.
CLOSE, clóus.
CLOSED, clóusd.
CLOSET, clóset.
CLOTH, cloz.
CLOTHES, clóus.
CLOTHING, clózin.
CLOUD, cláod.
CLOUDY, cláodi.
CLOVES, clovs.
CLUCKING, clókin.
CLUCKS, clocs.

COACH, cóuch.
COACHMAN, cóuchman.
COAL, cóul.
COARSE, cors.
COAST, cóust.
COASTING, cóustiṉ.
COASTWISE, cóust-uáis.
COAT, cóut.
COCOA, cóco.
COCHINEAL, cóchinil.
COCK, cok.
COCKADE, cokéid.
CODFISH, codfiçh.
COFFEE, cófi.
COFFEE-POT, cófi-pot.
COGNAC, coñác.
COILING, coilin.
COIN, cóin.
COLANDER, cólander.
COLD, cóuld.
COLIC, cólic.
COLLAR, cólar.
COLLECT, coléct.
COLLECTION, colécçhen.
COLLEGE, cólech.
COLLIFLOWER, colifláuer.
COLLISION, colídçhon.
COLON, cólon.
COLONEL, kérnel.
COLOR, cólor.
COLORING, cóloring.
COLT, colt.
COLUMN, cólom.
COMB, cóum.
COMBINE, combáin.
COME, com.
CONFLAGRATION, conflagréçhon.
COMFORT, cónfort.
COMFORTABLE, cónfortabl.
COMFORTER, cónforter.
COMING, cómin.
COMMA, cóma.
COMMAND, coménd.
COMMANDER, coménder.
COMMENCE, coméns.
COMMENCEMENT, coménsment.
COMMEND, coménd.
COMMERCE, cómers.
COMMERCIAL, comérçhal.
COMMISSION, comíçhon.
COMMIT, comít.
COMMODORE, cómodor.
COMMON, cómon.
COMPANY, cómpani.
COMPASS, cómpas.
COMPLAIN, compléin.
COMPLAINT, compléint.
COMPLETE, complít.
COMPLETELY, complítly.
COMPLEXION, compléçhon.
COMPLIMENT, cómpliment
COMPOSER, compóuser.
COMPOSES, compóuses.
COMPOSITION, composíçhon.
COMPOSITOR, compósitor.
COMPOUND, compóund.
COMPROMISE, compromáis.

CONCEIVE, consív.
CONCERT, cónsert.
CONCESSION, conséçhon.
CONCILIATION, consiliéçhon.
CONCLUDE, concliúd.
CONDEMNS, condems.
CONDITION, condíçhon.
CONDOLENCE, cóndolens.
CONDUCTOR, condóctor.
CONFECTIONERY, confécçhoneri.
CONFESS, confés.
CONFESSOR, confésor.
CONFIRM, conférm.
CONGRATULATE, congráçhiulet.
CONGRESS, cóngres.
CONJUGATION, conyuguéçhon.
CONJUNCTION, conyóncçhon.
CONSCIENCE, cónçhens.
CONSECRATED, consecréited.
CONSENT, consént.
CONSIDER, consíder.
CONSIGN, consáin.
CONSOLS, cónsols.
CONSOMÉ, consomé.
CONSONANT, cónsonant.
CONSUL, cónsol.
CONSULAR, cónsolar.
CONSULT, consólt.
CONSUMPTION, consónçhon.
CONTENT, conténT.
CONTRACT, contráct.
CONTRARY, cóntrari.
CONVERSATION, ccuversécçhon.
CONVEYANCE, convéians.
CONVOY, cónvoi.
COOING, cúin.
COOK, cuc.
COOKED, cúcd.
COOL, cul.
COOPER, cúper.
COPPER, cóper.
COPY, cópi.
COPY-BOOK, copibúc.
CORAL, córal.
CORD, cord.
CORIANDER, coriánder.
CORK, corc.
CORKED, córkd.
CORKSCREW, córcskriu.
CORN, corn.
CORNER, córner.
CORPORAL, córporal.
CORPORALE, córporel.
CORRECT, corréct.
CORRESPONDENT, corrispóndent.
CORSET, córset.
COST, cost.
COSTUME, costiúm.
COTTON, cóton.
COUGH, cof.
COULD, cud.
COUNCIL, cáonsil.
COUNSEL, cáonsel.
COUNT, cáont.
COUNTER, cáonter.

COUNTERFEIT, cáonterfit.
COUNTERMAND, cáontermand.
COUNTERMARCH, cáontermarch.
COUNTERMINE, cáontermain.
COUNTER-PROTEST, caonterprotést.
COUNTERSCARP, cáonterscarp.
COUNTERSIGN, cáontersain.
COUNTRY, cóntri.
COUPÉ, cupé.
COUPONS, cúpons.
COURAGE, córeich.
COURSE, cors.
COURT, cort.
COUSIN, cósin.
COVERED, cóverd.
COVERT, cóvert.
COW, kao.
COWARDICE, káuardis.
CRAB, crab.
CRADLE, creidl.
CRAMP, cramp.
CRANAGE, cráneich.
CRANE, crein.
CRAPE, creip.
CRAZY, crési.
CREAM, crim.
CREDIT, crédit.
CREDITOR, créditor.
CRESSES, créses.
CREW, criú.
CRICKET, críket.
CRIME, cráim.
CROAK, cróuk.
CROCKERY, crókeri.
CROCODILE, crócodail.
CROP, crop.
CROSS, cros.
CROW, croo.
CROWD, cráod.
CRUELTY, crúelti.
CRUET, crúet.
CRUISE, crus.
CRUPPER, crúper.
CRUSHED, cróçhd.
CRY, crái.
CRYING, cráin.
CRYSTAL, crístal.
CUCKOO, cocú.
CUCUMBER, kiucómber.
CUFF, cof.
CULPRIT, cólprit.
CULVERIN, cólverin.
CUMIN, cómin.
CUP, cop.
CUPPING-GLASS, cópin-glas.
CURB, corb.
CURE, kíuer.
CURIOUS, kíurios.
CURL, corl.
CURRANTS, córants.
CURRENCY, córensi.
CURRENT, córent.
CURSE, córs.
CURTAIN, córtin.
CUSTOMER, céstomer.
CUSTOM-HOUSE, céstom-jáos.

CUSTOMS, cóstoms.
CUT, cot.
CUTLET, cótlet.
CUTTING, cótin.
DAHLIA, dália.
DAILY, déili.
DAINTY, déinti
DAISY, dési.
DAMAGE, dámadch.
DAMP, damp.
DANCE, dans.
DANCER, dánser.
DANCING, dánsin.
DANGER, déndyer.
DANGEROUS, dényeros.
DAPPLE, dápel.
DARE, déar.
DARK, darc.
DARN, darn.
DARNING, dárnin.
DATE, déit.
DATES, déits.
DATÍVE, détiv.
DAUGHTER, dóter.
DAWN, don.
DAY, déi.
DAYBREAK, déibrec.
DAYLIGHT, deiláit.
DEACON, dícon.
DEAD, ded.
DEAF, def.
DEAFNESS, défness.
DEAL, dil.
DEALER, díler.
DEAN, din.
DEAR, díer.
DEATH, dez.
DEBIT, débit.
DEBT, det.
DEBTOR, détor.
DECAY, dikéí.
DECEIVE, disív.
DECEMBER, disémber.
DECIDES, disáids.
DECIMO, désimo.
DECK, dec.
DECLARE, dicléar.
DECLENSION, diclénçhen.
DECLINE, diclín.
DECREASE, dicrís.
DECREPITUDE, dicrépitiud.
DEDICATE, dedikéit.
DEDUCT, didóct.
DEDUCTION, didókçhon.
DEEM, dim.
DEEP, dip.
DEER, díer.
DEFEAT, difít.
DEFENCE, difens.
DEFEND, difénd.
DEFENDANT, diféndant.
DEFER, difér.
DEFILE, difáil.
DEGREE, digrí.
DEIGN, déin.
DEIST, díist.
DELAY, diléi.
DELICIOUS, delíçhos.
DELIGHTFUL, diláitful.
DELIVER, delíver.

DELIVERY, delívery.
DEMAND, dimánd.
DEMONSTRATES, dimónstreits.
DENY, dinái.
DEPART, dipárt.
DEPARTMENT, dipártment.
DEPEND, dipénd.
DEPONENT, dipónent.
DEPOSIT, dipósit.
DEPOT, dípo.
DEPRESSION, diprécshen.
DEPRIVE, dipráiv.
DERIVE, diráiv.
DESCEND, diséND.
DESCRIBE, discráib.
DESERT, désert.
DESSERT, disért.
DESERVE, disérv.
DESIGN, disáin.
DESIRE, disáier.
DESIROUS, disáiros.
DESK, desc.
DESPAIR, dispéar.
DESTROY, distrói.
DETAIN, ditéin.
DETECTIVE, ditéctiv.
DETEST, ditést.
DEW, diú.
DEWY, díui.
DIAL, dáial.
DIAMOND, dáiamon.
DICTATION, dictécshen.
DICTIONARY, díkshoneri.
DID, did.
DIE, dái.
DIET, dáiet.
DIFFERENCE, díferens.
DIFFERENT, díferent.
DIFFICULT, díficolt.
DIFFICULTY, dificolti.
DIG, dig.
DIGEST, diyést.
DIGESTION, diyéschion.
DIKE, dáic.
DILIGENCE, díliyens.
DILIGENT, díliyent.
DINE, dáin.
DINNER, díner.
DIPPER, díper,
DIRECT, diréct.
DIRECTION, dirékshen.
DIRECTLY, diréctli.
DIRECTOR, diréctor.
DIRT, dert.
DIRTY, dérti.
DISAGREE, disagrí.
DISAPPEAR, disapíer.
DISAPPOINT, disapóint.
DISAPPROVE, disaprúv.
DISASTER, disáster.
DISARM, disárm.
DISBAND, disbánd.
DISCHARGE, dischárdch.
DISCOUNT, discáont.
DISCOURAGE, discóratch.
DISCOVERS, discóvers.
DISEASE, disís.
DISENGAGED, disinguáitch.
DISGRACE, disgréis.

DISGUISE, disgáis.
DISGUST, disgóst.
DISH, diçh.
DISHES, díçhes.
DISHONOR, disónor.
DISLIKE, disláic.
DISMANTLE, dismántel.
DISMISS, dismís.
DISPLAY, displéi.
DISPOSE, dispóus.
DISPUTE, dispíut.
DISTANCE, dístans.
DISTINCTLY, distíntli.
DISTINGUISH, distíngüiçh.
DISTRIBUTE, distríbiut.
DISTURB, distórb.
DO, du.
DOCK, doc.
DOCK-YARD, dok-iárd.
DOCTOR, dóctor.
DOES, dos.
DOG, dog.
DOG-DAYS, dog-déis.
DOING, dúin.
DOLL, dol.
DOLLAR, dólar.
DONE, don.
DOOR, dóer.
DOST, dost.
DOTAGE, dóteitch.
DOTING, dótin.
DOUBLE, dobl.
DOUBLED, dóbld.
DOUBLOON, doblún.
DOUBT, dáot.
DOVE, dov.
DOWN, dáon.
DOWRY, dáori.
DRAFT, draft.
DRAPERY, dréperi.
DRAUGHT, draft.
DRAW, dro.
DRAW-BRIDGE, drobrídch.
DRAWEE, droí.
DRAWER, dróer.
DRAYAGE, dréidch.
DREADFULLY, drédfuli.
DREAM, drim.
DRESS, dres.
DRESSED, dresd.
DRESSING, drésin.
DREW, driú.
DRILL, dril,
DRINK, drinc.
DRINKING, drínkin.
DRIVE, dráiv.
DRIVER, dráiver.
DRIZZLING, drízlin.
DROMEDARY, drómederi.
DRONE, dron.
DROP, drop.
DROPSY, drópsi.
DROWN, dráon.
DRUG, drog.
DRUGGIST, dróguist.
DRUG-STORE, drog-stóer.
DRUM, drom.
DRUNK, dronc.
DRY, drái.
DRY-DOCK, drái-dóc.

DUCK, doc.
DUE, diú.
DUKE, diúc.
DULL, dol.
DUMB, dom.
DUN, don.
DUO, duo.
DUODECIMO, duodésimo.
DURABLE, diúrabel.
DURING, diúrin.
DUSK, dosc.
DUST, dost.
DUSTY, dósti.
DUTY, díuti.
DWELL, duél.
DWELLING, duélin.
DYE, dái.
DYEING, dáin.
DYER, dáier.
DYE-STUFFS, dái-stófs.
EACH, ich.
EAGER, íguer.
EAGLE, íguel.
EAR, íer.
EARACHE, íerec.
EARLY, érli.
EAR-MUFFS, íer-mofs.
EARN, ern.
EARNEST, érnest.
EAR-RINGS, íer-rings.
EARTH, érz.
EARTHEN, érzen.
EARTHQUAKE, erzkuéic.
EASE, iis.
EASEL, ísel,
EASILY, ísili.
EAST, íst.
EASTER, íster.
EASY, ísi.
EAT, it.
EATEN, itn.
EATER, íter.
EATING, ítin.
EBB, eb.
EBBING, ébin.
EBONY, éboni.
ECHO, éco.
ECLIPSE, éclips.
EDDY, édi.
EDGE, édch.
EDIFICE, édifis.
EDITION, edíçhen.
EDITOR, éditor.
EDITORIAL, editórial.
EDUCATE, edyukéit.
EDUCATION, edyukéçhen.
EEL, iil.
EFFACE, iféis.
EFFECT, iféct.
EFFICACY, éficasi.
EFFICIENT, efíçhent.
EFFORT, éfort.
EGG, eg.
EGG-PLANT, egplánt.
EIGHT, éit.
EIGHTEENMO, eitínmo.
EIGHTH, eitz.
EITHER, íder.
ELASTIC, elástic.
ELBOW, élbo.

ELDEST, éldest.
ELECTROTYPED, electrotáipd.
ELEGANCE, éligans.
ELEGANT, éligant.
ELEMENT, élement.
ELEMENTARY, eleméntari.
ELEPHANT, élefant.
ELEVATE, elevéit.
ELEVEN, iléven.
ELM, elm.
ELSE, els.
EMBARGO, embárgo.
EMBARK, embárc.
EMBARRASSMENT, embárasment.
EMBER-WEEKS, émber-uícs.
EMBEZZLEMENT, embéslment.
EMERALD, émerald.
EMERY, émeri.
EMETIC, imétic.
EMINENT, éminent.
EMPEROR, émperor.
EMPIRE, empáier.
EMPLOY, émploi.
EMPLOYMENT, emplóiment.
EMPRESS, émpres.
EMPTY, émpti.
ENABLE, enéibl.
ENAMEL, enámel.
ENCAMP, encámp.
ENCAMPMENT, encámpment.
ENCHASED, enchéisd.
ENCLOSE, enclóus.
ENCOURAGE, encóratch.
END, end.
ENDEAVOR, endévor.
ENDING, éndin.
ENDIVE, endáiv.
ENDORSE, endórs.
ENDORSEE, endorsí.
ENDORSEMENT, endórsment.
ENDORSER, endórser.
ENEMY, énemi.
ENGAGE, enguéich.
ENGAGEMENT, enguéichmen.
ENGINE, enyin.
ENGINEER, enyiníer.
ENGLISH, ínglich.
ENGRAVE, engréiv.
ENGRAVER, engréiver.
ENGRAVINGS, engréivins.
ENJOY, enyói.
ENLARGE, enlártch.
ENLIGHTENED, enláitnd.
ENLIST, enlíst.
ENOUGH, inóf.
ENSIGN, ensáin.
ENTER, énter.
ENTERED, énterd.
ENTERPRISE, enterpráis.
ENTIRE, entáier.
ENTIRELY, entáierli.
ENTITLED, entáitled.
ENTRAILS, éntrals.
ENTRANCE, éntrans.
ENTREAT, entrít.
ENTREMETS, antrmé.
ENTRY, éntri.

ENVELOPE, énvelop.
ENVY, énvi.
EPAULET, épolet.
EPILEPSY, épilepsi.
EPISCOPALIAN, episcopélian.
EQUAL, íkual.
EQUIP, ikuíp.
EQUIPMENT, ikuípment.
EQUITABLE, ékuitabl.
ERASE, iréis.
ERASER, iréiser.
ERROR, éror.
ERUPTION, irópçhen.
ERYSIPELAS, erisípelas.
ESCAPE, eskéip.
ESCAPEMENT, eskéipment.
ESCHALOT, çhalot.
ESPLANADE, esplanéid.
ESQUIRE, eskuáier.
ESSENTIAL, esénçhal.
ESTABLISH, estábliçh.
ESTABLISHMENT, estábliçhment.
ESTATE, estéit.
ESTEEM, estím.
ESTIMATE, éstimeit.
ETHER, ízer,
EVE, iiv.
EVEN, íven.
EVENING, ívnin.
EVENT, ivént.
EVER, éver.
EVERY, éveri.
EVIDENCE, évidens.
EVIL, ível.
EWE, iú.
EXACT, eksáct
EXAMINE, eksamin.
EXAMPLE, eksámpel.
EXCEED, eksíd.
EXCEL, eksél.
EXCELLENT, ékselent.
EXCELLENCY, ékselensi.
EXCEPT, eksépt.
EXCESS, eksés.
EXCESSIVE, eksésiv.
EXCHANGE, exchéindch.
EXCITE, eksáit.
EXCORIATION, excoriéçhen.
EXCUSE, exkiús.
EXECUTE, eksékiut.
EXECUTOR, eksékiutor.
EXECUTION, eksekiúçhen.
EXERCISE, eksersáis.
EXHAUST, exóst.
EXHIBITION, exibíçhon.
EXIST, exíst.
EXORBITANT, exórbitant.
EXPENSIVE, expénsiv.
EXPIRE, ekspáier.
EXPLAINS, ekspléins.
EXPORT, expórt.
EXPORTATION, exportéçhen.
EXPORTER, expórter.
EXPOSE, expóus.
EXPRESS, exprés.
EXTENDED, exténded.
EXTENSIVE, exténsiv.
EXTINGUISH, extíngüiçh.
EXTRA, éxtra.

EXTRAORDINARY, extráordineri.
EXTRAVAGANT, extrávagant.
EYE, ái.
EYEBALL, aiból.
EYE-BLINDERS, aibláinders.
EYEBROW, aibráo.
EYELASH, ailáçh.
EYELID, ailíd.
FACE, féis.
FACT, fact.
FACULTIES, fácoltis.
FAIL, féil.
FAILURE, félior.
FAINT, féint.
FAINTING, féintin.
FAIR, féar.
FAITH, féiz.
FAITHFUL, féizful.
FALL, fol.
FALLEN, fólen.
FALSE, fols.
FALSEHOOD, fólsjud.
FAME, féim.
FAMILIAR, famíliar.
FAMILY, fámili.
FAN, fan.
FANCY, fánsi.
FANGS, fangs.
FAR, faar.
FARE, féar.
FAREWELL, fér-uél.
FARM, farm.
FARRIER, fárier.
FARTHER, fárder.
FASCINE, fasín.
FASHION, fáçhon.
FASHIONABLE, fáçhonebl.
FAST, fast.
FAT, fat.
FATHER, fáder.
FAULT, folt.
FAVOR, féivor.
FAVORABLE, féivorabl.
FEAR, fíer.
FEARFUL, fíerful.
FEAST, fist.
FEATHER, féder.
FEATURE, fítchor.
FEBRUARY, fébrueri.
FEE, fi.
FEED, fid.
FEEL, fil.
FEELING, fílin.
FEIGN, féin.
FELUCCA, felíuca.
FELL, fel.
FELLOES, félos.
FELLOW, féloo.
FELONY, féloni.
FEMALE, fímeil.
FEMININE, féminin.
FENCE, fens.
FENCING, fénsin.
FENDER, fénder.
FERRET, féret.
FERRY, féri.
FETCH, fech.
FEVER, fíver.
FEW, fiú.

FIDDLE, fidl.
FIELD, fild.
FIERY, fáieri.
FIFE, fáif.
FIFTEEN, fiftín.
FIFTEENTH, fiftínz.
FIFTH, fifz.
FIFTIETH, fíftiez.
FIFTY, fífti.
FIG, fig.
FIGHT, fáit.
FIGURE, fíguer.
FILBERT, fílbert.
FILE, fáil.
FILL, fil.
FILLET, filé.
FIN, fin.
FINANCE, finánz.
FIND, fáind.
FINE, fáin.
FINEST, fáinest.
FINGER, fínger.
FINISH, finiçh.
FINS, finz.
FIR, fer.
FIRE, fáier.
FIRE-GUARD, fáiergard.
FIRM, ferm.
FIRST, férst.
FISH, fiçh.
FISH-HOOK, fiçhjúk.
FISHING, fiçhin.
FISHING-ROD, fiçhin-rod.
FIST, fist.
FISTULA, fístiula.
FIT, fit.
FIVE, fáiv.
FIX, fiks.
FLAG, flag.
FLAGSHIP, flágçhip.
FLAKES, fleiks.
FLAME, fléim.
FLANNEL, flánel.
FLANK, flank.
FLAP, flap.
FLASH, flaçh.
FLAT, flat.
FLATTER, flátər.
FLAVOR, fléivor.
FLAX, flaks.
FLEA, flí.
FLEE, flí.
FLEET, flit.
FLESH, fleçh.
FLING, fling.
FLINT, flint.
FLIRT, flert.
FLOAT, flóut.
FLOODS, flods.
FLOOR, flóer.
FLOUNCES, fláonses.
FLOUR, fláuer.
FLOW, flóu.
FLOWER, fláuer.
FLOWING, flóuin.
FLUCTUATION, floctiuéçhen.
FLUTE, flíut.
FLUX, floks.
FLY, flái.
FOB, fob.

FOG, fog.
FOGGY, fógui.
FOLD, fóuld.
FOLIO, fólio.
FOLLOW, fólo.
FOLLY, fóli.
FOND, fond.
FONT, font.
FOOD, fud.
FOOL, ful.
FOOLSCAP, fúlscap.
FOOT, fut.
FOR, for.
FORAGE, fórech.
FORBID, forbíd.
FORCE, fors.
FORCED, fórsd.
FOREHEAD, fóred.
FOREIGN, fórein.
FOREIGNER, fórener.
FOREMAST, fórmast.
FORENOON, fórnun.
FORE-SAIL, fórseil.
FOREYARD, fóryard.
FORGE, fórdch.
FORGET, forgét.
FORGETFULNESS, forgétfulnes.
FORGIVE, forgív.
FORGOT, forgót.
FORGOTTEN, forgóten.
FORK, fork.
FORM, form.
FORMER, fórmer.
FORMERLY, fórmerli.
FORT, fort.
FORTIFICATION, fortifikéçhen.
FORTNIGHT, fornáit.
FORTRESS, fórtres.
FORTY, fórti.
FORWARD, fór-uard.
FORWARDED, fór-uarded.
FOUGHT, fot.
FOUND, fáond.
FOUNTAIN, fáontin.
FOUR, fóer.
FOWL, fáol.
FOX, foks.
FRAME, fréim.
FRAUD, frod.
FRAY, frái.
FRECKLES, frékels.
FREE, fri.
FREEDOM, fridom.
FREEZE, fris.
FREIGHT, fréit.
FRENCH, frénch.
FRENZY, frénsi.
FRESH, freçh.
FRIAR, fráiar.
FRICASSEE, fricasí.
FRIDAY, fráide.
FRIED, frái.
FRIEND, frend.
FRIENDSHIP, frénçhip.
FRIGATE, frígat.
FRIGHT, fráit.
FRIGHTEN, fráiten.
FRIGHTFUL, fráitful.

FRINGE, fríndch.
FRISKET, frísket.
FRITTERS, fríters.
FROCK-COAT, frockóut.
FROG, frog.
FROM, form.
FRONT, front.
FROST, frost.
FROZEN, frosn.
FRUIT, frut.
FRY, frái.
FRYING-PAN, fráinpan.
FUEL, fíuel.
FULFIL, folfíl.
FULL, ful.
FUND, fond.
FUNNEL, fónel.
FUR, for.
FURL, forl.
FURNITURE, fórnitchor.
FURTHER, fórder.
FURY, fíuri.
FUTURE, fíutchor.
GABION, gábion.
GAIN, guéin.
GAITER, guéiter.
GALLANT, gálant.
GALLS, góls.
GALLERY, gáleri.
GALLEY, gáli.
GALLOP, gálop.
GAME, guéim.
GANGRENE, gangrín.
GANGWAY, gáng-uéi.
GARDEN, gárden.
GARDENER, gárdener.
GARLAND, gárland.
GARLIC, gárlic.
GARMENT, gárment.
GARNET, gárnet.
GARRET, gáret.
GARRISON, gárison.
GARTER, gárter.
GAS, gas.
GAS-FITTER, gasfíter.
GATE, guéit.
GATHER, gáder.
GAUGE, guéich.
GAUZE, gos.
GAY, guéi.
GAVE, guéiv.
GELDING, guéldin.
GEM, yem.
GENDER, yénder.
GENERAL, yéneral.
GENEROUS, yéneros.
GENITIVE, yénitiv.
GENIUS, yínios.
GENTLE, yéntel.
GENTLEMAN, yéntelman.
GERM, yerm.
GERMAN, yérman.
GET, guet.
GETTING, guétin.
GIDDY, guídi.
GIFT, guift.
GIGOT, yigó.
GILD, guild.
GILL, guil.
GILLYFLOWER, yilifláuer.

GILT, guilt.
GIN, yin.
GIRAFFE, yiráf.
GIRL, guœrl.
GIRTH, guœrz.
GIVE, guiv,
GIVEN, guivn.
GLACIS, glésis.
GLAD, glad.
GLADNESS, gládnes.
GLASS, glás.
GLAZED, gléisd.
GLOOMY, glúmi.
GLOSS, glos.
GLOVE, glœv.
GLUE, gliú.
GO, go.
GOAT, góut.
GOD, godˑ
GOING, góin.
GOLD, góuld.
GOLDFINCH, gouldfínch.
GONE, gon.
GOOD, gud.
GOOD-BYE, gudbái.
GOODS, guds.
GOOSE, gus.
GOOSEBERRY, gúsberi.
GOT, got.
GOTHIC, gózic.
GOVERNMENT, gœvernment.
GOUT, gáot.
GOWN, gáon.
GRACE, gréis.
GRAIN, gréin.
GRAMMAR, grámar.
GRANDSON, gransou.
GRANITE, gránit.
GRANT, grant.
GRAPE, greip.
GRAPESHOT, greipçhót.
GRASS, gras.
GRATE, gréit.
GRATER, gréiter.
GRATITUDE, grátitiud.
GRAVEL, grável.
GRAVY, grévi.
GRAY, gréi.
GRAY-HEADED, greijéded.
GREAT, gréit.
GREEN, grin.
GREEN-HOUSE, grin-jáos.
GREY, gréi.
GREYHOUND, grei-jáond.
GRIDIRON, gridáiron.
GRIEF, grif.
GRIND, gráind.
GRINDER, gráindœr.
GROCER, grósœr.
GROCERY, grósœri.
GROOM, grum.
GROSS, gros.
GROUND, gráond.
GROW, gróu.
GROWING, gróin.
GRUNTING, grœntin
GUARD, gard.
GUESS, gues.
GUIDE, gáid.
GUITAR, guitár.

GUILTY, gu*i*lti.
GUM, g*o*m.
GUN, g*o*n.
HABIT, jábit.
HACK, jak.
HACKNEY, jáeni.
HAD, jad.
HAIL, jéil.
HAILS, jéils.
HAIR, jéar.
HAIR-BRUSH, jéar-bróch.
HAIRDRESSER, jéar-dréser.
HALF, jaf.
HALL, jol.
HALT, jolt.
HALTER, jólter.
HAM, jam.
HAMMER, jám*e*r.
HAND, jánd.
HANDKERCHIEF, jánkerchif.
HANDLE, jándl.
HANDSOME, jánsom.
HANG, jáng.
HANGING, jánguin.
HAPPEN, jápn.
HAPPY, jápi.
HARBOR, járbor.
HARD, jard.
HARD-MOUTHED, járd-máoz.
HARDWARE, járd-u*é*ar.
HARE, jéar.
HARM, jarm.
HARNESS, járnes.
HARNESS-MAKER, járnes-méker.
HARP, jarp.
HARPOON, jarpún.
HARROW, járo.
HARVEST, járvest.
HAS, jas.
HASH, jach.
HASTE, jéist.
HASTEN, jéisn.
HAT, jat.
HATCHET, jáchet.
HATCHWAY, jách-u*é*i.
HATE, jéit.
HATTER, játer.
HATEFUL, jéitful.
HATSTAND, jatst*á*nd.
HAUL, jol.
HAVE, jav.
HAVING, jávin.
HAWK, jok.
HAY, jéi.
HAZEL, jéisel.
HE, ji.
HEAD, jed.
HEADACHE, jedék.
HEADING, jédin.
HEADSTALL, jedst*ó*l.
HEALTH, jelz.
HEALTHY, jélzi.
HEAR, jíer.
HEARD, j*e*rd.
HEARING, jíerin.
HEART, jart.
HEARTH, jarz.
HEAT, jit.
HEATHEN, jízen.

HEAVEN, jéven.
HEAVY, jévi.
HEDGEHOG, hétch-jog.
HEEL, jiil.
HEIGHT, jait.
HELD, jeld.
HELM, jelm.
HELMET, jélmet.
HELMSMAN, jélmsman.
HELP, jelp.
HEM, jem.
HEMP, jemp.
HEN, jen.
HER, jer.
HERE, jíer.
HERS, jers.
HERRING, jérin.
HIDE, jáid.
HIDEOUS, jídios.
HIGH, jái.
HILT, jilt.
HIM, jim.
HIMSELF, jimsälf.
HIND, jáind.
HIP, jip.
HIRE, jáier.
HIRED, jáierd.
HISS, jis.
HISSING, jísin.
HIT, jit.
HOARSE, jors.
HOARSENESS, jórsnes.
HOE, jóu.
HOG, jog.
HOGSHEAD, jógsjed.
HOIST, jóist.
HOLD, jóuld.
HOLDER, jóulder.
HOLINESS, jólines.
HOLY, jóli.
HOLIDAY, jólidei.
HOME, jóum.
HOMICIDE, jómisaid.
HONEST, ónest.
HONESTY, ónesti.
HONEY, jóni.
HONEYSUCKLE, jónisoel.
HONOR, ónor.
HOOD, jud.
HOOF, juf.
HOOK, juc.
HOPE, jóup.
HORN, jorn.
HORSE, jors.
HORSEMAN, jórsman.
HOSE, jóus.
HOSIERY, jóçheri.
HOSPITAL, óspital.
HOST, jost.
HOSTAGE, jóstech.
HOT, jot.
HOTEL, jotél.
HOUND, jáond.
HOUR, áuer.
HOUSE, jáos.
HOW, jáo.
HOWEVER, jaoéver.
HOWITZER, jáoitser.
HOWL, jáol.
HOWLING, jáolin.

HULL, jol.
HUM, jom.
HUMILITY, jiumíliti.
HUMMING-BIRD, jómin-berd.
HUMOR, jíumor.
HUMP, jomp.
HUNDRED, jóndred.
HUNGER, jónguer.
HUNGRY, jóngri.
HUNT, jónt.
HUNTING, jóntin.
HURRICANE, jórikein.
HURRY, jóri.
HURT, jort.
HUSBAND, jósban.
HYACINTH, jáiacint.
HYENA, jaína.
I, ái.
ICE, áis.
ICE-CREAM, aiscrím.
ICICLE, áisikl.
ICE-WATER, áis-uóter.
IDEA, aidía.
IDIOM, ídiom.
IDLE, áidl.
IDLENESS, áidlenes.
IF, if.
IGNORANCE, ígnorans.
IGNORANT, ígnorant.
ILL, il.
ILLNESS, ílnes.
ILLUSION, ilíuçhen.
ILLUSTRATE, ilostréit.
IMAGE, ímadch.
IMAGINATION, imayinéçhen.
IMITATE, imitéit.
IMMEDIATE, inmídiet.
IMMEDIATELY, inmídietli.
IMMENSE, ínmens.
IMMORTAL, ínmortal.
IMPAIR, impéar.
IMPARTIAL, impárçhal.
IMPATIENCE, impéçhens.
IMPATIENT, impéçhent.
IMPEL, impél.
IMPERATIVE, impérativ.
IMPERFECT, impérfect.
IMPIOUS, ímpios.
IMPLEMENT, ímplement.
IMPOLITE, impoláit.
IMPORT, ímport.
IMPORTATION, importéçhen.
IMPORTER, impórter.
IMPOSE, impóus.
IMPOSSIBLE, impósibel.
IMPROVE, imprúv.
IMPROVEMENT, imprúvment.
IMPRUDENT, imprúdent.
IN, in.
INCENDIARY, inséndiari.
INCENSE, ínsens.
INCH, inch.
INCIVILITY, insivíliti.
INCLEMENCY, inclémensi.
INCLINE, incláin.
INCLUDE, inkliúd.
INCOME, íncom.
INCONVENIENT, inconvínient.
INCREASE, incrís.
INDEBTED, indéted.

INDEED, indíd.
INDEMNIFY, indémnifai.
INDEX, índex.
INDIA-RUBBER, índia-rober.
INDICATE, indikéit.
INDICATIVE, indícativ.
INDICTMENT, indáitment.
INDIGESTION, indiyéschen.
INDIGO, índigo.
INDISPOSE, indispóus.
INDORSE, indórs.
INDORSEE, indorsí.
INDORSEMENT, indorsment.
INDORSER, indórser.
INDULGENT, indólgent.
INFANCY, ínfansi.
INFANT, ínfant.
INFANTRY, ínfantri.
INFINITIVE, infínitiv.
INFORM, infórm
INK, ink.
INKSTAND, ínkstand.
INQUEST, ínkuest.
INQUIRE, inkuáier.
INSECT, ínsect.
INSIDE, insáid.
INSPECTION, inspécschen.
INSTANT, ínstant.
INSTALMENT, instólment.
INSTEP, ínstep.
INSTITUTE, ínstitiut.
INSTRUCTION, instrócschen.
INSTRUMENT, ínstrument.
INSUFFICIENT, insofíshent.
INSURANCE, inshúrans.
INTELLIGENCE, intéliyens.
INTEND, inténd.
INTENSE, inténs.
INTEREST, ínterest.
INTERESTING, ínterestin.
INTERJECTION, interyécschen.
INTRENCHMENT, intrénchment.
INTRODUCE, íntrodius.
INTRODUCTION, introdócschen.
INVADE, invéid.
INVENTORY, ínventori.
INVEST, invést.
INVESTMENT, invéstment.
INVITE, inváit.
INVITED, inváited.
INVOICE, invóis.
IPECACUANHA, ipicakuána.
IRON, áiorn.
IRONED, áiornd.
IS, is.
ISLAND, áiland.
ISSUE, íshu.
ISSUING, íshuin.
IT, it.
ITALIAN, itálian.
ITALIC, itálic.
ITCH, ích.
ITEMS, áitems.
ITS, its.
ITSELF, itsélf.
IVORY, áivori.
IVY, áivi.

JACK, yak.
JADE, yéid.
JAIL, yéil.
JANITOR, yánitor.
JANUARY, yánuari.
JAUNDICE, yóndis.
JAY, yéi.
JAWS, yos.
JEALOUSY, yélosi.
JELLY, yéli.
JESSAMINE, yésamin.
JEST, yest.
JET, yet.
JEW, yiú.
JEWEL, yiúel.
JEWELRY, yiúelri.
JIB, yib.
JOBBER, yóber.
JOIN, yóin.
JOINT-STOCK, yóint-stok.
JONES, yóuns.
JOURNAL, yórnal.
JOURNEY, yórni.
JOY, yói.
JUDGE, yódch.
JUDGES, yódches.
JUDGMENT, yódchment.
JUICE, yiús.
JULY, yulái.
JUMP, yomp.
JUNE, yiún.
JUNIPER, yiúniper.
JUROR, yúror.
JURY, yiúri.
JUST, yost.
JUSTICE, yóstis.
KEEL, kil.
KEEP, kip.
KEPT, kept.
KETTLE, kétel.
KETTLEDRUM, kételdrom.
KEY, ki.
KICK, kik.
KID, kid.
KIDNEY, kídni.
KILL, kil.
KILLED, kild.
KIND, káind.
KINDLE, kindl.
KINDLING, kíndlin.
KING, kin.
KISS, kis.
KITCHEN, kíchen.
KITE, káit.
KNAPSACK, napsák.
KNEE, ní.
KNEEL, nil.
KNIFE, náif.
KNIT, nit.
KNIVES, náivs.
KNOCK, nok.
KNOT, not.
KNOW, nóu.
KNOWLEDGE, nóledch.
KNOWN, nóun.
KNUCKLE, nókl.
LABOR, léibor.
LACE, léis.
LACK, lak.
LAD, lad.

LADE, léid.
LADLE, ládel.
LADY, léđi.
LAID, léid.
LAKE, léik.
LAMB, lam.
LAME, léim.
LAMP, lamp.
LAMP-POST, lamp-póust.
LANCE, lans.
LANCER, lanser.
LAND, land.
LANDING, lándin.
LANDSCAPE, lanskéip.
LANE, léin.
LANGUAGE, lángüich.
LAP, lap.
LAPEL, lápel.
LAPIZ-LAZULI, lápis-lásuli.
LARBOARD, larbóord.
LARCENY, lárseni.
LARD, lard.
LARDING, lárdin.
LARGE, lardch.
LARK, lark.
LAST, last.
LATE, léit.
LATHE, léiz.
LATTER, láter.
LAUGH, laf.
LAUGHTER, láfter.
LAUNCH, laanch.
LAUNDRESS, lóndres.
LAUNDRY, lóndri.
LAUREL, lórel.
LAVA, lava.
LAW, lo.
LAWN, lon.
LAWSUIT, losiút.
LAWYER, lóier.
LAY, léi.
LAYING, léin.
LAZY, lési.
LEAD, *nombre*, led; *verb*, lid.
LEAF, lif.
LEAGUE, lig.
LEAKAGE, líkedch.
LEAN, lin.
LEAP, lip.
LEARN, lern.
LEARNED, lernd.
LEARNING, lérnin.
LEASE, lis.
LEAST, list.
LEATHER, leđer.
LEAVE, liiv.
LEAVES, liivs.
LED, led.
LEDGER, lédyer.
LEECH, lich.
LEEWARD, lí-uórd.
LEFT, left.
LEG, leg.
LEGACY, légaci.
LEGAL, lígal.
LEFT, left.
LEISURE, líçher.
LEMON, lémon.
LEND, lend.
LENGTH, lengz.

LENT, lent.
LENTILS, léntel.
LEOPARD, lépar.
LESS, les.
LESSEN, lesen.
LESSON, lésn.
LET, let.
LETTER, léter.
LETTERED, léterd.
LETTUCE, létes.
LIABILITIES, laiabílitis.
LIABLE, láiabl.
LIBRARY, láibreri.
LIE, lái.
LIEUTENANT, liuténant.
LIFE, láif.
LIFTED, lífted.
LIGHT, láit.
LIGHTENS, láitens.
LIGHTERAGE, láiteretch.
LIGHTNING, láitnin.
LIKE, laik.
LIKENESS, láiknes.
LILY, líli.
LIMB, lim.
LIMPS, limps.
LINE, láin.
LINEN, línen.
LINING, láinin.
LINK, link.
LINNET, línet.
LINSEED, linsíd.
LION, láion.
LIP, lip.
LIQUOR, líker.
LIQUORICE, líkeris.
LIST, list.
LISTEN, lisn.
LITTLE, lítel.
LIVE, liv.
LIVELINESS, láivlines.
LIVELY, láivli.
LIVER, líver.
LIVERY, líveri.
LIZARD, lísar.
LOAD, lóud.
LOADING, lóudin.
LOAN, lóun.
LOBSTER, lobster.
LOCK, lok.
LOCKED, lokd.
LOCKSMITH, lóksmis.
LOCUST, lócost.
LODGE, lódch.
LODGING, lódchin.
LOG, log.
LOGWOOD, log-úud.
LOIN, lóin.
LONG, long.
LOOK, luk.
LOOKING, lúkin.
LOOKING-GLASS, lúkin-glas.
LOOSE, lúus.
LONG, long.
LONGER, lónguer.
LORDSHIP, lórçhip.
LOSE, lus.
LOSES, lúses.
LOSS, los.
LOST, lost.

LOUD, láod.
LOUDER, láoder.
LOUNGE, láondch.
LOUSE, láos.
LOVE, lov.
LOVED, lóvd.
LOVELY, lóvly.
LOVING, lóvin.
LOW, lóu.
LUGGAGE, lógatch.
LUNCH, lonch.
LUNGS, longs.
LUTE, liút.
LUTHERAN, lúzeran.
LYING, láin.
MACHINE, maçhín.
MACKEREL, mákerel.
MAD, mad.
MADAM, mádam.
MADE, méid.
MADNESS, mádnes.
MAGAZINE, magasín.
MAGNESIA, magníçhia.
MAGPIE, magpái.
MAHOGANY, majógani.
MAHOMETAN, majómetan.
MAIL, méil.
MAIN, méin.
MAINSAIL, meinséil.
MAIN-SPRING, méinspring.
MAINTOP, méintop.
MAJESTY, máyesti.
MAJOR, méyer.
MAKE, mek.
MAKER, meker.
MAKING, mékin.
MALACHITE, málakait.
MALE, méil.
MALIGNANT, malígnant.
MALMSEY, mámsi.
MAN, man.
MANAGE, mánedch.
MANAGER, mánedcher.
MANE, méin.
MANHOOD, mánjud.
MANIPLE, mánipl.
MANNER, máner.
MANSLAUGHTER, manslóter.
MANTEL-PIECE, mántel-pis.
MANTLE, mántel.
MANURE, maniúr.
MANUSCRIPT, máñoscrit.
MANY, méni.
MAP, map.
MAPLE, méipl.
MARBLE, marbl.
MARBLED, márbld.
MARCH, march.
MARE, mear.
MARGIN, máryin.
MARJORAM, máryoram.
MARK, mark.
MARKET, márket.
MARTINGALE, mártingueil.
MASCULINE, máskiulin.
MASK, mask.
MASON, méison.
MASS, mas.
MAST, mast.
MASTER, máster.

MASTER-PIECE, máster-pis.
MAT, mat.
MATCH, mach.
MATCH-BOX, mach-box.
MATCHES, máches.
MATE, méit.
MATTER, máter.
MATTERS, máters.
MATTRESS, mátres.
MATURITY, machúriti.
MAY, méi.
MAYHEM, móijem.
ME, mi.
MEAL, mil.
MEAN, min.
MEANING, mínin.
MEANS, mins.
MEASLES, mísles.
MEASURE, méçher.
MEAT, mit.
MEDICINE, médicin.
MEDLARS, médlars.
MEET, mit.
MEETING, mítin.
MELODIOUS, milódios.
MELON, mélon.
MELTS, melts.
MEMBER, mémber.
MEMORY, mémory.
MENAGERIE, menádyeri.
MEND, mend.
MENTAL, méntal.
MERCANTILE, mércantil.
MERCHANDISE, mérchandais.
MERCHANT, mérchant.
MERCURY, mérkiuri.
MERCY, mérsi.
MERIT, mérit.
MERRY, méri.
MESS, mes.
MESSAGE, mésadch.
MESSIEURS, méçhers.
MET, met.
METAL, métal.
METHODIST, mézodist.
METRE, míter.
MEWING, míuin.
MEWS, miús.
MIDDLE, mídl.
MIDNIGHT, midnáit.
MIDSHIPMAN, midçhípman.
MIGHT, máit,
MILD, máild.
MILE, máil.
MILITARY, mílitari.
MILK, milk.
MILL, mil.
MILLINER, míliner.
MIND, máind.
MINE, máin.
MINION, míñon.
MINISTER, mínister.
MINOR, máinor.
MINUTE, mínet.
MIRROR, míror.
MISCARRIAGE, miscáriech.
MISFORTUNE, misfórchon.
MISS, mis.
MISSING, mísin.

MIST, mist.
MISTAKE, misték.
MISTAKEN, mistéken.
MISTER, míster.
MISTOOK, mistúc.
MISTRESS, míses.
MIZZEN-MAST, mísen-mast.
MOCKING-BIRD, mókin-bərd.
MOCK-TURTLE, mok-tórtl.
MODEL, módel.
MODEST, módest.
MODESTY, módesti.
MOLASSES, moláses.
MOLE, móul.
MOMENT, móment.
MONDAY, móndei.
MONEY, móni.
MONK, monc.
MONKEY, mónki.
MONOPLY, monópoli.
MONSTRANCE, mónstrans.
MONTH, monz.
MONTHLY, mónzli.
MOOD, mud.
MOON, mun.
MORE, móer.
MORNING, mórnin.
MOROCCO, moróco.
MORROW, móro.
MORTAR, mórtar
MORTGAGE, mórgach.
MOSAIC, moséic.
MOSQUITO, mosquíto.
MOST, moust.
MOSTIC, mostic.
MOTHER, moder.
MOTIONS, móçhons.
MOTIVE, móutiv.
MOURNING, móornin.
MOUSE, máos.
MOUSTACHE, mustaçh.
MOUTH, máoz.
MOUTHFUL, máozful.
MOVE, muv.
MOW, mou.
MUCH, moch.
MUD, mod.
MUDDY, módi.
MUFF, mof.
MULBERRY, mólberl.
MULE, miúl.
MULLER, móler.
MURDER, mórder.
MUSCLE, móskl.
MUSCOVADO, moscovédo.
MUSEUM, miusíon.
MUSHROOMS, móçhrums.
MUSIC, míusic.
MUSK, mosc.
MUSKET, mósket.
MUSLIN, móslin.
MUSROLE, míusrol.
MUST, most.
MUSTARD, móstard.
MUTTON, móton.
MY, mái.
MYRRH, mer.
MYRTLE, mertl.
MYSELF, maiself.
NAIL, néil.

NAME, néim.
NANKIN, nánkin.
NAPE, néip.
NAPKIN, nápkin.
NARROW, náro.
NATIVE, nétiv.
NATURAL, néchoral.
NATURALIZED, nechoraláisd.
NAUGHTY, nóti.
NAUSEA, nóçhia.
NAVES, néivs.
NAVY, névi.
NEAR, níer.
NEARER, níerər.
NEAT, nit.
NECESSARY, nésesari.
NECESSITY, nesésiti.
NECK, nek.
NECKLACE, nékles.
NECK-TIE, nek-tái.
NEEDLE, nídl.
NEEDLEFUL, nídelful.
NEGLECT, nigléct.
NEIGHBOR, néibor.
NEIGH, néi.
NEIGHS, néis.
NEIGHING, néin.
NEITHER, níðer.
NERVE, nərv.
NEST, nest.
NET, net.
NEVER, néver.
NEVERTHELESS, néverðeles.
NEW, niú.
NEWS, niús.
NEWSPAPER, niuspéiper.
NEXT, nekst.
NIAGARA, naiágara.
NICE, náis.
NIECE, nis.
NIGHT, náit.
NIGHTMARE, naitméar.
NIGHTINGALE, náitingueil.
NINE, náin.
NINETEEN, naintín.
NINETY, náinti.
NO, no.
NOBLE, nobl.
NOISE, nóis.
NOISY, nóisi.
NONE, nən.
NOON, nun.
NONPAREIL, nomparéil.
NOR, nor.
NORTH, norz.
NOSE, nóus.
NOSEGAY, nóusguei.
NOSTRILS, nóstrils.
NOTARY, nótari.
NOTE, nónt.
NOTHING, nózin.
NOTICE, nótis.
NOUN, náon.
NOVEL, nóvel.
NOVEMBER, novémber.
NOW, náo.
NUISANCE, niúsans.
NULL, nol.
NUMBER, nəmber.
NUN, nən.

NURSE, nors.
NURSERY, nórseri.
NUT, not.
NUTMEG, nótmeg.
OAK, óuc.
OAR, óar.
OATS, óuts.
OBEDIENT, obídient.
OBEY, obéi.
OBJECT, óbyect.
OBITUARY, obíchuari.
OBLIGATION, obliguéçhen.
OBLIGE, obláidch.
OBLIGED, obláidchd.
OBSCURE, obskíuer.
OBSERVE, observ.
OBSTACLE, óbstacl.
OBTAIN, obtéin.
OCCASION, okéçhen.
O'CLOCK, oclok.
OCCUPY, okiupái.
OCCUR, okór.
OCEAN, óçhean.
OCHRE, óker.
OCTAVO, octévo.
ODIOUS, ódios.
ODOR, ódor.
OF, ov.
OFF, of.
OFFENCE, oféns.
OFFEND, ofénd.
OFFER, ófer.
OFFICE, ófis.
OFFICER, ófiser.
OFTEN, ófen.
OIL, óil.
OIL-CRUET, óil-crúet.
OLD, óuld.
OLIVES, ólivs.
OMELET, ómelet.
OMIT, omít.
OMNIBUS, ómnibos.
ON, on.
ONCE, uóns.
ONE, uón.
ONION, óñon.
ONLY, ónli.
ONYX, ónix.
OPAL, ópal.
OPEN, ópn.
OPENED, ópnd.
OPERA, ópera.
OPINION, opínion.
OPIUM, ópion.
OPPORTUNITY, oportiúniti.
OPPOSE, opóus.
OPPOSITE, óposit.
OR, or.
ORANGE, órandch.
ORATORY, óratori.
ORCHESTRA, órkestra.
ORDER, order.
ORDERED, órderd.
ORDINARY, órdinari.
ORDNANCE, órdnans.
ORGAN, órgan.
ORNAMENT, órnament.
ORPHAN, órfan.
OSTRICH, óstrich.
OTHER, óder.

OUGHT, ot.
OUNCE, áons.
OUR, áuer.
OURSELVES, auersélvs.
OUT, áot.
OUTPOST, aotpóust.
OUTSIDE, aotsáid.
OUTSTANDING, aotstándin.
OVER, óver.
OVERCAST, overcást.
OVERCOAT, overcóut.
OVERCOME, overkóm.
OVERHAUL, overjól.
OVERSKIRT, overskért.
OVERSTITCH, overstích.
OVERSTOCKED, overstókd.
OVERTAKE, overték.
OVERTHROW, overzróu.
OVERTURE, óvertchuer.
OWE, óu.
OWL, áol.
OWN, óun.
OX, oks.
OX-TAIL, okstéil.
OYSTERS, óisters.
PACE, péis.
PACK, pac.
PACKAGE, pákeadch.
PAIL, péil.
PAIN, péin.
PAINS, péins.
PAINT, péint.
PAIR, péar.
PAGE, péidch.
PALATE, pálat.
PALE, péil.
PALISADE, páliseid.
PALLET, pálet.
PALM, pam.
PAMPHLET, pámflet.
PANSY, pánsi.
PANTALOONS, pántaluns.
PANTHER, pánzer.
PANTRY, pántri.
PANTS, pants.
PAPER, péiper.
PAR, par.
PARADE, paréid.
PARADISE, paradáis.
PARAGON, páragon.
PARAGRAPH, páragraf.
PARALYSIS, parálisis.
PARAPET, párapet.
PARASOL, párasol.
PARDON, párdon.
PARENTHESIS, parénzesis.
PARISH, páriçh.
PARK, parc.
PARLEY, párli.
PARLOR, párlor.
PARROT, párot.
PARSLEY, pársli.
PARSON, párson.
PARSNIP, pársnip.
PART, part.
PARTING, pártin.
PARTNER, pártner.
PARTRIDGE, pártridch.
PARTY, párti.
PASS, pas.

PASSPORT, pásport.
PAST, past.
PASTEBOARD, péistboord.
PASTRY, pástri.
PASTURE, pastch*er*.
PATCH, pach
PATEN, páten.
PATENT, pátent.
PATIENCE, péçhens.
PATIENT, péçhent.
PATRON, péitron.
PATTERN, pátern.
PAVEMENT, péivment.
PAWS, pos.
PAY, péi.
PAYABLE, péiebl.
PAYMENT, péiment.
PEA, pí.
PEACE, pis.
PEACH, pich.
PEAR, p*é*ar
PEARL, p*e*rl.
PEDLAR, pédlar.
PEN, pen.
PENCIL, pénsil.
PENDANT, péndant.
PENDULUM, péndiulon.
PEG, peg.
PENHOLDER, penjóuld*er*.
PENKNIFE, pennáif.
PENNANT, pénant.
PENNY, péni.
PEPPER, péper.
PEPPERED, péperd.
PEPPERMINT, péperminț.
PERCH, perch.
PERFORM, perfórm.
PERFORMANCE, perfórmans.
PERIOD, píriod.
PERMISSION, permíçhen.
PERMIT, pérmit.
PERSON, pérson.
PERSONAL, pérsonal.
PERUVIAN, perúvian.
PESTLE, pestl.
PETAL, petal.
PETROLEUM, pitrólion.
PETTICOAT, péticout.
PETTY, péti.
PEWS, piús.
PEWTER, piút*er*.
PHEASANT, fésant.
PHYSICIAN, fisíçhan.
PHRASE, fréis.
PIANO, piano.
PIAZZA, piádsa.
PICA, páica.
PICKAXE, pikács.
PICKLE, píkel.
PICKLED, píkeld.
PICKPOCKET, picpóket.
PICNIC, picníc.
PICTURE, píkch*er*.
PIE, pái.
PIEBALD, páibold.
PIECE, piis.
PIED, páid.
PIER, píer.
PIERCE, píers.
PIG, pig.

PIGEON, pí·ichen.
PIKE, páik
PILES, páils.
PILL, pil.
PILLAGE, píledch.
PILLOW, pilo.
PILLOW-CASE, pílo-kéis.
PILOT, páilot.
PIMPLE, pímpel.
PIN, pin.
PINCUSHION, pinkúçhen.
PINE, páin.
PINE-APPLE, painápel.
PINCH, pinch.
PINK, pink.
PIOUS, páios.
PIPE, páip.
PIPS, pips.
PISTOL, pístol.
PIT, pit.
PITCHER, pítcher.
PITCHING, pítchin.
PITY, píti.
PLACE, pléis.
PLAIN, pléin.
PLAINTIFF, pléntif.
PLAIT, pléit.
PLANK, planc.
PLANT, plant.
PLANTATION, plantéçhen.
PLASTER, plaster.
PLASTERING, plásterin.
PLATE, pléit.
PLATFORM, plátform.
PLATINA, platína.
PLAY, pléi.
PLAYING, pléin.
PLEA, plí.
PLEAD, plid.
PLEASANT, plésant.
PLEASE, pliis.
PLEASURE, pléçher.
PLENTY, plénti.
PLEURISY, pliúrisi.
PLOT, plot.
PLOUGH, pláo.
PLOUGHSHARE, pláo-çhéar.
PLUM, plom.
PLUMAGE, pliúmadch.
PLUMBER, plómber.
PLUME, pliúm.
PLURAL, plural.
PLUSH, ploçh.
POACHED, póuchd.
POCKET, póket.
POINTED, póinted.
POINTER, póinter.
POISON, póison.
POKER, póker.
POLE, póul.
POLICE, polís.
POLITE, poláit.
POLITENESS, poláitnes
POLKA, pólca.
POMADE, poméid.
POMATUM, pomáton.
POND, pond.
POMEGRANATE, pomgránet.
PONTOON, pontún.
POOP, pup.

POOR, púer.
POPE, póup.
POPPY, pópi.
POPLAR, póplar.
PORT-HOLE, portjóul.
PORK, porc.
PORT, port.
PORTCULLIS, portcólis.
PORTER, pórter.
PORTRAIT, pórtret.
POSE, póus.
POSSESS, posés.
POSTERN, póstern.
POST, póust.
POST-CHAISE, poustchéis.
POST-MAN, póustman.
POSTMASTER, poustmáster.
POST-OFFICE, poustófis.
POSTAGE, póstadch.
POT, pot.
POTASH, potáçh.
POTATO, potéito.
POTTER, póter.
POULTRY, póltri.
POUND, páond.
POUR, póer.
POURING, póerin.
POWDER, páoder.
POWER, páuer.
PRACTICABLE, prácticabel.
PRACTICE, práctis.
PRAY, préi.
PREBENDARY, prébendary.
PRECENTOR, priséntor.
PREFACE, préfas.
PREFER, prifér.
PREMISES, prémises.
PREMIUM, prímion.
PREPARE, pripéar.
PREPOSITION, preposíçhen.
PRESBYTERIAN, presbitírian.
PRESENT, *verb* prisént; *adj.* présent.
PRESENTATION, presentéçhen.
PRESCRIPTION, prescripçhen.
PRESIDENT, président.
PRESS, pres.
PRETTY, príti.
PREVIOUS, prívios.
PREY, préi.
PRICE, práis.
PRIDE, práid.
PRIEST, prist.
PRIME, práim.
PRIMER, prímer.
PRINCIPAL, prínsipal.
PRINT, print.
PRINTED, prínted.
PRINTER, prínter.
PRIORITY, praióriti.
PRISON, prison.
PRIVATE, práivet.
PRIVILEGE, príviledch.
PROCURE, prokiúer.
PRODUCE, prodíus.
PRODUCTION, prodókçhen.
PROFIT, prófit.

PROFOUND, profáond.
PROGRAMME, progrâm.
PROMPTER, prómter.
PROMISE, prómis.
PROMISING, prómisin.
PRONOUN, pronáon.
PRONOUNCE, pronáons.
PRONUNCIATION, prononsiéçhen.
PROOF, pruf.
PROPER, próper.
PROPERTY, próperti.
PROPOSE, propóus.
PROSECUTE, prosekiút.
PROSPECT, próspect.
PROTECTION, protékçhen.
PROTEST, protést.
PROTESTANT, prótestant.
PROTESTATION, protestéçhen.
PROUD, práod.
PROVES, pruvs.
PROVIDED, provâided
PROVISION, proviçhen.
PROW, práo.
PRUDENCE, prúdens.
PRUNING, prúnin.
PRUSSIAN, prúçhan.
PUBLIC, póblik.
PUDDING, púdin.
PULL, pul.
PULPIT, púlpit.
PULSE, pols.
PUNCH, ponch.
PUNCTUALLY, pónchuali.
PUNCTUATION, pontiuéçhen.
PUNISH, póniçh.
PUPIL, piúpil.
PURGE, pórdch.
PURPOSE, pórpos.
PURSE, pors.
PURSER, pórser.
PUSH, puçh.
PUSHING, púçhin.
PUT, put.
QUADRILLE, cadríl.
QUAIL, kuéil.
QUALITY, kuóliti.
QUAKER, kuéiker.
QUARANTINE, carantín.
QUANTITY, kuóntiti.
QUARREL, kuórel.
QUARTAN, kuórtan.
QUARTER, kuóter.
QUARTER-MASTER, kuóter-máster.
QUARTO, cuárto.
QUEEN, kuín.
QUESTION, cuéstion.
QUICKLY, kuícli.
QUICKSILVER, kuicsílver.
QUIET, kuáiet.
QUILT, kuílt.
QUINCES, kuínses.
QUIRE, kuáier.
QUITE, kuáit.
QUOTED, kuóted.
RABBIT, rábit.
RACE, réis.
RACER, réiser.

RADISHES, rádiçhes.
RAG, rag.
RAGE, réidch.
RAGOUT, rágu.
RAIL, réil.
RAIN, réin.
RAINBOW, réinbo.
RAINED, réind.
RAINING, réinin.
RAINY, réini.
RAISE, réis.
RAISIN, résin.
RAM, ram.
RAMPART, rámpart.
RAMROD, ramród.
RANCID, ránsid.
RANGE, réindch.
RANK, rank.
RANSOM, ránsom.
RARE, réar.
RASPBERRIES, rásberis.
RAT, rat.
RATE, réit.
RATHER, ra*dər*.
RATTLESNAKE, rátlsneik.
RAVELIN, rávlin.
RAVEN, réivn.
RAW, ro.
RAZOR, réisor.
RAZOR-STROP, réisor-strop.
REACH, rich.
READ, *pres.* rid, *past and part.* red.
READER, rí*dər*.
READILY, rédli.
READINESS, *r*édines.
READING, ríding.
READY, rédi.
REAL, rial.
REALLY, ríali.
REAM, rim.
REAP, rip.
REAR, riar.
REASON, rison.
REASONING, rísonin.
RECEIPT, risít.
RECEIVE, risív.
RECESS, ríses.
RECKON, récon.
RECOMMENDATION, ricom endéçhen.
RECOVER, ricóver.
RECRUIT, rikriút.
RECTOR, réctor.
RED, red.
REDBREAST, redbrést.
REDEEM, ridím.
REDEMPTION, ridemçhen.
REDOUBT, redáot.
REDUCE, ridiús.
REDUCTION, rid*o*kçhen.
REFER, rifér.
REFRESHMENT, refréçh ment.
REFUSAL, rifiúsal.
REFUSES, rifiúses.
REGIMENT, rédyiment.
REGISTER, rédyister.
REGISTERED, rédyisterd.
REGRET, rigrét.

REGULATOR, reguiulétor.
REHEARSAL, rijérsal.
REIMBURSE, rimbórs.
REIN, réins.
RELATION, reléçhon.
RELIABLE, riláiabl.
RELIEVE, rilív.
RELISH, réliçh.
RELY, rilái.
REMAIN, riméin.
REMARK, rimárk.
REMEDY, rémedi.
REMEMBER, remémber.
REMEMBRANCE, rimémbrans.
REMIND, rimáind.
REMITTANCE, remítans.
REMITTER, remíter.
REMONSTRANCE, rimónstrans.
REMOVE, rimúv.
RENT, rent.
REPAIR, rípéar.
REPAST, ripást.
REPEAT, ripít.
REPENT, ripént.
REPENTANCE, ripéntans.
REPLY, riplái.
REPORT, ripórt.
REPORTER, ripórter.
REPOSE, ripóus.
REPTILES, reptáils.
REQUEST, rikuést.
REQUIRE, rikuáier.
RESEMBLE, risémbl.
REND, rend.
RESERVE, risérv.
RESOLVE, risólv.
RESORT, risórt.
RESPECT, respect.
RESPECTFULLY, rispéctfuli.
RESPITE, réspit.
REST, rest.
RESPONSIBLE, rispónsibl.
RESTORATIVE, ristórativ.
RETAIL, ritéil.
RETREAT, ritrít.
RETRIEVER, ritríver.
RETURN, ritórn.
REVEILLE, rivél.
REVENUE, révniu.
REVEREND, réverend.
REVERSE, rivérs.
REVIEW, riviú.
REWARD, riwórd.
RHEUMATISM, riúmatism.
RHINOCEROS, ráinóseros.
RHUBARB, riúbarb.
RIB, rib.
RIBBON, ríbn.
RICE, ráis.
RICH, rich.
RICHES, ríches.
RID, rid.
RIDES, ráids.
RIDING, ráidin.
RIGGINGS, ríguins.
RIGHT, ráit.
RING, ring.
RIPE, ráip.

RISE, ráis.
RISING, ráisin.
ROAD, róud.
ROAST, roust.
ROAST-BEEF, róust-bif.
ROBBERY, róberi.
ROCKING-CHAIR, rókin-chéar.
ROLL, rol.
ROLLER, rólẽr.
ROLLING, rólin.
ROMAN, róman.
ROMANCE, roománs.
ROOF, ruf.
ROOK, ruc.
ROOM, rum.
ROOT, rut.
ROPE, róup.
ROSE, róus.
ROSEWOOD, ros-uúd.
ROT, rot.
ROTTEN, róten.
ROUGH, rof.
ROUND, ráond.
ROUT, ráot.
ROW, *verb* róu *y* ráo *nom.*
RUBBER, robẽr.
RUBBING, róbin.
RUBY, ríubi.
RUDDER, rodẽr.
RUFFLE, rófl.
RUIN, rúin.
RULE, riúl.
RULER, ríuler.
RULING, riúlin.
RUN, rɔn.
RUNNING, rɔnin.
RUPTURE, róptchor.
RUSSIA, róshia.
RYE, rái.
SABBATH, sábaz.
SABRE, séiber.
SACK, sac.
SACRISTY, sácristi.
SAD, sad.
SADDLE, sádl.
SADDLER, sádler.
SAFE, séif.
SAFFRON, sáfran.
SAID, sed.
SAIL, séil.
SAILOR, séilor.
SALAD, sálad.
SALE, séil.
SALEABLE, séilebel.
SALESMEN, séilsmen.
SALLY, sáli.
SALMIS, sálmi.
SALMON, sámon.
SALT, solt.
SALT-CELLAR, soltsélar.
SALVER, sálvẽr.
SAME, séim.
SAMPLE, sámpel.
SAND, sand.
SANDALS, sándals.
SAND-BOX, sandbóks.
SAP, sap.
SAPPHIRE, safáier.
SARATOGA, saratóga.

SARDINE, sardín.
SARSAPARILLA, sarsaparíla.
SATIN, sátin.
SATISFIED, satisfáid.
SATURDAY, sáturde.
SAUCE, sóos.
SAUCEPAN, sóspan.
SAUCER, sóser.
SAUCISSE, sósis.
SAUSAGE, sósidch.
SAVINGS-BANK, sévins-bank.
SAVOR, séivor.
SAW, so.
SAY, séi.
SAYING, séin.
SCABBARD, scábard.
SCALADE, skaléid.
SCALE, skéil.
SCANTY, skánti.
SCAPEMENT, skéipment.
SCARF, scarf.
SCARLET, skárlet.
SCARP, skarp.
SCENE, sin.
SCENERY, síneri.
SCENT, sent.
SCHOLAR, skólar.
SCHOOL, skúl.
SCISSORS, sísors.
SCORCHING, skórchin.
SCORPION, scórpion.
SCOURER, skáorer.
SCOURING, skáorin.
SCOUT, skáot.
SCRAMBLED, skrambld.
SCRATCH, skrach.
SCREAM, skrim.
SCREEN, skrin.
SCREW, skriú.
SCRIPT, skript.
SCULL, skol.
SCULLION, skóllon.
SCURVY, skórvi.
SCUTTLE, skótel.
SEA, si.
SEAL, sil
SEALING, sílin.
SEALING-WAX, sílin-wax
SEAM, sim.
SEAMSTRESS, símstres.
SEARCH, serch.
SEA-SICK, sisíc.
SEASON, síson.
SEAT, sit.
SECOND, sécond.
SECRETARY, sécreteri.
SECURITY, sekiúriti.
SEE, sí.
SEED, siid.
SEEING, siin.
SEEK, sik.
SEEM, sim.
SEEN, sin.
SEIZE, sis.
SEIZURE, síçher.
SELDOM, séldom.
SELECTED, silécted.
SELF, sélf.
SELL, sel.
SEND, send.

SENNA, sénna.
SENSATIONAL, senséçhonal.
SENSE, sens.
SENT, sent.
SENTENCE, séntens.
SENTIMENT, séntiment.
SENTINEL, sentinel.
SEPTEMBER, septémber.
SERGE, serdch.
SERGEANT, serdyent.
SERMON, sérmon.
SERPENT, sérpent.
SERVANT, sérvant.
SERVE, serv.
SERVICE, sérvis.
SET, set.
SETTER, séter.
SETTLE, setl.
SEVEN, séven.
SEVENTEEN, seventín.
SEVENTY, séventi.
SEVERAL, séveral.
SEVERE, sevíer.
SEW, so.
SEWING, sóin.
SEXTANT, séxtant.
SEXTON, séxton.
SHAD, çhad.
SHADE, çhéid.
SHAFT, çhaft.
SHAKE, çhéik.
SHALL, çhal.
SHAME, çhéim.
SHAPE, çhéip.
SHARE, çhéar.
SHARK, çharc.
SHARP, çharp.
SHARPEN, çharpn.
SHAVE, çhéiv.
SHAWL, çhol.
SHE, çhí.
SHEAR, çhíer.
SHEEP, çhiip.
SHEET, çhiit.
SHELF, çhelf.
SHELL, çhel.
SHERRY, çhéri.
SHIFT, çhift.
SHILLING, çhílin.
SHINE, çháin.
SHINES, çháins.
SHINING, çháinin.
SHIP, çhip.
SHIPPED, çhípt.
SHIPWRECK, çhiprák.
SHIRT, çhert.
SHIVER, çhíver.
SHIVERING çhíverin.
SHOE, çhu.
SHOE-BLACK, çhublác.
SHOE-HORN, çhujórn.
SHOEMAKER, çhuméker.
SHOD, çhod.
SHOOT, çhut.
SHOP, çhop.
SHOPLIFTING, çhoplíftin.
SHORE, çhóer.
SHORT, çhort.
SHORTENED, çhórtent.
SHOT, çhot.

SHOULD, çhud.
SHOULDER, çhóulder.
SHOVEL, çhóvel.
SHOW, çhóu.
SHOWER, çháuer.
SHRINE, çhráin.
SHRINK, çhrínk.
SHROVE, çhróuv.
SHRUBBERY, çhróveri.
SHUT, çhot.
SHUTTERS, çhóters.
SHY, çhái.
SICK, sik.
SICKLE, síkl.
SIDE, sáid.
SIDE-BOARD, sáid-bóord.
SIDEWALK, sáid-wók.
SIEGE, sídch.
SIEVE, siv.
SIFT, sift.
SIGHT, sáit.
SIGN, sáin.
SIGNAL, sígnal.
SIGNATURE, sígnacher.
SIGNS, sáins.
SILENCE, sáilens.
SILENT, sáilent.
SILK, silk.
SILVER, sílver.
SILVERSMITH, sílversmiz.
SILVER-WARE, sílver-uéar.
SIMPLE, símpl.
SIMPLICITY, simplísiti.
SINCERE, sinsíer.
SING, sin.
SINGER, sín-er.
SINGING, sín-in.
SINGLE, sínguel.
SINGULAR, sínguiular.
SINK, sink.
SINKING, sínkin.
SIR, ser.
SIRLOIN, serlóin.
SISTER, síster.
SIT, sit.
SITUATION, situéçhen.
SIX, six.
SIXTEENMO, sixtínmo
SIZE, sáis.
SCHOONER, skúner.
SKATE, skéit.
SKATING, skéiting
SKETCH, skétch.
SKILLFULNESS skílfulnes
SKIMMER, skímer.
SKIN, skin.
SKIP, skip.
SKIPPED, skipt.
SKIRMISH, skérmiçh.
SKIRT, skert.
SKULL, skol.
SKY, skái.
SLATE, sléit.
SLED, sled.
SLEEP, slip.
SLEEPING, slípin.
SLEEPY, slípi.
SLEPT, slept.
SLEEVE, slíiv.
SLEIGH, sléi.

SLEPT, slept.
SLICE, sláis.
SLIDE, sláid.
SLIDING, sláidin.
SLIGHT, sláit.
SLIPPER, slíper.
SLIPPERY, slíperi.
SLIT, slit.
SLOOP, slup.
SLOW, slóu.
SLOWER, slóer.
SMALL, smol.
SMALLER, smóler.
SMALL-POX, smolpóx.
SMELL, smel.
SMELT, smelt.
SMILE, smáil.
SMITH, smiz.
SMOKE, smóuc.
SMOKED, smóukd.
SMUGGLING, smóglin.
SNAIL, snéil.
SNAKE, snéic.
SNIPE, snáip.
SNORE, snóer.
SNOUT, snáot.
SNOW, snóu.
SNOWS, snóus.
SNUFFERS, snófers.
SO, so.
SOAP, sóup.
SOAPSTONE, sóup-stóun.
SOCK, sok.
SODA, sóda.
SOFA, sófa.
SOFT, soft.
SOIL, sóil.
SOLDIER, sóldyer.
SOLD, sóuld.
SOLDER, sóulder.
SOLE, soul.
SOME, som.
SOMEBODY, sómbodi.
SOMETHING, sómzin.
SOMETIMES, somtáims.
SOMEWHAT, somjuát.
SOMNAMBULISM, somnambiulísm.
SON, son.
SONG, song.
SOON, sun.
SORE, sóer.
SORE-THROAT, sóer-zróut.
SORREL, sórel.
SORROW, sóro.
SORRY, sóri.
SORT, sort.
SOUND, sáond.
SOUNDLY, sáondli.
SOUP, sup.
SOUR, sáuer.
SOW, *nom.* so *y* sao ***verb.***
SPACE, speis.
SPACIOUS, spéçhos.
SPADE, spéid.
SPANISH, spániçh.
SPARE, spéar.
SPARROW, spáro.
SPAWNS, spóns.
SPEAK, spik.

SPECIE, spíçhe.
SPECTACLES, spéctacls.
SPECULATE, spekiuléit
SPELL, spel.
SPELLING, spélin.
SPEND, spend.
SPICES, spáises,.
SPIDER, spáider.
SPILL, spil.
SPINACH, spínach.
SPINAGE, spínadch.
SPIT, spit.
SPITTOON, spitún.
SPLEEN, splin.
SPLENDID, spléndid.
SPLIT, split.
SPOIL, spóil.
SPOKE, spóuk.
SPOKEN, spóken.
SPOKES, spóuks.
SPONGE, spóndch.
SPOOL, spul.
SPOON, spun.
SPORT, sport.
SPORTING, spórtin.
SPOTTED, spóted.
SPRAIN, spréin.
SPREAD, spred.
SPRED, spred.
SPRING, spríng.
SPUN, spón.
SPUR, spór.
SQUADRON, skuádron.
SQUARE, skuéar.
SQUIRREL, skuórel.

STABLE, stéibl.
STACK, stak.
STAFF, staf.
STAG, stag.
STAGE, stéidch.
STAGNATION, stagnéçhen.
STAIN, stéin.
STAIR, stéar.
STAIR-CASE, stéar-kéis.
STALK, stok.
STALLION, stállon.
STALLS, stols.
STAMP, stamp.
STAND, stand.
STANDARD, stándard.
STARBOARD, stárbord.
STARCH, starch.
STARLING, stárlin.
START, start.
STATE, stéit.
STATIONER, stéçhoner.
STATIONERY, stéçhonery.
STATUE, stáchu.
STATUETTE, stáchuet.
STAY, stéi.
STEADY, stédi.
STEAK, stek.
STEAL, stil.
STEAM, stím.
STEAMBOAT, stímbout.
STEAMER, stímer.
STEAMSHIP, stímçhip.
STEED, stid.
STEEL, stil.
STEERAGE, stíredch.

STEM, stem.
STEP, step.
STERN, stærn.
STEW, stiú.
STEWARD, stíuar.
STITCH, stích.
STICK, stík.
STIFF, stif.
STIFFENED, stífend.
STILL, stil.
STINK, stink.
STIR, stær.
STIRRUP, stærop.
STOCK, stok.
STOCKED, stókd.
STOCKFISH, stokfíçh.
STOCKHOLDER, stokjóulder.
STOCKING, stókin.
STOLE, stóul.
STOMACH, stómak.
STONE, stóun.
STOOL, stúl.
STOOP, stup.
STOP, stop.
STOPPAGE, stópadch.
STOPPED, stopt.
STORAGE, stóradch.
STORE, stóer.
STOREHOUSE, stoerjáos.
STORK, stork.
STORM, storm.
STOVE, stóuv.
STOWAGE, stóedch.
STORY, stóri.
STRAIGHT, stréit.
STRAIN, stréin.
STRAINER, stréinær.
STRANGER, stréndyer.
STRAP, strap.
STRAWBERRIES, stróberis.
STREET, strit.
STRENGTH, stréngz.
STRETCH, strech.
STRIKE, straik.
STRIKING, stráikin.
STRING, string.
STRINGED, stríngd.
STRIVE, stráiv.
STRONG, strong.
STRUCK, strok.
STUD, stod.
STUDIOUS, stíudios.
STUDY, stódi.
STUFF, stof
STUFFING, stófin.
STUMBLE, stómbl.
STUPIDITY, stiupíditi.
STY, stái.
SUB-CHANTER, sób-chánter.
SUBJECT, sóbyect
SUBJUNCTIVE, sobyóntiv.
SUBSCRIBER, sobscráiber.
SUBURB, sobórb.
SUCCEED, soksíd.
SUCH, sóch.
SUCKING-PIG, sókin-pig.
SUDDEN, sóden.
SUDDENLY, sódenli.
SUE, siú.
SUFFER, sófær.

SUFFERANCE, *só*ferana.
SUFFICIENT, *so*fiçhent.
SUGAR, çhúgar.
SUIT, síut.
SUITABLE, síutabl.
SUM, *so*m.
SUMAC, siúmac.
SUMMER, *sóme*r.
SUMMON, *só*mon.
SUN, *so*n.
SUNDAY, *só*nde.
SUNFLOWER, *so*nflúuer.
SUNRISE, *so*nráis.
SUNSET, *só*nset.
SUNSTROKE, *so*nstróuk.
SUPERINTENDENT, superinténdent.
SUPPER, *so*per.
SUPPLIES, *so*pláis.
SUPPORT, *so*pórt.
SUPPOSE, *so*póus.
SUPREME, *so*prim.
SURE, çhúer.
SURETY, çhúerti.
SURGEON, *só*rdyon.
SURPASS, *so*rpás.
SURPLICE, *só*rplis.
SURPRISE, *so*rprúis.
SURRENDER, *so*rénder.
SURROGATE, *só*rogueit.
SUSPEND, *so*spénd.
SUSPENDERS, *so*sp´nders.
SUSPICIOUS, *so*spíçhos.
SUSPENSION, *so*spénçhen.
SWALLOW, suálo.
SWAN, suón.
SWEAR, súear.
SWEAT, súet.
SWEEP, súip.
SWEET, suít.
SWEETBREAD, suitbréd.
SWEETMEATS, suitmíts.
SWELL, suél.
SWELLING, suélin.
SWEPT, suépt.
SWIM, suím.
SWIMMING, suímin.
SWINDLE, suíndl.
SWING, suíng.
SWOON, suun.
SWORD, sóard.
SWORDFISH, sóarfiçh.
SYLLABLE, sílabel.
SYNAGOGUE, sínagog.
SYMPATHIZE, simpazáis.
SYMPATHY, símpazi.
SYMPHONY, sínfoni.
TABLE, téibl.
TABLE-CLOTH, téibl-clós.
TACK, tak.
TACKLE, tákel.
TACT, tact.
TAIL, téil.
TAILOR, téilor.
TAKE, tek.
TAKEN, tékn.
TAKING, tékin.
TALENT, tálent.
TALK, tok.
TALONS, tálons.

TAMARIND, támarind.
TAME, téim.
TAPE, téip.
TAR, tar.
TARE, téir.
TARIFF, tárif.
TASK, tasc.
TASSEL, tásel.
TASTE, téist.
TATTOO, tátu.
TAX, taks.
TEA, tí.
TEACH, tich.
TEACHER, tích*er*.
TEAR, *nom.* tier *y* téar *verb.*
TEETH, tiz.
TELEGRAPH, telegráf.
TELEGRAM, telegrám.
TELL, tel.
TEMPER, témper.
TEMPERAMENT, témperament.
TEMPLE, templ.
TEN, ten.
TENDER, ténder.
TENOR, ténor.
TENT, tent.
TERM, t*e*rm.
TERRIER, tórier.
TERROR, téror.
TERTIAN, térçhan.
TEXT, tekst.
THAN, *dan.*
THANK, zank.
THANKSGIVING, zanksgívin.
THAT, *dat.*
THAWING, zóin.
THAW, zo.
THEATRE, ziéiter.
THE, *di.*
THEFT, zeft.
THEIR, *dear.*
THEM, *dem.*
THEMSELVES, *dens*élvs.
THEN, *den.*
THERE, *dear.*
THEREFORE, *dear*fóer.
THERMOMETER, zermómeter.
THEY, *déi.*
THICK, zic.
THIEF, zif.
THIGH, *dái.*
THIMBLE, zímbel.
THIN, zin.
THING, zin.
THINK, zinc.
THIRD, z*e*rd.
THIRST, zérst.
THIRTEEN, z*e*rtín.
THIS, *dis.*
THORN, zórn.
THOROUGHLY, zóroh.
THOSE, *dóus.*
THOU, *dáo.*
THOUGH, *dóu.*
THOUGHTFUL, zótful.
THOUSAND, záosan.
THREAD, zred.
THREE, zrí.
THRIVE, zráiv.

UNDERSTANDING, *o*nderstán-din.
UNDERSTOOD. *o*nderstúd.
UNDERTAKE, *o*nderték.
UNDERTAKER, *o*ndertéker.
UNDERVALUE, *o*ndervál*i*u.
UNEASY, *o*nísi.
UNFIX, *o*nfíx.
UNFORTUNATE, *o*nfórchiu-net.
UNIFORM, iúniform.
UNITARIAN, iunitérian.
UNIVERSALIST, iunivérsalist.
UNJUST, *o*nyóst.
UNKIND, *o*nkáind.
UNKNOWN, *o*nnóun.
UNLESS, *o*nlés.
UNLIKE, *o*nláic.
UNLOAD, *o*nlóud.
UNLOOKED, unlúkd.
UNPACKED, *o*npácd.
UNPAID, *o*npéid.
UNPLEASANT, *o*nplésant.
UNSET, *o*nsét.
UNSETTLED, *o*nsétled.
UNTIL, *o*ntíl.
UNWELL, *o*n-uél.
UP, *o*p.
UPHOLSTERER, *o*pjólsterer.
UPHOLSTERY, *o*pjólsteri.
UPON, *o*pón.
UPPER, *ó*per.
US, *o*s.
USANCE, iúsans.
USE, iús.
USEFUL, iúsful.
USUAL, iúçhual.
USUALLY, iúçhuali.
UTENSILS, inténsils.
UTMOST, *o*tmóust.
UTTER, *ó*ter.
VACANT, véicant.
VACATION, vakéçhen.
VAIN, véin.
VALISE, valís.
VALOR, válor.
VALUE, váliu.
VANGUARD, vangárd.
VANITY, vániti.
VARIED, véried.
VARNISH, várniçh.
VEAL, vil.
VEGETABLE, védyetebl.
VEIL, véil.
VEIN, véin.
VELLUM, vél*o*m.
VELVET, vélvet.
VENISON, vénison.
VENTILATION, ventiléçhen.
VENTILATOR, ventiléitor.
VERB, v*e*rb.
VERDIGRISE, vérdigris.
VERDICT, vérdit.
VERJUICE, véryius.
VERMICELLI, v*e*rmiséli.
VERMILLION, v*e*rmíllon.
VERY, v*e*ri.
VESSEL, vésel.
VEST, vest.
VESTRY, véstri.

VICAR, vícar.
VICE, váis.
VICEVERSA, vaisvérsa.
VICTORY, víctori.
VIE, vái.
VIEW, viú.
VIGNETTE, viñét.
VINEGAR, vínigar.
VIOLET, váiolet.
VIOLIN, váiolin.
VIOLONCELLO, violonchél-lo.
VIRTUE, vérchiu.
VISED, váisd.
VISIT, vísit.
VOCABULARY, vocábiuleri.
VOICE, vóis.
VOID, vóid.
VOLLEY, vóli.
VOLUME, vólium.
VOWEL, váuel.
VOYAGE, vóedch.
WAFER, uéifer.
WAGES, uéidchs.
WAIST, uéist.
WAIST-COAT, uéistcot
WAISTED, uéisted.
WAIT, uéit.
WAITER, uéiter.
WAKE, ueic.
WAKING, uékin.
WALK, uóc.
WALKING, uókin.
WALL, uól.
WALNUT, uólnot.
WALTZ, uólts.
WALTZING, uóltsin.
WANT, uónt.
WANTING, uóntin.
WAR, uór.
WARBLING, uórblin.
WAREHOUSE, uearjáos.
WARM, uórm.
WARRANT, uórant.
WAS, uós.
WASH, uóçh.
WASHERWOMAN, uóçheruman.
WASHING, uáçhin.
WASH-STAND, uóçh-stánd.
WASP, uásp.
WASTE, uéist.
WATCH, uóch.
WATER, uóter.
WATCH-MAKER, uóch-méker.
WATER-CLOSETS, uóterclósets.
WATER-CRESSES, uótercréses.
WATERING-PLACE, uóterin pléis.
WAX, uáx.
WAY, uéi.
WE, uí.
WEAK, uíc.
WEAR, uéar.
WEASEL, uísel.
WEATHER, uéder.
WEAVE, uív.
WEDNESDAY, uénsde.
WEEK, uíc.

WEEP, uíp.
WEEPING, uípin.
WEIGH, uéi.
WEIGHT, uéit.
WELCOME, uélcom.
WELL, uél.
WERE, uéar.
WET, uét.
WETHER, u*éder*.
WHALE, juéil.
WHARF, uóf.
WHARFAGE, uófedch.
WHAT, juát.
WHEAT, juít.
WHEEL, juíl.
WHEN, juén.
WHERE, juéar.
WHET, juét.
WHETHER, ju*éder*.
WHICH, juích.
WHICHEVER, juichéver.
WHILE, juáil.
WHIP, juíp.
WHISKERS, júiskers.
WHISTLE, júisl.
WHITE, juáit.
WHITSUNDAY, juitsónde.
WHO, ju.
WHOLE, jóul.
WHOLESALE, joulséil.
WHOLESOME, jóulsom.
WHOM, jum.
WHOSE, jus.
WHY, júai.
WICKED, uíked.
WIDE, uáid.
WIDOW, úido.
WIDOWER, uídoer.
WIFE, uáif.
WIG, uig.
WILD, uáild.
WILL, uíl.
WILLING, uílin.
WILLINGLY, uílinli.
WILLOW, uílo.
WIN, uín.
WIND, *nom.* uind *y* uáind *verb.*
WINDOW, uíndo.
WINDWARD, uín-uar.
WINDY, uíndi.
WINE, uáin.
WING, uíng.
WINTER, uínter.
WIPE, uáip.
WISE, uáis.
WISDOM, uísdom.
WISH, uíçh.
WITH, uiz.
WITHDRAW, uizdró.
WITHHOLD, uizjóuld.
WITHIN, uid*ín*.
WITHOUT, uid*áot*.
WOKE, uoc.
WOLF, ulf.
WOMAN, úman.
WON, uón.
WONDERFUL, uónderful.
WOOD, uúd.
WOODCOCK, udcóc.
WOODEN, uuden.

WOOL, uúl.
WORD, uórd.
WORK, uórk.
WORLD, uórld.
WORM, uórm.
WORN, uorn.
WORSE, uórs.
WORST, wórst.
WORSTED, úrsted.
WORTH, uórz.
WORTHY, uordi.
WOULD, uud.
WOUND, *nom.* und *y* uáond *verb.*
WRAP, rap.
WREATH, riz.
WRECK, rec.
WRECKERS, rékers.
WRINKLE, rínkel.
WRING, ring.
WRIST, rist.
WRITE, ráit.
WRITTEN, ríten.
WRONG, rong.
WROTE, róut.
YARD, iárd.
YARN, iárn.
YEAR, yíer.
YELLOW, iélo.
YELPING, iélpin.
YES, iés.
YESTERDAY, iésterdei.
YET, iét.
YOLK, ióc.
YONDER, iónder.
YOU, iú.
YOUNG, ióng.
YOUNGER, iónguer.
YOUNGEST, iónguest.
YOUR, iúer.
YOURSELF, iuerélf.
YOUTH, iúz.
ZEBRA, zíbra.
ZERO, zíro.
ZINC, zínc.

INDEX—INDICE.

EASY PHRASES—FRASES FÁCILES..... 9
FORMS OF A SENTENCE—FORMAS DE LA ORACION..... 27
IMPERSONAL FORM—FORMA IMPERSONAL..... 27
QUESTIONS—PREGUNTAS..... 28
TO BE—SER, ESTAR..... 32
TO HAVE—HABER, TENER..... 34
SUBJUNCTIVE—SUBJUNTIVO..... 36
CONVERSATIONS—CONVERSACIONES..... 38
SALUTATIONS, &c.—SALUDOS, &c..... 38
COMPLIMENTARY PHRASES—FRASES DE CUMPLIMIENTO... 40
TITLES—TÍTULOS..... 40
ABBREVIATIONS—ABREVIATURAS..... 40
THE WEATHER—EL TIEMPO..... 41
Parts of the day—Partes del dia..... 42
The atmosphere—La atmósfera..... 42
AGE—EDAD..... 43
Periods of human life—Periodos de la vida humana..... 43
Characteristics of age—Señales de vejez..... 43
TIME—HORA..... 44
Divisions of time—Divisiones del tiempo..... 44
Connected with a watch or clock—Referentes al reloj..... 45
IN THE STREET—EN LA CALLE..... 45
In the street—En la calle..... 45
Stores, signs—Tiendas, rotulatas..... 46
A CAR, AN OMNIBUS—UN CARRO, UN OMNIBUS..... 47
Parts of a car, harness—Partes de un carro, arneses..... 48
IN THE HOUSE—EN LA CASA..... 48
Furniture—Muebles..... 49
A house—Una casa..... 50
In the sleeping-room—En una alcoba..... 50

THE FIRE—EL FUEGO 51
Connected with the fire—Referentes al fuego 51
Kitchen utensils—Utiles de cocina 51

A VISIT—UNA VISITA 52
What is seen in a house—Lo que se ve en una casa 53

ON LANGUAGES—SOBRE LAS LENGUAS 53
Grammar—Gramática 54

THE SCHOOL—LA ESCUELA 55
Members of a school—Miembros de la escuela 56
School articles—Utiles de escuela 57

ON RISING—AL LEVANTARSE 57
Beginning of the day—Principio del dia 58

TO DRESS—VESTIRSE 58
Wearing apparel—Vestidos 59
Toilet articles—Objetos de tocador 60

GOING TO BED—ACOSTARSE 60
In the sleeping-room—En la alcoba 61

BREAKFAST—ALMUERZO 61
On the table—En la mesa 62
Dishes—Platos 62

DINNER—COMIDA 63
Dishes—Manjares 65
Fishes—Pescados 66
Vegetables—Verduras 66
Fruits—Frutas 65
Drinks—Bebidas 67

SUPPER—CENA 67
Desserts—Postres 68

RESTAURANT—FONDA 68
Parts of a bill of fare—Divisiones de platos 69

NEWS—NOTICIAS 69
Newspapers—Periódicos 70
War news—Noticias de la guerra 71

A WALK—UN PASEO 71
Trees—Arboles 72

SPRING—PRIMAVERA 72
Birds—Aves 73
Parts of a bird—Partes de un ave 73

SUMMER—VERANO 74
The country—El campo 74
Farmers' tools—Instrumentos de labranza 75
Articles of large trade—Artículos de mucho comercio 75

AUTUMN—OTOÑO 75
Fruits—Frutas 76

WINTER—INVIERNO 76
In winter—En invierno 77

CHRISTMAS HOLIDAYS—PASCUAS DE NAVIDAD 78
Days of the week—Dias de la semana 78
Months—Meses 78

NEW YEAR'S DAY—EL DIA DE AÑO NUEVO 79
Holidays—Dias festivos 79

CHURCH—UNA IGLESIA 80
The clergy—El clero 81
Worship—Culto 81
Religious sects—Sectas religiosas 82

A LARGE CITY—UNA GRAN CIUDAD 82
In a city—En una ciudad 84

CHANGE OF MONEY—CAMBIO DE DINERO 84
Coins—Monedas 85

A LETTER—UNA CARTA 85
Writing materials—Utiles de escritorio 86
In a letter—En una carta 86
To commence a letter—Para empezar una carta 87
To finish a letter—Para acabar una carta 87
Address—Sobrescrito 87
Different kinds of letters—Diferentes clases de cartas 87

READING—LA LECTURA 87
Relating to a book—Referentes á un libro 88

NEWSPAPER—PERIÓDICO 88
Relating to Newspapers—Referentes á periódicos 89

A MARKET—UN MERCADO 89
In the market—En el mercado 90

AT THE GROCER'S—EN LA ESPECIERÍA 91
At a grocer's—En la especieria 92

A GARDEN—UN JARDIN 93
Flowers—Flores 94
Parts of a flower, &c.—Partes de una flor, &c 94

A MENAGERIE, &C.—UNA CASA DE FIERAS, &C 95
Quadrupeds—Cuadrúpedos 97
Relating to quadrupeds—Referentes á los cuadrúpedos 97
Birds—Aves 98
Relative to birds—Referentes á las aves 98
Reptiles—Reptiles 98
Insects—Insectos 98
Fishes—Peces 99
Relative to fishes—Referentes á los peces 99
Sounds made by animals—Sonidos producidos por los animales 99

To hire a cab—Alquilar un coche..... 100
Conveyances—Vehículos..... 100
Parts of a carriage—Partes de un carruaje..... 100
Harness of a horse—Arneses de caballos..... 101

To buy a horse—Comprar un caballo..... 101
Names of horses—Nombres de caballos..... 102
Colors of horses—Colores de caballos..... 102

In a store—En una tienda..... 102
Trades—Artes y oficios..... 103

A laundress—Una lavandera..... 103
A washing list—Lista de ropa lavada..... 104

To pay a bill—Pagar una cuenta..... 104
Models of receipts—Modelos de recibo..... 105

The Post-office—El correo..... 106
Belonging to the Post-office—Pertenecientes al correo..... 106

At a hotel—En un hotel..... 107
Parts of a hotel—Partes de un hotel..... 109

A boarding-house—Una casa de huéspedes..... 109
Household furniture—Muebles caseros..... 110

Engaging a servant—Ajustar un criado..... 111
Servants in a house—Criados de una casa..... 112
Kitchen utensils—Batería de cocina..... 112

A gentleman's toilet—Un hombre vistiéndose..... 112
Gentleman's clothing—Vestidos de hombre..... 113

A lady's toilet—Tocado de una señora..... 114
Ladies' clothing—Vestuario de las señoras..... 114

In a barber's shop—En una barbería..... 115
Barber's articles—Utiles de barbero..... 115

At a stationer's—En una papelería..... 116
Writing materials—Artículos de escritorio..... 116

At an upholsterer's—Con un vendedor de muebles.. 116
Pieces of furniture—Muebles..... 118
Rich woods—Maderas preciosas..... 118

With a watchmaker—Con un relojero..... 118
Parts of a watch—Partes de un reloj..... 119

With a jeweller—Con un joyero..... 119
Precious stones—Piedras preciosas..... 121
Jewelry—Joyas..... 121

With a tailor—Con un sastre..... 121
Gentlemen's clothing—Vestidos de hombre..... 123
Parts of a garment—Partes de un vestido..... 123

Sewing—Costura..... 124
Parts of a dress—Obras de costura..... 124

AT A MILLINER'S—CON UNA MODISTA..... 125
Milliners' goods—Artículos de modista..... 125
Dress goods—Géneros para vestidos..... 126

AT A SHOEMAKER'S—CON UN ZAPATERO..... 126
Kinds of shoes—Calzados..... 127
Shoemaker's articles—Utiles de zapatería..... 127

A PHYSICIAN—UN MÉDICO..... 128
The human body—El cuerpo humano..... 129
Maladies—Enfermedades..... 130
Medicines, drugs—Medicinas, drogas..... 131

A BANKING-HOUSE—UN BANCO..... 132
Banking business—Negocios de banco..... 133

THE BAR—EL FORO..... 134

WITH A BOOKSELLER—CON UN LIBRERO..... 136
Parts of a book—Partes de un libro..... 139
Sizes of books—Tamaño de los libros..... 139
Styles of binding—Clases de encuadernacion..... 139

WITH A PRINTER—CON UN IMPRESOR..... 139
Names of type—Tipos..... 141
Printer's utensils—Utiles de imprenta..... 141
Parts of a book—Partes de un libro..... 141

A MILITARY ACADEMY—UN COLEGIO MILITAR..... 142
Military ranks—Grados militares..... 143
War services—Servicios de guerra..... 144
Divisions of an army—Divisiones de un ejército..... 144
Military operations—Operaciones militares..... 144
Fortifications—Fortificaciones..... 146
Arms and accoutrements—Armas y fornitura..... 146
Military steps—Pasos militares..... 147
Words of command—Voces de mando..... 147

A MAN-OF-WAR—UN BUQUE DE GUERRA..... 148
Parts of a vessel—Partes de un buque..... 148
Names of vessels—Denominaciones de buques..... 149
The crew—La tripulacion..... 149
Officers of the navy—Oficiales de marina..... 149
Maritime terms—Términos marinos..... 150

A CONCERT—UN CONCIERTO..... 150
Musical instruments—Instrumentos de música..... 151

A THEATRE—UN TEATRO..... 151
Parts of a theatre—Partes de un teatro..... 153

IN A BALL ROOM—EN UN BAILE..... 153
Concerning balls—Referentes á bailes..... 154

A SUMMER RESORT—UN PUNTO DE TEMPORADA DE VERANO. 154
Fishing—Pesca..... 156
Hunting—Caza..... 156

A PICTURE GALLERY—UNA GALERÍA DE PINTURAS..... 156
Artist's materials—Utiles de pintor..... 157

BEFORE A DEPARTURE—ANTES DE UNA PARTIDA..... 157

EMBARKING—AL EMBARCARSE..... 158
In a port or harbor—En un puerto..... 159

ON BOARD A STEAMER—A BORDO DE UN VAPOR..... 159
On a steamer—En un vapor..... 160

THE CUSTOM-HOUSE—LA ADUANA..... 161
Relating to the customs—Referentes á la aduana..... 161

THE RAILROAD—EL FERROCARRIL..... 162
Referring to railroads—Referentes á los ferrocarriles.... 163

ORDINARY PHRASES—FRASES DE USO COMUN..... 164
Of admiration—De admiracion..... 164
Of joy, approbation, satisfaction—De gozo, aprobacion, satisfaction..... 165
Of pity, grief, sorrow—De piedad, dolor, pesar..... 165
Of affection, aversion—De cariño, odio..... 165
Of anger, reproach—De ira y reprension..... 166
Of fear and anxiety—De temor y ansiedad..... 167
Of consultation—De consulta..... 167
Of remembrance, forgetfulness—De recuerdo y olvido.... 168
Of affirmation, negation, &c.—De afirmacion, negacion, &c. 168
Of questions and answers—De preguntas y respuestas.... 169
Of thanking—De dar gracias..... 170
Of consenting and refusing—De consentimiento y negativa. 171
Of probability—De probabilidad..... 171
Of entreating—De súplica..... 172

CONDITIONS AND PROPERTIES OF THE BODY—ESTADO Y PROPIEDADES DEL CUERPO..... 172
Functions of the eye—Funciones de los ojos..... 173
Functions of the nose—Funciones de la nariz..... 173
Functions of the ear—Funciones del oido..... 173
Functions of the mouth—Funciones de la boca..... 173
Functions of the voice—Funciones de la voz..... 173
Normal state of man—Estados normal del hombre..... 173
The temperament—El temperamento..... 174
The complexion—La tez..... 174
The hair is—El pelo es..... 174
The senses—Los sentidos..... 174
Mental faculties—Facultades mentales..... 174
A man of intellect is—Un hombre inteligente es..... 175
His judgment is—Su juicio es..... 175
Knowledge is—El saber es..... 176
Justice—La justicia..... 176
Genius—El ingenio..... 176
Reasoning—El raciocinio..... 176
The will—La voluntad..... 176

COMMERCIAL MATTERS—ASUNTOS COMERCIALES..... 176
To commence a letter—Para principiar una carta.. 176
To conclude a letter—Para concluir una carta..... 178
Mercantile advices—Avisos del mercado. 178
Orders, purchases, sales—Ordenes, compras, ventas..... 180
Banking affairs—Transacciones de banco..... 183
Bankruptcy—Quiebras..... 185
Accounts, receipts, &c.—Cuentas, recibos, &c..... 185
Invoices—Facturas..... 186
Bill of Exchange—Letra de cambio..... 187

DESCRIPTION OF GOODS—DENOMINACION DE GÉNEROS..... 188
Groceries—Especierías..... 188
Provisions—Comestibles..... 188
Oil—Aceite..... 189
Corn, grain, seeds—Granos, simientes..... 189
Dye-stuffs—Tintes..... 189
Drugs—Drogas..... 189
For weaving—Para tejidos..... 189
Metals—Metales..... 189
Paints—Colores..... 190

WEIGHTS AND MEASURES—PESOS Y MEDIDAS..... 190

ADVERTISEMENTS—MUESTRAS DE AVISOS 190

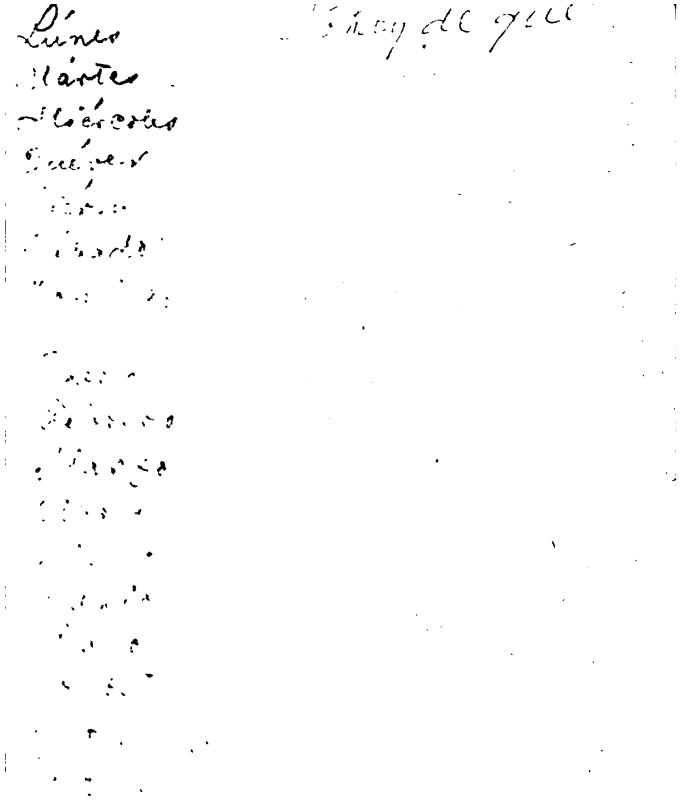
PUBLIC NOTICES—AVISOS AL PUBLICO..... 191

STORE SIGNS—ROTULATAS DE TIENDAS..... 192

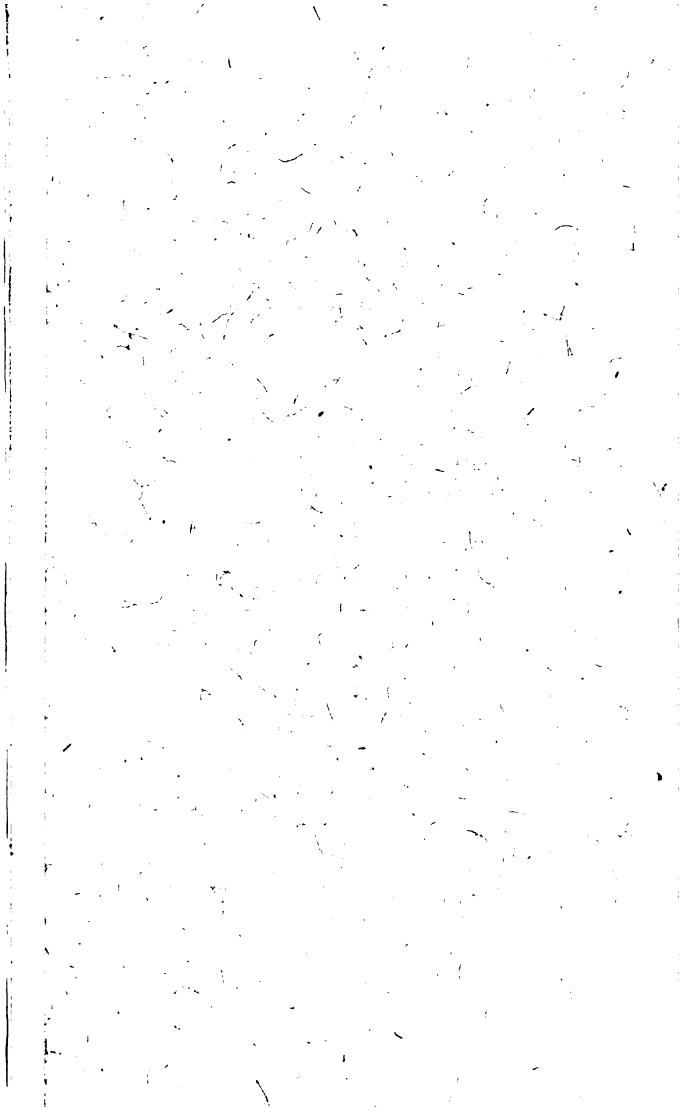
A LIST OF VERBS—LISTA DE VERBOS..... 194

INTERJECTIONS—INTERJECCIONES..... 195

Spanish Course



RV
HS



THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY
REFERENCE DEPARTMENT

This book is under no circumstances to be taken from the Building

Form 419

DEC 2 3 1978